叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 美国的电话：贝尔电话系统(the Telephone In America Bell Telephone System) 000001

2. 美国的电话：贝尔电话系统(the Telephone In America Bell Telephone System) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

美国的电话：贝尔电话系统(The Telephone in America Bell Telephone System)

[ɑːn][meɪn] [striːt] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] . , [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ɪz][ə; eɪ] [hoʊm] [taʊn] [ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] ,

On	Main	Street	,	U	.	S	.	A	.	,	the	telephone	company	is	a	home	town	institution	,
在	主要的	街道	,	U	.	S	.	一个	.	,	这	电话	公司	是	一个	家	镇	机构	,

在美国的大街小巷，电话公司是当地的标志性企业。

[rʌn] [baɪ]['loʊk(ə)l]['piːp(ə)l] .

run	by	local	people	.
跑步	经过	当地的	人们	.

由当地人经营。

[lɪŋkɪŋ] [tə'geðər] [hoʊm] [taʊn] [kə'mjʊnəti] [ɔːl]['oʊvər] [ə'merɪkə] , [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [meɪks] [ə; eɪ]

Linking	together	home	town	communities	all	over	America	,	the	telephone	makes	a
链接	一起	家	镇	社区	全部	超过	美国	,	这	电话	制作	一个

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

neighborhood	of	the	nation	.
邻里	的	这	国家	.

电话将全美各地的家乡社区连接起来，使国家变成了一个社区。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn] [ə'merɪkə]

The	Telephone	in	America
这	电话	在	美国

美国电话

[bel] ['telɪfoʊn] ['sɪstəm]

Bell	Telephone	System
钟	电话	系统

贝尔电话系统

[ðɪs] ['reɪdioʊ] - ['riːleɪ]['steɪʃ(ə)n][ɑːn]['bʌkˌhaʊnd]['maʊnt(ə)n][ɪn][ˌkɑːlə'rædoʊ; ˌkɑːlə'rɑːdoʊ][ɪz][wʌn][ʌv; əv] -

This	radio	-	relay	station	on	Buckhorn	Mountain	in	Colorado	is	one	of	107
这	收音机	-	中继	车站	在	鹿角	山	在	科罗拉多州	是	一	的	-

[ɪn][ðə; ði] [bel] ['sɪstəmz] [ˌtrænzˌkɑːntɪ'nentlˌˌtrænsˌkɑːntɪ'nentl]['maɪkrəweɪv] ['sɪstəm] .

in	the	Bell	System's	transcontinental	microwave	system	.
在	这	钟	系统的	跨大陆	微波	系统	.

位于科罗拉多州巴克霍恩山上的这座无线电中继站是贝尔系统跨大陆微波系统中的 107 个中继站之一。

[flæʃt] [frʌm; frəm]['steɪʃ(ə)n][tuː; tə]['steɪʃ(ə)n] ,

Flashed	from	station	to	station	,
闪光灯	从	车站	到	车站	,

从一个车站闪到另一个车站，

['telɪfoʊn] [kɔːlz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['proʊgræmz] [fɜːrst] [spænd] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt] [baɪ] [er] [ɪn] - .

telephone	calls	and	television	programs	first	spanned	the	continent	by	air	in	1951	.
电话	呼叫	和	电视	程序	第一的	跨越	这	大陆	经过	空气	在	-	.

[wʌn]

1
1

1951年，电话和电视节目首次通过航空运输覆盖了整个大陆。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn] [ə'merɪkə]

The	Telephone	in	America
这	电话	在	美国

美国电话

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [wʌz; wəz][bɔːrn][ɪn] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][hæz; həz] [riːtʃt] [ɪts][haɪɪst; 'haɪəst]

The	telephone	was	born	in	America	and	has	reached	its	highest
这	电话	曾是	出生	在	美国	和	有	达到	它是	最高

[dɪ'veləpmənt] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] .

development	in	this	country	.
发展	在	这	国家	.

电话诞生于美国，并在美国发展到了最高水平。

[sɪns] - , [wen] [ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] [fɜːrst] [tɔːkt] [sək'sesfəli] ['oʊvər][hɪz; ɪz] ['prɪmətɪv]

Since	1876	,	when	Alexander	Graham	Bell	first	talked	successfully	over	his	primitive
自从	-	,	什么时候	亚历山大	格雷厄姆	钟	第一的	谈话	成功地	超过	他的	原始

['telɪfoʊn] ,

telephone	,
电话	,

自1876年亚历山大·格雷厄姆·贝尔首次成功使用他那原始的电话进行通话以来，

[ə; eɪ] ['netwɜːrk] [ʌv; əv] [vɔɪs] ['haɪweɪz] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] , [lɪŋkɪŋ] [mɔːr]

a	network	of	voice	highways	has	grown	up	throughout	the	nation	,	linking	more
一个	网络	的	嗓音	高速公路	有	生长	向上	自始至终	这	国家	,	链接	更多的

[ðæn; ðən] ['fɪfti] - [fɔːr] ['mɪljən] ['tɛlə˛foʊnz] .

than	fifty	-	four	million	telephones	.
比	五十	-	四	百万	电话	.

全国范围内已经形成了一个语音高速公路网络，连接了超过五千四百万部电话。

[ə'baʊt] [fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv] [ðiːz] [ɑːr; ər] [oʊnd] [baɪ][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

About	four	-	fifths	of	these	are	owned	by	the	Bell	System	,
关于	四	-	五分之一	的	这些	是	拥有	经过	这	钟	系统	,

其中约五分之四归贝尔系统所有。

[wɪtʃ] [ɪz][ə; eɪ] [gruːp] [ʌv; əv] ['kloʊsli] [ə'soʊsieɪtɪd] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] ,

which	is	a	group	of	closely	associated	telephone	companies	,
哪个	是	一个	团体	的	密切	联系	电话	公司	,

这是一个由多家关系密切的电话公司组成的集团，

[ə; eɪ] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [sə'plaɪ]

a	research	and	development	organization	and	a	manufacturing	and	supply
一个	研究	和	发展	组织	和	一个	制造业	和	供应

['kʌmpəni] ,

company	,
公司	,

一家研发机构和一家制造供应公司，

[ɔːl] ['hedɪd] [baɪ][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] .

all	headed	by	the	American	Telephone	and	Telegraph	Company	.
全部	标题	经过	这	美国人	电话	和	电报	公司	.

所有这些公司都由美国电话电报公司领导。

[ðə; ði] ['ʌðər] ['tɛlə˛foʊnz] [ɑːr; ər] [oʊnd] [ænd; ənd]['ɑːpɝ˛eɪtəd][baɪ][sʌm; səm][faɪv] , - [ˌɪndɪ'pendənt]

The	other	telephones	are	owned	and	operated	by	some	5	,	000	independent
这	其他	电话	是	拥有	和	经营的	经过	一些	5	,	-	独立的

['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ænd; ənd][ə'baʊt] - ,

telephone	companies	and	about	20	,
电话	公司	和	关于	-	,

其他电话由大约 5,000 家独立电话公司和大约 20,000 家其他电话公司拥有和运营。

- ['rʊrəl][ɔːr]['fɑːrmər][laɪnz] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [bʌt; bət] [kə'nektɪŋ] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

000	rural	or	farmer	lines	outside	the	Bell	System	but	connecting	with	it	.
-	乡村的	或者	农民	线条	外部	这	钟	系统	但	连接	和	它	.

000 贝尔系统之外的农村或农民线路，但与贝尔系统连接。

[bel] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [ɪz] [hoʊm] [taʊn] ['sɜːrvɪs] .

Bell	**telephone**	**service**	**is**	**home**	**town**	**service**	**.**
钟	电话	服务	是	家	镇	服务	.

贝尔电话服务是家乡服务。

[lɪŋkt] [wɪð; wɪθ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['ʌðər] [hoʊm] [taʊn] ['sɜːrvɪsɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ]

Linked	**with**	**thousands**	**of**	**other**	**home**	**town**	**services**	**,**	**it**	**makes**	**a**
链接	和	数千	的	其他	家	镇	服务	,	它	制作	一个

['neɪbərhʊd] [ʌv; əv][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

neighborhood	**of**	**the**	**nation**	**.**
邻里	的	这	国家	.

它与当地数千个其他服务机构相连，构成了一个全国性的社区。

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ðæt] ['fəːniʃiz] [jʊr; jər] ['sɜːrvɪs] [ɪz][pɑːrt][ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mjuːnəti] .

The	**company**	**that**	**furnishes**	**your**	**service**	**is**	**part**	**of**	**your**	**community**	**.**
这	公司	那	提供	你的	服务	是	部分	的	你的	社区	.

为您提供服务的公司是您所在社区的一份子。

[ɪts]['ɑːpəreɪtərz] , [ɪn'stɔːlər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [reprɪ'zentətɪv] [ɑːr; ər][jʊr; jər] ['nebəz] .

Its	**operators**	**,**	**installers**	**and**	**other**	**representatives**	**are**	**your**	**neighbors**	**.**
它是	运营商	,	安装人员	和	其他	代表	是	你的	邻居	.

它的操作员、安装人员和其他代表都是你的邻居。

[sʌm; səm] [meɪ] [biː; bi][jʊr; jər] [frendz] [ɔːr] ['relətɪvz] .

Some	**may**	**be**	**your**	**friends**	**or**	**relatives**	**.**
一些	可能	是	你的	朋友们	或者	亲属	.

其中一些人可能是你的朋友或亲戚。

[ɪts] [dɪ'pɑːtmənts] [ɑːr; ər] ['mænɪdʒd] [baɪ][jʊr; jər] ['feloʊ] ['sɪtəznz] — [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [huː]

Its	**departments**	**are**	**managed**	**by**	**your**	**fellow**	**citizens**	**—**	**men**	**and**	**women**	**who**
它是	部门	是	管理	经过	你的	同伴	公民	—	男人	和	女性	WHO

[hæv; həv] [kʌm] [ʌp] [θruː] [ðə; ði][ræŋks] .

have	**come**	**up**	**through**	**the**	**ranks**	**.**
有	来	向上	通过	这	排名	.

它的各部门由你们的同胞管理——他们都是一步步晋升上来的男男女女。

[naɪn] [aʊt] [ʌv; əv] ['evri] [ten] ['telɪfoʊn] [kɔːlz]['hændəld][baɪ] [ðiːz] [hoʊm] [taʊn] ['piːp(ə)l][ɑːr; ər]['loʊk(ə)l]

Nine	**out**	**of**	**every**	**ten**	**telephone**	**calls**	**handled**	**by**	**these**	**home**	**town**	**people**	**are**	**local**
九	出去	的	每一个	十	电话	呼叫	处理	经过	这些	家	镇	人们	是	当地的

[kɔːlz] .

calls	**.**
呼叫	.

这些本地居民处理的电话中，十个中有九个是本地电话。

[ðə; ði] [tenθ] [kɔːl] [meɪ] [goʊ] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ɔːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['oʊʃ(ə)n] .

The	**tenth**	**call**	**may**	**go**	**across**	**the**	**continent**	**or**	**across**	**the**	**ocean**	**.**
这	第十	称呼	可能	去	穿过	这	大陆	或者	穿过	这	海洋	.

第十通电话可能跨越整个大陆，也可能跨越整个海洋。

[bʌt; bət] [wer'evər] [ðə; ði] [kɔːlz] [goʊ] , [ðeɪ] ['træv(ə)l][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['maːvləsli] ['ɔːrdərd]

But	**wherever**	**the**	**calls**	**go**	**,**	**they**	**travel**	**by**	**means**	**of**	**a**	**marvelously**	**ordered**
但	无论	这	呼叫	去	,	他们	旅行	经过	方法	的	一个	奇妙地	订购

[wɜːrld][ʌv; əv]['waɪɝz, 'waɪrz] ,

world	**of**	**wires**	**,**
世界	的	电线	,

但无论通话传输到哪里，它们都是通过一个井然有序的线路网络进行的。

['keɪbəlz] , [s'wɪtʃbɔːdz] , ['daɪəl] [ɪ'kwɪpmənt] , ['reɪdioʊ][ænd; ənd] [ə'bʌv] [ɔːl] ,

cables	**,**	**switchboards**	**,**	**dial**	**equipment**	**,**	**radio**	**and**	**above**	**all**	**,**
电缆	,	配电盘	,	拨号	设备	,	收音机	和	多于	全部	,

电缆、交换机、拨号设备、无线电设备以及最重要的，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][help][ʌv; əv]['pi:p(ə)l] ['wɜ:rkɪŋ] [tə'geðər] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ðə; ði]['pʌblɪk] .

with	the	help	of	people	working	together	to	serve	the	public	.
和	这	帮助	的	人们	在职的	一起	到	服务	这	民众	.

在大家的共同努力下，为公众服务。

[ðɪs] ['bʊklət] ['gɪvz] [ju:; jʊ][ə; eɪ]['pɜ:rsən(ə)l] [glɪmps] [ʌv; əv] [ðæt] [wɜ:rld] .

This	booklet	gives	you	a	personal	glimpse	of	that	world	.
这	小册子	给予	你	一个	个人的	一瞥	的	那	世界	.

这本小册子能让你亲身感受那个世界。

[ˌaɪ 'ti:] [telz] [ðə; ði]['stɔ:ri][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

It	tells	the	story	of	the	Bell	System	,
它	讲述	这	故事	的	这	钟	系统	,

它讲述了贝尔系统的故事，

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][ʃʊd; ʃəd][bi:; bi] [rɪ'membər] [ðæt] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪz] [sed] [hɪr] [ə'plaɪz] ['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði]

but	it	should	be	remembered	that	much	that	is	said	here	applies	also	to	the
但	它	应该	是	记得	那	很多	那	是	说	这里	适用	还	到	这

['ʌðər] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ðæt] [ʃer] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ðə; ði] ['prɪvəlɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði]

other	telephone	companies	that	share	with	the	Bell	System	the	privilege	and	the
其他	电话	公司	那	分享	和	这	钟	系统	这	特权	和	这

[rɪˌspɑ:nsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] [prə'veɪdɪŋ] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [fɔ:r; fər][ðə; ði]['pi:p(ə)l][ʌv; əv] [ə'merɪkə] . [ˌtu:'tu:]

responsibility	of	providing	telephone	service	for	the	people	of	America	.	2
责任	的	提供	电话	服务	为了	这	人们	的	美国	.	2

但需要记住的是，这里所说的很多内容也适用于其他与贝尔系统共同享有为美国人民提供电话服务的特权和责任的电话公司。

[bɪ'haɪnd][jʊr; jər] ['telɪfoʊn]

Behind	Your	Telephone
在后面	你的	电话

在你的电话后面

[wen] [ju:; jʊ] [pɪk] [ʌp][jʊr; jər] ['telɪfoʊn] ,

When	you	pick	up	your	telephone	,
什么时候	你	挑选	向上	你的	电话	,

当你拿起电话时，

[ju:; jʊ][hæv; həv][æt; ət][jʊr; jər] ['fɪŋgətɪps] [ə; eɪ] [kəˌmju:nɪ'keɪʃn] ['sɪstəm] [ðæt] [ɪz] ['meɪnli] ['loʊk(ə)l][ɪn][ɪts]

you	have	at	your	fingertips	a	communication	system	that	is	mainly	local	in	its
你	有	在	你的	指尖	一个	沟通	系统	那	是	主要	当地的	在	它是

[ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] .

operations	.
运营	.

你现在拥有的通信系统主要在本地运行。

['prɑ:bəbli][ju:; jʊ] [wɪl] [ju:z][ˌaɪ 'ti:][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][tu:; tə][tɔ:k][tu:; tə]['pi:p(ə)l][ɪn][ɔ:r] [nɪr] [jʊr; jər]

Probably	you	will	use	it	most	of	the	time	to	talk	to	people	in	or	near	your
大概	你	将要	使用	它	最多	的	这	时间	到	讲话	到	人们	在	或者	靠近	你的

[oʊn] [kə'mju:nəti] ,

own	community	,
自己的	社区	,

你可能大部分时间都会用它来和社区内或附近的人交流。

[bʌt; bət] [wer'evər] [ju:; jʊ] [wɪʃ] ,

but	wherever	you	wish	,
但	无论	你	希望	,

但无论你愿意去哪里，

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] ['kæri] [jʊr; jər] [vɔɪs] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['kɑːntɪnənt][ɔːr]['iːv(ə)n] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['siːz] [tuː; tə] ['ʌðər]

it	can	carry	your	voice	across	the	continent	or	even	across	the	seas	to	other
它	能	携带	你的	嗓音	穿过	这	大陆	或者	甚至	穿过	这	海域	到	其他

['kʌntriz] .

countries	.
国家	.

它可以让你的声音传遍整个大陆，甚至跨越海洋到达其他国家。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['ɪndəstri] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [naʊ] [ɪn'kluːdz] :

The	telephone	industry	in	the	United	States	now	includes	:
这	电话	行业	在	这	团结的	各州	现在	包括	:

美国电话行业目前包括：

■ ['tɛləˌfoʊnz] ['sɜːrvɪŋ] ['hoʊmz][ænd; ənd] ['bɪznəsɪz] [ɪn] - , - ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] , [ænd; ənd]

■ Telephones	serving	homes	and	businesses	in	75	,	000	cities	and	towns	,	and
■ 电话	服务	房屋	和	企业	在	-	,	-	城市	和	城镇	,	和

[mɔːr] [ðæn; ðən][θriː] ,

more	than	3	,
更多的	比	3	,

■ 为75,000个城镇的家庭和企业提供电话服务，以及超过3,000个其他地区。

- , - ['tɛləˌfoʊnz] [ɪn]['rʊrəl] ['eriəz] .

000	,	000	telephones	in	rural	areas	.
-	,	-	电话	在	乡村的	区域	.

农村地区有 00 万部电话。

■ [ə; eɪ]['netwɜːrk][ʌv; əv]['waɪər] [lɪŋkɪŋ] [ðiːz] ['tɛləˌfoʊnz] .

■ A	network	of	wire	linking	these	telephones	.
■ 一个	网络	的	金属丝	链接	这些	电话	.

■ 连接这些电话的电线网络。

[ə'baʊt] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ðɪs] ['waɪər][ɪz][ɪn] ['stɜːrdi] ['keɪbəlz] ,

About	95	per	cent	of	this	wire	is	in	sturdy	cables	,
关于	-	每	中心	的	这	金属丝	是	在	结实的	电缆	,

其中约95%的电线是坚固耐用的电缆。

[ænd; ənd]['ɔːlmoʊst] [θriː] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ðə; ði]['keɪb(ə)l][ɪz] [ˌʌndər'graʊnd] .

and	almost	three	-	fifths	of	the	cable	is	underground	.
和	几乎	三	-	五分之一	的	这	电缆	是	地下	.

其中近五分之三的电缆位于地下。

■ [mɔːr] [ðæn; ðən] - , - ['sentrəl]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɪn] [wɪtʃ] ['tɛləˌfoʊnz] [ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [baɪ]

■ More	than	25	,	000	central	offices	in	which	telephones	are	connected	by
■ 更多的	比	-	,	-	中央	办公室	在	哪个	电话	是	连接	经过

[miːnz] [ʌv; əv] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

means	of	switching	equipment	.
方法	的	交换	设备	.

■ 超过 25,000 个中心局，电话通过交换设备连接。

['oʊvər][naɪn] , - [ʌv; əv] [ðiːz] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ɑːr; ər]['ɑːpɝˌeɪtəd][baɪ] [bel] ['sɪstəm] ['kʌmpəniz] .

Over	9	,	500	of	these	offices	are	operated	by	Bell	System	companies	.
超过	9	,	-	的	这些	办公室	是	经营的	经过	钟	系统	公司	.

其中超过 9500 个办事处由贝尔系统公司运营。

■ ['lɪtərəli] ['bɪljənz] [ʌv; əv] [smɔːl] [pɑːrts] — ['riːleiz] , [kən'densəz] , [rɪ'zɪstəz] ,

■ Literally	billions	of	small	parts	—	relays	,	condensers	,	resistors	,
■ 字面上地	数十亿	的	小的	部分	—	继电器	,	冷凝器	,	电阻器	,

■ 数以亿计的小零件——继电器、电容器、电阻器、

['vækju:m] [tjʊb] [i:tʃ] ['kerfəli] [dɪ'zaɪnd] [ænd; ənd] ['faɪnli] ['fæʃnd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [wɜ:rk] [ɪn]
vacuum **tubes** **each** **carefully** **designed** **and** **finely** **fashioned** **so** **that** **it** **will** **work** **in**
真空 管子 每个 小心 设计 和 精细地 造型 所以 那 它 将要 工作 在
['hɑ:rmənɪ] [wɪð; wɪθ] [ɔ:l] ['ʌðər] [pɑ:rts] ,
harmony **with** **all** **other** **parts** **,**
和谐 和 全部 其他 部分 ,

每个真空管都经过精心设计和精细制造，以便与其他所有部件协调工作。

['eniwer] [ɪn] [ðə; ði] ['kʌntrɪ] .
anywhere **in** **the** **country** **.**
任何地方 在 这 国家 .

全国各地。

■ ['reɪdioʊ] - ['telɪfoʊn] [lɪŋks] [tu:; tə] ['ɔ:təməbilz] , [treɪnz] , [ʃɪps] , ['ɛəpleinz] , [ænd; ənd] ['kʌntriz]
■ **Radio** **-** **telephone** **links** **to** **automobiles** **,** **trains** **,** **ships** **,** **airplanes** **,** **and** **countries**
■ 收音机 - 电话 链接 到 汽车 , 火车 , 船舶 , 飞机 , 和 国家
[ˌoʊvər'si:z] .
overseas **.**
海外 .

■ 通过无线电话与汽车、火车、轮船、飞机和海外国家连接。

■ [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['sɪstəm] [ʌv; əv] ['reɪdioʊ] ['ri:leɪ] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts] [ju:st] [fɔ:r; fər] [trænz'mɪtɪŋ] [bəuθ] [lɔ:ŋ]
■ **A** **growing** **system** **of** **radio** **relay** **routes** **used** **for** **transmitting** **both** **long**
■ 一个 生长 系统 的 收音机 中继 路线 用过的 为了 传输 两个都 长的
['dɪstəns] ['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['proʊgræmz] .
distance **telephone** **conversations** **and** **television** **programs** **.**
距离 电话 对话 和 电视 程序 .

■ 一个不断发展的无线电中继线路系统，用于传输长途电话和电视节目。

■ ['haɪli] [skɪld] ['telɪfoʊn] ['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['wɜ:rkɪŋ] [ɪn] ['nɪrli] ['evri] [ə'merɪkən]
■ **Highly** **skilled** **telephone** **people** **living** **and** **working** **in** **nearly** **every** **American**
■ 高度 熟练 电话 人们 活的 和 在职的 在 几乎 每一个 美国人
[kə'mju:nəti] .
community **.**
社区 .

■ 遍布美国几乎每个社区的高技能电话服务人员。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ə'loʊn] [im'plɔiz] [ə'baʊt] - , - [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [hu:] [ɑ:r; ər] ['bɪzi]
The **Bell** **System** **alone** **employs** **about** **700** **,** **000** **men** **and** **women** **,** **who** **are** **busy**
这 钟 系统 独自的 雇佣 关于 - , - 男人 和 女性 , WHO 是 忙碌的
['plænɪŋ] ,
planning **,**
规划 ,

仅贝尔系统就雇佣了大约70万名男女员工，他们忙于计划、

[dɪ'zaɪnɪŋ] , [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , [ɪm'pru:vɪŋ] , ['bɪldɪŋ] ,
designing **,** **manufacturing** **,** **improving** **,** **building** **,**
设计 , 制造业 , 改善 , 建筑 ,

设计、制造、改进、建造、

['ɑpəretɪŋ] — [ɔ:l] ['wɜ:rkɪŋ] [tu:; tə] [fʊl'fɪl] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] ['telɪfoʊn] ['pɑ:ləsi] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]
operating **—** **all** **working** **to** **fulfill** **the** **traditional** **telephone** **policy** **of** **providing** **the**
操作 — 全部 在职的 到 实现 这 传统的 电话 政策 的 提供 这
[best] ['pɑ:səb(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət] [ðə; ði] ['loʊɪst] ['pɑ:səb(ə)l] [kɔ:st] . [θri:]
best **possible** **service** **at** **the** **lowest** **possible** **cost** **.** **3**
最好的 可能的 服务 在 这 最低 可能的 成本 . 3

运营——所有工作都旨在履行传统的电话服务政策，即以尽可能低的成本提供尽可能最好的服务。3

[ɪn] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['ɑ:fɪs]
In **the** **telephone** **office**
在 这 电话 办公室

在电话局

['evri] [taɪm][ju:; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [kɔ:l] — ['i:ðər] [baɪ]['daɪəlɪŋ][ɔ:r][baɪ] ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtər]

Every	time	you	make	a	telephone	call	—	either	by	dialing	or	by	giving	the	operator
每一个	时间	你	制作	一个	电话	称呼	—	任何一个	经过	拨号	或者	经过	给予	这	操作员

[ðə; ði] ['nʌmbər] — [ju:; jʊ][fɜ:rst] [ri:tʃ] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] .

the	number	—	you	first	reach	the	telephone	central	office	.
这	数字	—	你	第一的	抵达	这	电话	中央	办公室	.

每次你打电话——无论是拨号还是告诉接线员号码——你首先都会连接到电话总机。

[ðɪs] [nɜ:rv] ['sentər] [ʌv; əv][jʊr; jər]['loʊk(ə)l] ['telɪfoʊn] ['sɪstəm] [kən'teɪnz] [ɪ'kwɪpmənt] [θru:] [wɪtʃ]

This	nerve	center	of	your	local	telephone	system	contains	equipment	through	which
这	神经	中心	的	你的	当地的	电话	系统	包含	设备	通过	哪个

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [kæn; kən][bi:; bi] [kə'nektɪd] [tu:; tə]['eni] ['ʌðər] ['telɪfoʊn] [ju:; jʊ] [wɪʃ] [tu:; tə] [ri:tʃ] .

your	telephone	can	be	connected	to	any	other	telephone	you	wish	to	reach	.
你的	电话	能	是	连接	到	任何	其他	电话	你	希望	到	抵达	.

您本地电话系统的这个神经中枢包含一些设备，通过这些设备，您的电话可以连接到您想要联系的任何其他电话。

[ɪn][ə; eɪ] [smɔ:l] [kə'mju:nəti] [ðer; ðər] [meɪ] [bi:; bi]['oʊnli][wʌn] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] .

In	a	small	community	there	may	be	only	one	central	office	.
在	一个	小的	社区	那里	可能	是	仅有的	一	中央	办公室	.

在一个小型社区里，可能只有一个中心办公室。

[ɪn][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] [ðer; ðər][ɑ:r; ər] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ɔ:l][dʒɔɪnd][baɪ] [trʌŋk] [laɪnz] .

In	large	cities	there	are	many	of	them	,	all	joined	by	trunk	lines	.
在	大的	城市	那里	是	许多	的	他们	,	全部	加入	经过	树干	线条	.

大城市里有很多这样的线路，它们都由干线连接起来。

[ðə; ði][tɜ:rm] ['telɪfoʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ] [mi:nz] [ðə; ði] [hoʊl] ['loʊk(ə)l]['eriə] [sɜ:rvd] [baɪ][wʌn][ɔ:r] [mɔ:r]

The	term	telephone	exchange	means	the	whole	local	area	served	by	one	or	more
这	学期	电话	交换	方法	这	所有的	当地的	区域	服务	经过	一	或者	更多的

['sentrəl]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

central	offices	.
中央	办公室	.

电话交换机是指由一个或多个中心局服务的整个本地区域。

['oʊvər] [fɔ:r] - [fɪfθs] [ʌv; əv][ɔ:l] [bel] ['sɪstəm] ['tɛlə͵foʊnz] [ɑ:r; ər]['daɪəl] - ['ɑ:pɝ͵eɪtəd] .

Over	four	-	fifths	of	all	Bell	System	telephones	are	dial	-	operated	.
超过	四	-	五分之一	的	全部	钟	系统	电话	是	拨号	-	经营的	.

贝尔系统所有电话中，超过五分之四是拨号式电话。

['ɪntrɪkət] [mə'ʃi:nəri] [ɪn][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑ:fɪs] [meɪks] [kə'nekʃnz] [baɪ] [əu'beiŋ] [ðə; ði] [ɪ'lektrɪkl]

Intricate	machinery	in	the	central	office	makes	connections	by	obeying	the	electrical
错综复杂	机械	在	这	中央	办公室	制作	连接	经过	服从	这	电气

['signəlz] [ðæt] [ju:; jʊ][send]['oʊvər][jʊr; jər][laɪn][æz; əz][ju:; jʊ][tɜ:rn][ðə; ði]['daɪəl][ɑ:n][jʊr; jər] ['telɪfoʊn] .

signals	that	you	send	over	your	line	as	you	turn	the	dial	on	your	telephone	.
信号	那	你	发送	超过	你的	线	作为	你	转动	这	拨号	在	你的	电话	.

中心机房里的精密机械通过接收你拨动电话拨号盘时通过线路发送的电信号来进行连接。

[bɪ'fɔ:r] [ju:; jʊ]['daɪəl] ,

Before	you	dial	,
前	你	拨号	,

拨号前，

[ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ðə; ði]['sentrəl] ['ɑ:fɪs] [telz] [ju:; jʊ][͵aɪ 'ti:][ɪz] ['redi] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ][baɪ]

the	equipment	in	the	central	office	tells	you	it	is	ready	to	serve	you	by
这	设备	在	这	中央	办公室	讲述	你	它	是	准备好	到	服务	你	经过

[trænz'mɪtɪŋ] [ə; eɪ] “ [hʌm] - [em] - [em] - [em] ” ['oʊvər][jʊr; jər][laɪn] .

transmitting	a	“	hum	-	m	-	m	-	m	”	over	your	line	.
传输	一个	“	哼	-	米	-	米	-	米	”	超过	你的	线	.

中心局的设备会通过您的线路发出“嗡嗡”声，告诉您它已准备好为您服务。

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] [hɪr] [ðɪs] ['daɪəl][toʊn] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ][stɑːrt][tuː; tə]['daɪəl] .

You	should	hear	this	dial	tone	before	you	start	to	dial	.
你	应该	听到	这	拨号	语气	前	你	开始	到	拨号	.

拨号前你应该能听到这个拨号音。

[ðə; ði]['daɪəl][toʊn] [səːvz] [ðə; ði] [seɪm] ['pɜːrpəs] [æz; əz][ðə; ði] ['ɑːpɝˌeɪtɝz] “ ['nʌmbər] , [pliːz] !

The	dial	tone	serves	the	same	purpose	as	the	operator's	“	Number	,	please	!
这	拨号	语气	服务	这	相同的	目的	作为	这	操作员的	“	数字	,	请	!

拨号音的作用与接线员的“请输入号码！”相同。

” ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] ['bɪldɪŋz] [ɑːr; ər] [bɪlt] [tuː; tə]['hɑːrmənaɪz][wɪð; wɪθ] [sə'raʊndɪŋz] [ɪn]

”	Telephone	company	buildings	are	built	to	harmonize	with	surroundings	in
”	电话	公司	建筑物	是	建造	到	协调	和	周围环境	在

[kə'mjʊnəti] [wer] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['loʊkeɪtɪd] .

communities	where	they	are	located	.
社区	在哪里	他们	是	位于	.

“电话公司大楼的建造都力求与所在社区的环境相协调。”

[ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] [ɪn][ˌkælə'fɔːrniə] .

A	central	office	in	California	.
一个	中央	办公室	在	加利福尼亚州	.

位于加利福尼亚州的中央办公室。

[ə'nʌðər] [wʌn][ɪn] [kə'netɪkət] . [fɔːr]

Another	one	in	Connecticut	.	4
其他	一	在	康涅狄格州	.	4

康涅狄格州还有一起。4

['testɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn][ə; eɪ]['daɪəl]['sentrəl] ['ɑːfɪs] [ɪn][ə; eɪ][lɑːrdʒ]['sɪti] . [faɪv]

Testing	equipment	in	a	dial	central	office	in	a	large	city	.	5
测试	设备	在	一个	拨号	中央	办公室	在	一个	大的	城市	.	5

在大城市拨号中心局测试设备。5

['tɛləˌfoʊnz] [ðæt] [ɑːr; ər][nɑːt]['daɪəl] - ['ɑːpɝˌeɪtəd][ɑːr; ər] [kə'nektɪd] [wɪð; wɪθ]['mænjuəl]['sentrəl]

Telephones	that	are	not	dial	-	operated	are	connected	with	manual	central
电话	那	是	不是	拨号	-	经营的	是	连接	和	手动的	中央

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

offices	,
办公室	,

非拨号式电话通过人工中心局连接。

[wer] ['ɑːpəreɪtərz] ['siːtɪd] [æt; ət] [s'wɪtʃbɔːdz] [meɪk] [ðə; ði] [kə'nekʃnz] [baɪ][hænd] .

where	operators	seated	at	switchboards	make	the	connections	by	hand	.
在哪里	运营商	坐着	在	配电盘	制作	这	连接	经过	手	.

接线员坐在交换机前，手动进行连接。

[s'wɪtʃbɔːdz] ['dɪfər] ['greɪtli] [ɪn][saɪz] .

Switchboards	differ	greatly	in	size	.
配电盘	不同	非常	在	尺寸	.

配电盘的尺寸差异很大。

[ɪn] [smɔːl] ['vɪlɪdʒəz][wʌn][ɔːr] [tuː] ['ɑːpəreɪtərz]['hænd(ə)l][ɔːl] [kɔːlz] .

In	small	villages	one	or	two	operators	handle	all	calls	.
在	小的	村庄	一	或者	二	运营商	处理	全部	呼叫	.

在小村庄里，所有电话都由一两个接线员负责接听。

[ɪn][lɑːrdʒ] ['sɪtiz] [ðə; ði]['vɑːljəm] [ʌv; əv][kɔːlz] [rɪ'kwaɪrz] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]['ɑːpəreɪtərz] ['wɜːrkɪŋ] [æt; ət][lɑːrdʒ]

In	large	cities	the	volume	of	calls	requires	hundreds	of	operators	working	at	large
在	大的	城市	这	体积	的	呼叫	需要	数百	的	运营商	在职的	在	大的

['mʌltɪp(ə)l] [s'wɪtʃbɔːdz] .

multiple	switchboards	.
多种的	配电盘	.

在大城市，大量的电话需要数百名接线员在多个大型交换机上工作。

[ðə; ði][tɜːrm]['mʌltɪp(ə)l] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði][end][ʌv; əv] [iːtʃ] [səb'skraɪbɚz]

The	term	multiple	comes	from	the	fact	that	the	end	of	each	subscriber's
这	学期	多种的	来	从	这	事实	那	这	结尾	的	每个	订阅者的

['telɪfoʊn] [laɪn][ɪz][duːpli'keitid][ɔːr] [mʌltəpəld] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['swɪtʃbɔːrd] .

telephone	line	is	duplicated	or	multipled	at	intervals	throughout	the	switchboard	.
电话	线	是	重复	或者	多个	在	间隔	自始至终	这	总机	.

“多路”一词源于这样一个事实：每个用户的电话线末端都会在交换机中以一定的间隔进行复制或倍增。

[fɔːr; fər][ɪg'zæmp(ə)l] , [ə; eɪ] ['swɪtʃbɔːrd] ['sɜːrvɪŋ] [sɪks] , - ['kʌstəmərz] [maɪt] [hæv; həv] [pə'ziʃənz]

For	example	,	a	switchboard	serving	6	,	000	customers	might	have	positions
为了	例子	,	一个	总机	服务	6	,	-	顾客	可能	有	职位

[fɔːr; fər] - ['ɑːpəreɪtərz] .

for	20	operators	.
为了	-	运营商	.

例如，一个服务 6000 名客户的交换机可能需要 20 个操作员职位。

[ðə; ði] [bɔːrd] [wʊd] [biː; bi] [mʌltəpəld] [soʊ] [ðæt] [iːtʃ] ['ɑːpəreɪtər] ['ænsər] [ə; eɪ][kɔːl][frʌm; frəm]['eni]

The	board	would	be	multipled	so	that	each	operator	answering	a	call	from	any
这	木板	会	是	多个	所以	那	每个	操作员	回答	一个	称呼	从	任何

[ʌv; əv][ðə; ði] [gruːp] [ʌv; əv] ['kʌstəmərz] [ə'saɪnd] [tuː; tə][hɜːr; hər] ,

of	the	group	of	customers	assigned	to	her	,
的	这	团体	的	顾客	分配	到	她	,

该控制面板将采用多组布局，以便每位接线员都能接听分配给她的任何一组客户的来电。

[kʊd; kəd] [riːtʃ] [hɪz; ɪz][laɪn][ænd; ənd] [kə'nekt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['eni][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][faɪv] , - ['ʌðər] .

could	reach	his	line	and	connect	it	with	any	one	of	the	5	,	999	others	.
可以	抵达	他的	线	和	连接	它	和	任何	一	的	这	5	,	-	其他的	.

可以到达他的线路并将其与另外 5,999 条线路中的任何一条连接起来。

['rɪt(ə)n] [æz; əz] [wel] [æz; əz]['spoʊkən]['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][ɑːr; ər]['hændəld] [θruː] [s'wɪtʃbɔːdz] .

Written	as	well	as	spoken	messages	are	handled	through	switchboards	.
书面	作为	出色地	作为	说	消息	是	处理	通过	配电盘	.

书面和口头信息均通过总机处理。

[ˌteli'taɪpraɪtər] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['sɜːrvɪs] ([ˌtiː'dʌbljuː'ɛks]) [dʌz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['rɪt(ə)n] [wɜːrd] [wʌt] [ðə; ði]

Teletypewriter	Exchange	Service	(	TWX	)	does	for	the	written	word	what	the
电传打字机	交换	服务	(	TWX	)	做	为了	这	书面	单词	什么	这

['telɪfoʊn] [dʌz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['spoʊkən][wɜːrd] .

telephone	does	for	the	spoken	word	.
电话	做	为了	这	说	单词	.

电传打字机交换服务 (TWX) 之于书面文字，正如电话之于口头文字。

[ðɪs] ['sɜːrvɪs] [trænz'mits] ['taɪprɪtn] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz]['oʊvər]['eni] ['dɪstəns] [θruː] [kə'nekʃnz]

This	service	transmits	typewritten	messages	over	any	distance	through	connections
这	服务	传输	打字稿	消息	超过	任何	距离	通过	连接

[meɪd] [baɪ]['ɑːpəreɪtərz][æt; ət] [s'wɪtʃbɔːdz] .

made	by	operators	at	switchboards	.
制成	经过	运营商	在	配电盘	.

这项服务通过交换机操作员建立的连接，将打印好的信息远距离传输。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪ'speʃəli] ['væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] ['bɪznəs] [fɜːrmz] ; [ðer; ðər][ɑːr; ər] [naʊ] [sʌm; səm] - ,

It	is	especially	valuable	for	business	firms	;	there	are	now	some	37	,
它	是	尤其	有价值的	为了	商业	公司	;	那里	是	现在	一些	-	,

它对商业公司尤其有价值；目前大约有37家，

- ['lɪstɪŋz] [ɪn][ðə; ði][ˌtiː'dʌbljuː'ɛks] [də'rektəri] .

000	listings	in	the	TWX	directory	.
-	列表	在	这	TWX	目录	.

TWX 目录中有 000 条记录。

['tɪpɪk(ə)l] ['træfɪk] [kɜːrv]
Typical traffic curve
典型的 交通 曲线

典型的交通曲线

['sɪti] ['tɛlə,foʊnz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli] ['bɪziːst] [bɪ'twiːn] [naɪn][ænd; ənd] - [ə; eɪ] . [em] . , [wen] ['bɪznəs]
City telephones are generally busiest between 9 and 11 A . M . , when business
城市 电话 是 一般来说 最繁忙 之间 9 和 - 一个 . M . , 什么时候 商业
[ɪz][ɪn] [fʊl] [swɪŋ] .
is in full swing .
是 在 满的 摇摆 .

城市电话通常在上午 9 点到 11 点之间最为繁忙，因为那时正是商业活动最繁忙的时候。

[ðer; ðər][ɪz] [ə'nʌðər] ['bɪznəs] [piːk] [bɪ'twiːn] [fɔːr][ænd; ənd][faɪv][piː] . [em] . ['rezɪdəns] ['tɛlə,foʊnz]
There is another business peak between 4 and 5 P . M . Residence telephones
那里 是 其他 商业 顶峰 之间 4 和 5 P . M . 住宅 电话
[ɑːr; ər]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['bɪziːst] [ə'baʊt]['sɛvən][piː] . [em] .
are usually busiest about 7 P . M .
是 通常 最繁忙 关于 7 P . M .

下午 4 点到 5 点是另一个业务高峰期。住宅电话通常在晚上 7 点左右最繁忙。

['ɑːpəreɪtərz] , [huː] ['ænsər] [wen] [juː; jʊ]['daɪəl] " [oʊ] " (['ɑːpəreɪtər]) ,
Operators , who answer when you dial " O " (operator) ,
运营商 , WHO 回答 什么时候 你 拨号 " 哦 " (操作员) ,

接线员，当你拨打"O"（接线员）时接听电话的人，

[wɪl] [lend] [ə; eɪ][hænd] [ɪf] [juː; jʊ] [niːd] [help] [ɪn] ['kɔːlɪŋ] [frʌm; frəm][ə; eɪ]['daɪəl] ['telɪfoʊn] . [sɪks]
will lend a hand if you need help in calling from a dial telephone . 6
将要 借 一个 手 如果 你 需要 帮助 在 呼叫 从 一个 拨号 电话 . 6

如果您在使用拨号电话时需要帮助，我们将竭诚为您服务。6

[ðə; ði] ['kɜːrtiəs] , ['helpf(ə)l] ['sɜːrvɪs] ['rendərd] [baɪ] ['telɪfoʊn] ['ɑːpəreɪtərz][hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]
The courteous , helpful service rendered by telephone operators has become a
这 有礼貌 , 有帮助 服务 渲染 经过 电话 运营商 有 变得 一个
[trə'dɪʃən(ə)l] [pɑːrt][ʌv; əv] [ə'merɪkən] [laɪf] .
traditional part of American life .
传统的 部分 的 美国人 生活 .

电话接线员提供的礼貌、周到的服务已成为美国人生活中的传统一部分。

['iːv(ə)n][ɪn] [kə'mjʊnəti] [ðæt] [hæv; həv]['daɪəl] ['sɜːrvɪs] ,
Even in communities that have dial service ,
甚至 在 社区 那 有 拨号 服务 ,

即使在有拨号上网服务的社区，

" [ðə; ði] [vɔɪs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][smaɪl] " [ɪz][ɑːn][ðə; ði][dʒɑːb][tuː; tə]['hænd(ə)l] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] ,
" the voice with a smile " is on the job to handle long distance calls ,
" 这 嗓音 和 一个 微笑 " 是 在 这 工作 到 处理 长的 距离 呼叫 ,

"带着微笑的声音"正在接听长途电话。

[tuː; tə][prə'vaɪd] ['telɪfoʊn] ['nʌmbərz] [nɑːt][ɪn'kluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [də'rektəri] ,
to provide telephone numbers not included in the directory ,
到 提供 电话 数字 不是 包括 在 这 目录 ,

提供未收录在电话簿中的电话号码，

[ænd; ənd][tuː; tə] [gɪv] ['eni] ['ʌðər] [help] [ðæt] ['kʌstəmərz] [meɪ] [dɪ'zaɪər] .
and to give any other help that customers may desire .
和 到 给 任何 其他 帮助 那 顾客 可能 欲望 .

并提供顾客可能需要的任何其他帮助。

['evər] [sɪns] [wɜːrld][wɔːr][iː] ,
Ever since World War II ,
曾经 自从 世界 战争 二 ,

自二战以来，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [kept] [ɑ:n] [ɪn'stɔ:lɪŋ] [nu:] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] [greɪt] ['kwɑ:ntətiz] [tu:; tə]

the	Bell	companies	have	kept	on	installing	new	equipment	in	great	quantities	to
这	钟	公司	有	保留	在	安装	新的	设备	在	伟大的	数量	到

[mi:t] [ðə; ði] ['lɑ:rdʒɪst] [dɪ'mænd] ['evər] [ɪk'spɪriənst] [fɔ:r; fər] [nu:] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .

meet	the	largest	demand	ever	experienced	for	new	telephone	service	.
见面	这	最大	要求	曾经	经验丰富的	为了	新的	电话	服务	.

为了满足有史以来最大的新电话服务需求，贝尔公司一直在大量安装新设备。

[wer] [ðə; ði] ['waɪɝz, 'waɪrz] [goʊ]

Where	the	wires	go
在哪里	这	电线	去

电线通向哪里

[ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] [ʌv; əv] ['waɪɝz, 'waɪrz] [ðæt] [kə'nekts] [jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['sentrəl]

The	arrangement	of	wires	that	connects	your	telephone	with	the	central
这	安排	的	电线	那	连接	你的	电话	和	这	中央

['ɑ:fɪs] [ænd; ənd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] ['tɛlə,foʊnz] [ʌv; əv] ['ʌðər] [səb'skraɪbɝz] [ɪz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ə; eɪ] [tri:] .

office	and	with	the	telephones	of	other	subscribers	is	something	like	a	tree	.
办公室	和	和	这	电话	的	其他	订阅者	是	某物	喜欢	一个	树	.

连接你的电话与中心局以及与其他用户电话的线路排列方式就像一棵树。

[dʒʌst] [æz; əz] [twɪgz] [li:d] [tu:; tə] ['bræntʃɪz] , ['bræntʃɪz] [tu:; tə] [lɪmz] , [ænd; ənd] [lɪmz] [tu:; tə] [ðə; ði]

Just	as	twigs	lead	to	branches	,	branches	to	limbs	,	and	limbs	to	the
只是	作为	树枝	带领	到	分支	,	分支	到	四肢	,	和	四肢	到	这

[trʌŋk] ,

trunk	,
树干	,

就像树枝长成树干，树干长成树冠，树冠长成树干一样，

[soʊ] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['telɪfoʊn] ['waɪɝz, 'waɪrz] [kʌm] [tə'geðər] [ɪn] [smɔ:l] [ˌdɪstrɪ'bju:ʃ(ə)n] ['keɪbəlz] .

so	individual	telephone	wires	come	together	in	small	distribution	cables	.
所以	个人	电话	电线	来	一起	在	小的	分配	电缆	.

因此，各个电话线汇聚成小型配线电缆。

[ɪn] [tɜ:rn] ,

In	turn	,
在	转动	,

反过来，

[ði:z] ['keɪbəlz] [kʌm] [tə'geðər] [ɪn] ['fi:dər] ['keɪbəlz] [ðæt] [ɪn'kri:s] [ɪn] [saɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [ə'proʊtʃ] [ðə; ði]

these	cables	come	together	in	feeder	cables	that	increase	in	size	as	they	approach	the
这些	电缆	来	一起	在	喂料器	电缆	那	增加	在	尺寸	作为	他们	方法	这

['sentrəl] ['ɑ:fɪs] .

central	office	.
中央	办公室	.

这些电缆汇聚成馈线电缆，馈线电缆的尺寸在接近中心机房时逐渐增大。

['ɔ:f(ə)n] [æz; əz] ['meni] [æz; əz] [ˌtu:'tu:] ,

Often	as	many	as	2	,
经常	作为	许多	作为	2	,

通常多达2个，

- [perz] [ʌv; əv] [faɪn] ['kɑ:pər] ['waɪɝz, 'waɪrz] ['entər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['ɑ:fɪs] [ɪn] [meɪn] ['fi:dər] ['keɪbəlz]

121	pairs	of	fine	copper	wires	enter	the	telephone	office	in	main	feeder	cables
-	对	的	美好的	铜	电线	进入	这	电话	办公室	在	主要的	喂料器	电缆

[ə'baʊt] [æz; əz] [bɪg] [ə'raʊnd] [æz; əz] [ə; eɪ] ['beɪsbɔ:l] [bæt] .

about	as	big	around	as	a	baseball	bat	.
关于	作为	大的	大约	作为	一个	棒球	蝙蝠	.

121 对细铜线通过主馈线电缆进入电话局，这些电缆的直径大约和棒球棒一样粗。

['splaɪsər] “ ['kʌtɪŋ] [ɪn] ” ['waɪɝz, 'waɪrz][ɪn][ə; eɪ] [nuː] ['keɪb(ə)l] , [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [striːt] [ɪn]['mænhoʊl] .

Splicers	**“**	**cutting**	**in**	**”**	**wires**	**in**	**a**	**new**	**cable**	**,**	**below**	**the**	**street**	**in**	**manhole**	**.**
拼接器	“	切割	在	”	电线	在	一个	新的	电缆	,	以下	这	街道	在	人孔	.

接线员正在街道下方的井盖里将电线“剪接”到新电缆中。

[bel] ['telɪfoʊn] [ɪn'stɔːlər] [kə'nekts] [drɑːp]['waɪər][tuː; tə] [nuː] [səb'skraɪbɝz] [hoʊm] .

Bell	**telephone**	**installer**	**connects**	**drop**	**wire**	**to**	**new**	**subscriber's**	**home**	**.**
钟	电话	安装程序	连接	降低	金属丝	到	新的	订阅者的	家	.

贝尔电话公司安装人员将入户线连接到新用户家中。

[moʊst]['waɪər][ɪn]['sɪti] ['telɪfoʊn] ['keɪbəlz][laɪz] [ˌʌndər'graʊnd] [ɪn][taɪl] ['kɔndits] [ænd; ənd] [kʌmz] ['ɪntuː]

Most	**wire**	**in**	**city**	**telephone**	**cables**	**lies**	**underground**	**in**	**tile**	**conduits**	**and**	**comes**	**into**
最多	金属丝	在	城市	电话	电缆	谎言	地下	在	瓦	导管	和	来	进入

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['ɑːfɪs] [θruː] [ə; eɪ]['keɪb(ə)l] [vɔːlt] [ɪn][ðə; ði] ['beɪsmənt] .

the	**telephone**	**office**	**through**	**a**	**cable**	**vault**	**in**	**the**	**basement**	**.**
这	电话	办公室	通过	一个	电缆	金库	在	这	地下室	.

城市电话电缆的大部分电线都铺设在地下的瓷砖管道中，并通过地下室的电缆井进入电话局。

[ɪf] the7

If	**the7**
如果	the7

如果7

['sɪti][hæz; həz] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn]['sentrəl] ['ɑːfɪs] , [trʌŋk] ['keɪbəlz] [ˌɪntərkə'nekt] [ðə; ði]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

city	**has**	**more**	**than**	**one**	**central**	**office**	**,**	**trunk**	**cables**	**interconnect**	**the**	**offices**	**.**
城市	有	更多的	比	一	中央	办公室	,	树干	电缆	互连	这	办公室	.

城市有多个中心办公室，干线电缆连接各个办公室。

[æt; ət] [iːtʃ] ['telɪfoʊn] ['ɑːfɪs] [ðə; ði]['keɪbəlz][rʌn][tuː; tə][ðə; ði]['tɜːrmɪn(ə)l] [ruːm] ,

At	**each**	**telephone**	**office**	**the**	**cables**	**run**	**to**	**the**	**terminal**	**room**	**,**
在	每个	电话	办公室	这	电缆	跑步	到	这	终端	房间	,

每个电话局的电缆都连接到终端室。

[wer] [ðer; ðər] ['hʌndrədz] [ɔːr]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [perz] [ʌv; əv]['waɪɝz, 'waɪrz][fæn][aʊt][tuː; tə]

where	**their**	**hundreds**	**or**	**thousands**	**of**	**pairs**	**of**	**wires**	**fan**	**out**	**to**
在哪里	他们的	数百	或者	数千	的	对	的	电线	扇子	出去	到

['tɜːrmɪn(ə)l] [blɑːks] [ɑːn][wʌn][saɪd][ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ][dis'tribjuːtiŋ] [freɪm] .

terminal	**blocks**	**on**	**one**	**side**	**of**	**a**	**large**	**distributing**	**frame**	**.**
终端	积木	在	一	边	的	一个	大的	分发	框架	.

其中成百上千对电线呈扇形分布，连接到大型配电架一侧的接线端子。

['ʌðər] ['waɪɝz, 'waɪrz][rʌn][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ɑːpəzɪt] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][dis'tribjuːtiŋ] [freɪm] [tuː; tə][ðə; ði]

Other	**wires**	**run**	**from**	**the**	**opposite**	**side**	**of**	**the**	**distributing**	**frame**	**to**	**the**
其他	电线	跑步	从	这	对面的	边	的	这	分发	框架	到	这

['swɪtʃbɔːrd] [ɔːr]['daɪəl] [ɪ'kwɪpmənt] .

switchboard	**or**	**dial**	**equipment**	**.**
总机	或者	拨号	设备	.

其他电线从配电架的另一侧连接到交换机或拨号设备。

[krɔːs] - [kə'nekʃnz] [ɑːn][ðə; ði][dis'tribjuːtiŋ] [freɪm] [brɪŋ] [iːtʃ] ['telɪfoʊn] ['juːzɝz][laɪn][tuː; tə][ɪts]

Cross	**-**	**connections**	**on**	**the**	**distributing**	**frame**	**bring**	**each**	**telephone**	**user's**	**line**	**to**	**its**
叉	-	连接	在	这	分发	框架	带来	每个	电话	用户的	线	到	它是

['prɑːpər]['tɜːrmɪn(ə)l][ɪn][ðə; ði] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] .

proper	**terminal**	**in**	**the**	**switching**	**equipment**	**.**
恰当的	终端	在	这	交换	设备	.

分配架上的交叉连接将每个电话用户的线路连接到交换设备中的相应终端。

[ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['ɑːfɪs] [ɪz] [dɪ'pendənt] [ɑːn] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] , [bəuθ][də'rekt][ænd; ənd] ['ɔːltərneɪtɪŋ] .

A	**telephone**	**office**	**is**	**dependent**	**on**	**electric**	**power**	**,**	**both**	**direct**	**and**	**alternating**	**.**
一个	电话	办公室	是	依赖	在	电的	力量	,	两个都	直接的	和	交替	.

电话局依赖于电力，包括直流电和交流电。

[ðə; ði][də'rekt] ['kɜ:rənt] [kʌmz] [frʌm; frəm] ['stɔ:rɪdʒ] ['bætəriz] .

The	direct	current	comes	from	storage	batteries	.
这	直接的	当前的	来	从	贮存	电池	.

直流电来自蓄电池。

[ðiːz] [ɑːr; ər] [kept] [tʃɑːrdʒd] [baɪ]['dʒɛnɚˌeɪtɚz] ['drɪvn] [baɪ][ðə; ði]['regjələr] ['kɜːrənt] [sə'plaɪd] [baɪ][ðə; ði]

These	are	kept	charged	by	generators	driven	by	the	regular	current	supplied	by	the
这些	是	保留	带电	经过	发电机	驱动	经过	这	常规的	当前的	供应	经过	这

['paʊər] ['kʌmpəni] ,

power	company	,
力量	公司	,

这些电池由发电机充电，发电机由电力公司提供的常规电流驱动。

[wɪtʃ] ['ɔːlsoʊ] [prə'vaidz] [ðə; ði] [ɪˌlek'trɪsəti] ['niːdɪd] [fɔːr; fər] ['ʌðər] ['pɝːpəsəz, 'pɝːpəsɪz] .

which	also	provides	the	electricity	needed	for	other	purposes	.
哪个	还	提供	这	电	需要	为了	其他	目的	.

它还能为其他用途提供所需的电力。

['stændbaɪ]['dʒɛnɚˌeɪtɚz] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['drɪvn] [baɪ]['gæsəliːn; ˌgæsə'liːn][ɔːr]['diːz(ə)l]['endʒɪnz] ,

Standby	generators	,	usually	driven	by	gasoline	or	diesel	engines	,
支持	发电机	,	通常	驱动	经过	汽油	或者	柴油机	发动机	,

备用发电机，通常由汽油或柴油发动机驱动，

[ɑːr; ər][prə'vaɪdɪd][fɔːr; fər] [i'məːdʒənsiz] [ɪn][moʊst][lɑːrdʒ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz][ænd; ənd][ɪn] ['meni] ['smɔːlər] [wʌnz]

are	provided	for	emergencies	in	most	large	offices	and	in	many	smaller	ones
是	假如	为了	紧急情况	在	最多	大的	办公室	和	在	许多	较小的	一个

.

:

.

大多数大型办公室和许多小型办公室都配备了应急设施。

['rɪŋɪŋ] [mə'ʃiːnz] ['dʒenəreɪt] ['ɔːltərneɪtɪŋ] ['kɜːrənt] [tuː; tə]['ɑːpəreɪt][jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [bel] [ænd; ənd]

Ringing	machines	generate	alternating	current	to	operate	your	telephone	bell	and
铃声	机器	产生	交替	当前的	到	操作	你的	电话	钟	和

[prə'vaɪd][ðə; ði] ['veriəs] ['signəlz][juː; jʊ] [hɪr] [ɪn][jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [rɪ'siːvər] .

provide	the	various	signals	you	hear	in	your	telephone	receiver	.
提供	这	各种各样的	信号	你	听到	在	你的	电话	接收者	.

电话铃声机产生交流电，为电话铃供电，并提供您在电话听筒中听到的各种信号。

[ðiːz] [mə'ʃiːnz] [ɑːr; ər] [ɪn'stɔːld] [ɪn] [perz] [soʊ] [ðæt] [ðer; ðər] [wɪl] [biː; bi][noʊ] [ˌɪntə'rʌpʃ(ə)n] [ʌv; əv]

These	machines	are	installed	in	pairs	so	that	there	will	be	no	interruption	of
这些	机器	是	已安装	在	对	所以	那	那里	将要	是	不	中断	的

['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [ʃʊd; ʃəd][wʌn] [mə'ʃiːn] [feɪl][tuː; tə]['ɑːpəreɪt] ['prɑːpərli] .

telephone	service	should	one	machine	fail	to	operate	properly	.
电话	服务	应该	一	机器	失败	到	操作	适当地	.

这些机器成对安装，这样即使一台机器发生故障，也不会造成电话服务中断。

[tekniʃənz] [tʃek] [fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [æt; ət][ə; eɪ] [desk] [ɪn][ə; eɪ] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] .

Technicians	check	for	trouble	at	a	desk	in	a	central	office	.
技术人员	查看	为了	麻烦	在	一个	桌子	在	一个	中央	办公室	.

技术人员在中央办公室的办公桌前检查故障。

[prɪ'ventɪv] ['meɪntənəns] , [ˌaʊt'saɪd][æz; əz] [wel] [æz; əz][ˌɪn'saɪd] ['telɪfoʊn] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , ['hɛlps]

Preventive	maintenance	,	outside	as	well	as	inside	telephone	offices	,	helps
预防	维护	,	外部	作为	出色地	作为	里面	电话	办公室	,	帮助

[prə'vaɪd] [gʊd] ['sɜːrvɪs] .

provide	good	service	.
提供	好的	服务	.

对电话局内外进行预防性维护，有助于提供良好的服务。

[prɪ'ventɪv] ['meɪntənəns] , [bəuθ][ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][ˌaʊt'saɪd] ['telɪfoʊn] ['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] , [ɪz] ['vaɪt(ə)l] [ɪn]
Preventive **maintenance** **,** **both** **inside** **and** **outside** **telephone** **offices** **,** **is** **vital** **in**
预防 维护 , 两个都 里面 和 外部 电话 办公室 , 是 必不可少的 在
['fə:niʃiŋ] [dɪ'pendəb(ə)l] , [ˌsætɪs'fæktəri] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .
furnishing **dependable** **,** **satisfactory** **telephone** **service** **.**
家具 可靠的 , 令人满意的 电话 服务 .

对电话机房内外进行预防性维护，对于提供可靠、令人满意的电话服务至关重要。

['telɪfoʊn] [men] [ˌpɪri'ɑ:dɪkli] [tʃek] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['telɪfoʊn] [plænt] .
Telephone **men** **periodically** **check** **the** **condition** **of** **telephone** **plant** **.**
电话 男人 定期 查看 这 状况 的 电话 植物 .

电话线路维护人员会定期检查电话线路的状况。

['ju:zɪŋ] steadily8
Using **steadily8**
使用 steadily8

使用稳定的8

[ɪm'pru:vɪŋ] [tek'ni:ks] ,
improving **techniques** **,**
改善 技术 ,

技术改进

[ðeɪ] ['ɔ:f(ə)n] [dɪ'skʌvər] [fɔ:lts] [ɔ:r] ['wiknəsɪz] [ænd; ənd][hæv; həv][ðem; ðəm] [kə'rektɪd] [bɪ'fɔ:r] [ðə; ði]
they **often** **discover** **faults** **or** **weaknesses** **and** **have** **them** **corrected** **before** **the**
他们 经常 发现 故障 或者 弱点 和 有 他们 已更正 前 这
['kʌstəmər] [ɪz] [ə'wer] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .
customer **is** **aware** **of** **them** **.**
顾客 是 意识到的 的 他们 .

他们经常能发现缺陷或不足之处，并在客户察觉之前进行纠正。

[test] [desks] , [wer] - ['ɔ:lsoʊ] [træk] [daʊn] ['trʌblz] [ɪn][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [plænt] ,
Test **desks** **,** **where** **testmen** **also** **track** **down** **troubles** **in** **the** **telephone** **plant** **,**
测试 桌子 , 在哪里 - 还 追踪 向下 麻烦 在 这 电话 植物 ,

测试台，测试人员也会在这里追踪电话线路中的故障。

[ɑ:r; ər] [ɪ'senʃ(ə)l] [tu:; tə] ['gɪvɪŋ] [gʊd] ['sɜ:rvɪs] .
are **essential** **to** **giving** **good** **service** **.**
是 基本的 到 给予 好的 服务 .

是提供优质服务的关键要素。

[ði:z] [ɑ:r; ər]['speʃ(ə)l] [s'wɪtʃbɔ:dz] [wɪð; wɪθ] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [i'neiblz] [ðə; ði] - [tu:; tə]
These **are** **special** **switchboards** **with** **equipment** **that** **enables** **the** **testman** **to**
这些 是 特别的 配电盘 和 设备 那 启用 这 - 到
[ˌdaɪəg'noʊs][ðə; ði] [kɔ:z] [ænd; ənd][loʊ'keɪʃ(ə)n][ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɑ:n][ə; eɪ] ['kʌstəmɜ-z] [laɪn] .
diagnose **the** **cause** **and** **location** **of** **trouble** **on** **a** **customer's** **line** **.**
诊断 这 原因 和 地点 的 麻烦 在 一个 顾客 线 .

这些是特殊的配电盘，配备有相应的设备，使测试人员能够诊断客户线路故障的原因和位置。

['ti:mwɜ:rk] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] [wel]
Teamwork **to** **serve** **you** **well**
团队合作 到 服务 你 出色地

团队合作，竭诚为您服务。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] [gʊd] [ɪ'kwɪpmənt] [kept][ɪn] [gʊd] [kən'dɪʃ(ə)n][ɔ:l][ðə; ði][taɪm] ,
In **addition** **to** **good** **equipment** **kept** **in** **good** **condition** **all** **the** **time** **,**
在 添加 到 好的 设备 保留 在 好的 状况 全部 这 时间 ,

除了始终保持良好状态的优质设备外，

[gʊd] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [dɪ'pendz] [ɑ:n]['keɪpəb(ə)l]['pi:p(ə)l] [hu:] [ɑ:r; ər] [wel] [treɪnd] [ænd; ənd] [skɪld]

good	telephone	service	depends	on	capable	people	who	are	well	trained	and	skilled
好的	电话	服务	取决于	在	有能力的	人们	WHO	是	出色地	受过训练	和	熟练

[ɪn][ðer; ðər][dʒɑ:bz] .

in	their	jobs	.
在	他们的	工作	.

良好的电话服务取决于能力强、训练有素、技能娴熟的人员。

['telɪfoʊn] ['pi:p(ə)l] [straɪv] [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['frendli] , ['helpf(ə)l]

Telephone	people	strive	to	make	the	telephone	company	a	friendly	,	helpful
电话	人们	努力	到	制作	这	电话	公司	一个	友好的	,	有帮助

[ˌɪnstɪ'tu:ʃ(ə)n] .

institution	.
机构	.

电话行业人士致力于将电话公司打造成为一个友好、乐于助人的机构。

[ðɪs] [jʌŋ] ['leɪdi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['kɜ:rtiəs] ['sɜ:rvɪs] [reprɪ'zentətɪv] [hu:] [ə'sɪst] [ðə; ði]

This	young	lady	is	one	of	the	courteous	service	representatives	who	assist	the
这	年轻的	女士	是	一	的	这	有礼貌	服务	代表	WHO	协助	这

['kʌstəmərz] .

customers	.
顾客	.

这位年轻女士是热情周到的服务代表之一，负责接待顾客。

[nɑ:t]['oʊnli][mʌst; məst] [ði:z] ['meni] ['pi:p(ə)l][pər'fɔ:rm] ['meni] ['dɪfrənt] [dʒɑ:bz][tu:; tə] [gɪv] [ju:; jʊ] [gʊd]

Not	only	must	these	many	people	perform	many	different	jobs	to	give	you	good
不是	仅有的	必须	这些	许多	人们	履行	许多	不同的	工作	到	给	你	好的

['sɜ:rvɪs] [bʌt; bət] [ðeɪ] [mʌst; məst][wɜ:rk] [tə'geðər] [æz; əz][ə; eɪ] [ti:m] .

service	but	they	must	work	together	as	a	team	.
服务	但	他们	必须	工作	一起	作为	一个	团队	.

为了给您提供优质服务，这些人不仅要承担许多不同的工作，而且还必须像一个团队一样共同协作。

[ɪn][ðə; ði][plænt] [dɪ'pɑ:rtmənt] , ['lainmən] , [ɪn'stɔ:lər] , ['keɪb(ə)l]['splaɪsər] ,

In	the	Plant	department	,	linemen	,	installers	,	cable	splicers	,
在	这	植物	部门	,	线卫	,	安装人员	,	电缆	拼接器	,

在工厂部门，线路工、安装工、电缆接线工

[rɪ'permen] [ænd; ənd] ['ʌðər] [bɪld] [ænd; ənd] [meɪn'teɪn] [ðə; ði][plænt][soʊ] [ðæt] [ðə; ði]['ɑ:pəreɪtərz][ɪn]

repairmen	and	others	build	and	maintain	the	plant	so	that	the	operators	in
修理工	和	其他的	建造	和	维持	这	植物	所以	那	这	运营商	在

[ðə; ði] ['træfɪk] [dɪ'pɑ:rtmənt] can9

the	Traffic	department	can9
这	交通	部门	can9

维修人员和其他人员负责建造和维护工厂，以便交通部门的操作人员能够9

[pʊt][jʊr; jər][kɔ:lz] [θru:] [æz; əz] ['swɪftli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] .

put	your	calls	through	as	swiftly	as	possible	.
放	你的	呼叫	通过	作为	迅速地	作为	可能的	.

尽快接通您的电话。

['sɪmələrli] ,

Similarly	,
相似地	,

相似地，

[ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [dɪ'pɑ:tmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [du:][ðer; ðər][wɜ:rk][ɪn] [sʌtʃ]

the	members	of	the	other	departments	of	the	company	do	their	work	in	such
这	成员	的	这	其他	部门	的	这	公司	做	他们的	工作	在	这样的

[ə; eɪ] [wei] [ðæt] [ðeɪ] [help] ['ʌðər] [du:] [ðerz] .

a	way	that	they	help	others	do	theirs	.
一个	方式	那	他们	帮助	其他的	做	他们的	.

公司其他部门的成员在工作中互相帮助，共同完成工作。

[gʊd] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [dɪ'pendz] [ɑːn] ['tiːmwɜːrk] [ʌv; əv] ['meni] ['piːp(ə)l] ['wɜːrkɪŋ] [tə'geðər] [æt; ət]

Good	telephone	service	depends	on	teamwork	of	many	people	working	together	at
好的	电话	服务	取决于	在	团队合作	的	许多	人们	在职的	一起	在

['dɪfrənt] [dʒɑːbz] .

different	jobs	.
不同的	工作	.

良好的电话服务取决于不同岗位上许多工作人员的团队合作。

[ðiːz] ['gɝːlz][ɑːr; ər] ['taɪpɪŋ] ['telɪfoʊn] [bɪlz] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'kaʊntɪŋ] [dɪ'pɑːrtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [bel]

These	girls	are	typing	telephone	bills	in	the	Accounting	department	of	a	Bell
这些	女孩们	是	打字	电话	账单	在	这	会计	部门	的	一个	钟

['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] .

telephone	company	.
电话	公司	.

这些女孩正在贝尔电话公司的会计部门录入电话账单。

[ɪn] ['evri] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [stɑːf] ['piːp(ə)l] [huː] [ɑːr; ər] ['speʃəlɪst] [ɪn] ['veriəs]

In	every	Bell	telephone	company	there	are	staff	people	who	are	specialists	in	various
在	每一个	钟	电话	公司	那里	是	职员	人们	WHO	是	专家	在	各种各样的

['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['bɪznəs] .

phases	of	the	business	.
阶段	的	这	商业	.

每家贝尔电话公司都有专门负责业务各个环节的专业人员。

[ðeɪ] [ə'sɪst] [ðə; ðɪ] [frʌnt] - [laɪn] ['fɔːrsɪz] [ɪn] ['miːtɪŋ] [deɪ] - [tuː; tə] - [deɪ] ['prɔːbləms] .

They	assist	the	front	-	line	forces	in	meeting	day	-	to	-	day	problems	.
他们	协助	这	正面	-	线	力量	在	会议	天	-	到	-	天	问题	.

他们协助前线部队应对日常问题。

[ðeɪ] [faɪnd] ['betər] , [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [weɪz] [ʌv; əv] ['duːɪŋ] [θɪŋz] .

They	find	better	,	more	efficient	ways	of	doing	things	.
他们	寻找	更好的	,	更多的	高效的	方式	的	正在做	事物	.

他们找到了更好、更高效的做事方法。

[ðə; ðɪ] ['pɜːrpəs] [ʌv; əv][ɔːl][ɪz][tuː; tə] [sɜːrv] [juː; jʊ] [wel] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ʌn'feɪlɪŋ] ['kɜːrtəsi] .

The	purpose	of	all	is	to	serve	you	well	and	with	unfailing	courtesy	.
这	目的	的	全部	是	到	服务	你	出色地	和	和	永不失败	礼貌	.

一切目的都是为了竭诚为您服务，始终保持礼貌周到。

['telɪfoʊn] ['piːp(ə)l][hæv; həv][ə; eɪ]['dʒenjuɪn][dɪ'zaɪər][tuː; tə] [meɪk] [ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [ə; eɪ] ['frendli]

Telephone	people	have	a	genuine	desire	to	make	the	company	a	friendly
电话	人们	有	一个	真的	欲望	到	制作	这	公司	一个	友好的

[ænd; ənd]['helpf(ə)l][ˌɪnstɪ'tuːʃ(ə)n] .

and	helpful	institution	.
和	有帮助	机构	.

电话客服人员真心希望将公司打造成一个友好、乐于助人的机构。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] ['telɪfoʊn] [men][ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ɑːr; ər] [gʊd] ['sɪtəznz] [ʌv; əv][jʊr; jər] [kə'mjuːnəti] ,

Because	telephone	men	and	women	are	good	citizens	of	your	community	,
因为	电话	男人	和	女性	是	好的	公民	的	你的	社区	,

因为电话接线员都是你们社区的好公民，

[ðeɪ] [teɪk] [praɪd] [ɪn] [kən'dʌktɪŋ] [ðə; ðɪ] [ə'ferz] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['kʌmpəni] [soʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ]['pʌblɪk] [wɪl]

they	take	pride	in	conducting	the	affairs	of	the	company	so	that	the	public	will
他们	拿	自豪	在	进行	这	事务	的	这	公司	所以	那	这	民众	将要

[θɪŋk] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

think	of	it	,
思考	的	它	,

他们以妥善处理公司事务为荣，力求让公众对公司留下良好的印象。

[tuː] , [æz; əz][ə; eɪ] [gʊd] ['sɪtɪzn] .
too , as a good citizen .
也 , 作为 一个 好的 公民 .

同时，他也是一名好公民。

[ə; eɪ][lɑːrdʒ][prə'pɔːrʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [meɪk] [ə; eɪ] [kə'rɪr] [ʌv; əv]
A large proportion of the people in the Bell System make a career of
一个 大的 部分 的 这 人们 在 这 钟 系统 制作 一个 职业 的
['telɪfoʊn] [wɜːrk] .
telephone work .
电话 工作 .

贝尔系统中很大一部分人以电话工作为职业。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [bɪn] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] ['oʊvər][ten] ['jɪrz] .
More than 245 , 000 of them have been in the business over ten years .
更多的 比 - , - 的 他们 有 到过 在 这 商业 超过 十 年 .

其中超过 245,000 人从事该行业超过十年。

['weɪdʒɪz][ɑːr; ər] [gʊd] , [ɪm'plɔɪmənt] ['stedi] , [ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][ɑːr; ər] ['plez(ə)nt] .
Wages are good , employment steady , and working conditions are pleasant .
工资 是 好的 , 就业 稳定的 , 和 在职的 状况 是 令人愉快的 .

工资待遇优厚，就业稳定，工作环境宜人。

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] - ['benɪfɪt] [ænd; ənd] ['penʃən] [plænz] , [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['oʊldɪst][ænd; ənd][best][ɪn]
The Bell companies ' Benefit and Pension Plans , among the oldest and best in
这 钟 公司 - 益处 和 养老金 计划 , 之中 这 最老 和 最好的 在
['ɪndəstri] ,
industry ,
行业 ,

贝尔公司的福利和养老金计划是业内历史最悠久、最好的计划之一。

[ə'sɪst] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd][ðer; ðər]['fæməliz][ɪn] ['miːtɪŋ] [ðə; ði]['prɔːbləms][ðæt][ə'raɪz][frʌm; frəm]
assist employees and their families in meeting the problems that arise from
协助 雇员 和 他们的 家庭 在 会议 这 问题 那 出现 从
['sɪknəs] ,
sickness ,
疾病 ,

协助员工及其家人应对因疾病引起的各种问题，

['æksɪdənt] , [oʊld][eɪdʒ][ænd; ənd] [deθ] .
accident , old age and death .
事故 , 老的 年龄 和 死亡 .

意外事故、年老和死亡。

[ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [æd'væns] [ɪn][ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz]['oʊpən][tuː; tə][ɔːl][ɑːn][ðə; ði]['beɪsɪs][ʌv; əv]
Opportunity to advance in the organization is open to all on the basis of
机会 到 进步 在 这 组织 是 打开 到 全部 在 这 基础 的
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ə'bɪləti] .
individual ability .
个人 能力 .

在组织内，每个人都有机会根据个人能力获得晋升。

[ˌsuːpər'vaɪzəri][ænd; ənd] ['mænɪdʒmənt] [pə'ziʃənz][ɑːr; ər] [fɪld] [frʌm; frəm][ðə; ði][ræŋks] . -
Supervisory and management positions are filled from the ranks . 10
主管 和 管理 职位 是 已填 从 这 排名 . -

主管和管理职位均从基层员工中选拔。10

[ðə; ði] [bel] ['telɪfoʊn] ['sɪstəm]
THE BELL TELEPHONE SYSTEM
这 钟 电话 系统

贝尔电话系统

[ðə; ði] ['prɪnsəp(ə)l] ['telɪfoʊn] [səb'sɪdɪˌeri] [ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni]

The	principal	telephone	subsidiaries	of	American	Telephone	and	Telegraph	Company
这	主要的	电话	子公司	的	美国人	电话	和	电报	公司

[sɜ:rv] ['dʒen(ə)rəli][ðə; ði] ['eriəz] [ʃoʊn] .

serve	generally	the	areas	shown	.
服务	一般来说	这	区域	所示	.

美国电话电报公司的主要电话子公司大致服务于所示区域。

[ðə; ði] ['sʌðərn] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] [ænd; ənd] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd] [sə'bɜ:rbən] [ɑ:r; ər] [ə'soʊsieɪtɪd] [bʌt; bət]

The	Southern	New	England	and	Cincinnati	and	Suburban	are	associated	but
这	南方	新的	英格兰	和	辛辛那提	和	郊区	是	联系	但

[nɑ:n] - [kən'troʊld] ['kʌmpəniz] .

non	-	controlled	companies	.
非	-	受控	公司	.

南方新英格兰公司、辛辛那提公司和郊区公司是关联公司，但并非受其控制的公司。

[ɪn] ['nɪrli] [ɔ:l] ['eriəz] ['ʌðər] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] ['ɑ:pəreɪt] [ænd; ənd] [kə'nekt] [wɪð; wɪθ] [bel] ['sɪstəm]

In	nearly	all	areas	other	telephone	companies	operate	and	connect	with	Bell	System
在	几乎	全部	区域	其他	电话	公司	操作	和	连接	和	钟	系统

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

在几乎所有地区，其他电话公司都运营并与贝尔系统的线路连接。

[ðə; ði] [pə'sɪfɪk] [tel] . & [tel] .

THE	PACIFIC	TEL	.	&	TEL	.
这	太平洋	电话	.	&	电话	.

太平洋电话公司

[ˌsi: 'oʊ] .

CO	.
一氧化碳	.

二氧化碳

[bel] [tel] .

BELL	TEL	.
钟	电话	.

贝尔电话

[ˌsi: 'oʊ] . [ʌv; əv][nə'vædə; nə'vɑ:də]

CO	.	OF	NEVADA
一氧化碳	.	的	内华达州

内华达州

[ðə; ði] ['maʊnt(ə)n] [steɪts] [tel] . & [tel] [ˌsi: 'oʊ] .

THE	MOUNTAIN	STATES	TEL	.	&	TEL	CO	.
这	山	各州	电话	.	&	电话	一氧化碳	.

山地州电话公司

[ðə; ði] ['sʌðərn] [nu:] ['ɪŋgləndˌ] [tel] . [ˌsi: 'oʊ] .

THE	SOUTHERN	NEW	ENGLAND	TEL	.	CO	.
这	南部	新的	英格兰	电话	.	一氧化碳	.

新英格兰南部电话公司

[nu:] ['dʒɜ:rzi] [bel] [tel] .

NEW	JERSEY	BELL	TEL	.
新的	球衣	钟	电话	.

新泽西贝尔电话

[ˌsi: 'oʊ] .

CO	.
一氧化碳	.

二氧化碳

[ðə; ði] ['daɪmənd] [steɪt] [tel] . [ˌsiː 'oʊ] .
THE **DIAMOND** **STATE** **TEL** **.** **CO** **.**
这 钻石 状态 电话 . 一氧化碳 .

钻石州电话公司

[ðə; ði] [ˌsɪnsɪ'næti] [ænd; ənd] [sə'bɜːrbən] [bel] [tel] . [ˌsiː 'oʊ] .
THE **CINCINNATI** **AND** **SUBURBAN** **BELL** **TEL** **.** **CO** **.**
这 辛辛那提 和 郊区 钟 电话 . 一氧化碳 .

辛辛那提和郊区贝尔电话公司

[ðə; ði] ['tʃɛs] . & [pɑːt] .
THE **CHES** **.** **&** **POT** **.**
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] . [ˌsiː 'oʊ] . ([diː] . [siː] .)
TEL **.** **CO** **.** **(** **D** **.** **C** **.** **)**
电话 . 一氧化碳 . (D . C .)

电话公司（DC）

[ðə; ði] ['tʃɛs] . & [pɑːt] .
THE **CHES** **.** **&** **POT** **.**
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL **.**
电话 .

电话。

[ˌsiː 'oʊ] . [ʌv; əv] ['bɔːltɪmɔːr] ['sɪti]
CO **.** **OF** **BALTIMORE** **CITY**
一氧化碳 . 的 巴尔的摩 城市

巴尔的摩市

[ðə; ði] ['tʃɛs] . & [pɑːt] .
THE **CHES** **.** **&** **POT** **.**
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL **.**
电话 .

电话。

[ˌsiː 'oʊ] . [ʌv; əv] [vər'dʒɪniə]
CO **.** **OF** **VIRGINIA**
一氧化碳 . 的 弗吉尼亚州

弗吉尼亚州

[ðə; ði] ['tʃɛs] . & [pɑːt] .
THE **CHES** **.** **&** **POT** **.**
这 切斯 . & 锅 .

国际象棋和扑克。

[tel] .
TEL **.**
电话 .

电话。

[ˌsiː 'oʊ] . [ʌv; əv] [west] [vər'dʒɪniə]
CO **.** **OF** **WEST** **VIRGINIA**
一氧化碳 . 的 西方 弗吉尼亚州

西弗吉尼亚州

['ɔ:rgənaɪzd] [tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ]
Organized to Serve You
组织 到 服务 你

竭诚为您服务

[æz; əz][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] ['ju:zər] , [ju:; jʊ][wɑ:nt][tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [kaʊnt] [ɑ:n][jʊr; jər] ['telɪfoʊn] ,
As a telephone user , you want to be able to count on your telephone ,
作为 一个 电话 用户 , 你 想 到 是 有能力的 到 数数 在 你的 电话 ,

作为电话用户，你肯定希望你的电话能够可靠运行。

[tu:; tə][bi:; bi]['eɪb(ə)l][tu:; tə][kɔ:l] ['ʌðər] ['telɪfoʊn] ['jʊzər] ['eni] [taɪm] , ['eniwer] .
to be able to call other telephone users any time , anywhere .
到 是 有能力的 到 称呼 其他 电话 用户 任何 时间 , 任何地方 .

能够随时随地拨打其他电话用户。

[ju:; jʊ][ɪk'spekt][rɪ'laɪəb(ə)l] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət] [loʊ] [kɔ:st] .
You expect reliable service at low cost .
你 预计 可靠的 服务 在 低的 成本 .

您期望以低成本获得可靠的服务。

[ðə; ði][kaɪnd][ʌv; əv] ['sɜ:rvɪs] [ju:; jʊ][ɪk'spekt] [dɪ'pendz] [ɑ:n] ['ti:mwɜ:rk] — [ə'mʌŋ] ['telɪfoʊn] ['pi:p(ə)l][ɪn]
The kind of service you expect depends on teamwork — among telephone people in
这 种类 的 服务 你 预计 取决于 在 团队合作 — 之中 电话 人们 在
[jʊr; jər]['loʊk(ə)l] ['kʌmpəni] ,
your local company ,
你的 当地的 公司 ,

您所期望的服务质量取决于团队合作——包括您当地公司电话客服人员之间的合作。

[ænd; ənd] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['seprət] ['kʌmpəniz] [ðæt] [meɪk] [ʌp][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] .
and among the separate companies that make up the Bell System .
和 之中 这 分离 公司 那 制作 向上 这 钟 系统 .

以及组成贝尔系统的各个独立公司之间。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ɪz]['ɔ:rgənaɪzd][tu:; tə] [sɜ:rv] [ju:; jʊ] .
That is the way the Bell System is organized to serve you .
那 是 这 方式 这 钟 系统 是 组织 到 服务 你 .

这就是贝尔系统为您服务的组织方式。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [ˌaɪ 'ti:] [kən'teɪnz] :
This is what it contains :
这 是 什么 它 包含 :

它包含以下内容：

■ [ə; eɪ] [gru:p] [ʌv; əv] ['ɑpəretɪŋ] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] ,
■ **A group of operating telephone companies ,**
■ 一个 团体 的 操作 电话 公司 ,

■ 一组运营电话公司，

[i:tʃ] [noʊn] [æz; əz][æn; ən] [ə'soʊsieɪtɪd] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [i:tʃ] ['sɜ:rvɪŋ] [ɪts] [pər'tɪkjələr] ['terətɔ:ri] .
each known as an Associated Company and each serving its particular territory .
每个 已知 作为 一个 联系 公司 和 每个 服务 它是 特别的 领土 .

每家公司都被称为一家关联公司，每家公司都服务于其特定的区域。

■ [wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] ['ri:sɜ:rtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld] , [bel]
■ **One of the finest research and development organizations in the world , Bell**
■ 一 的 这 最好的 研究 和 发展 组织 在 这 世界 , 钟
['telɪfoʊn] [lə'bɔrətəriz] .
Telephone Laboratories .
电话 实验室 .

■ 贝尔电话实验室是世界上最优秀的研发机构之一。

[ɪts] [wɜːrk] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] , [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd] [dɪ'zaɪn] [ɪn][ðə; ði] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [fiːld]

Its	work	consists	of	research	,	development	and	design	in	the	communications	field
它是	工作	由	的	研究	,	发展	和	设计	在	这	通讯	场地

.

:

.

其工作内容包括通信领域的研究、开发和设计。

[ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪts] [ˌæpə'rætəs] [ðæt] [im'pruːvz] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] , [meɪks] [ˌaɪ 'tiː] [mɔːr] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ,

It	creates	apparatus	that	improves	telephone	service	,	makes	it	more	efficient	,
它	创建	设备	那	改善	电话	服务	,	制作	它	更多的	高效的	,

[ænd; ənd] [kiːps] [ɪts][kɔːst] [loʊ] . -

and	keeps	its	cost	low	.	11
和	保持	它是	成本	低的	.	-

它制造的设备能够改善电话服务，提高效率，并降低成本。[11]

■ [ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] .

■	A	supply	organization	,	the	Western	Electric	Company	.
■	一个	供应	组织	,	这	西	电的	公司	.

■ 供应机构，西部电气公司。

[ˌaɪ 'tiː][ˌmænju'fæktʃərz][ɔːr]['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ]

It	manufactures	or	purchases	equipment	and	supplies	for	the	operating
它	制成品	或者	购买	设备	和	补给品	为了	这	操作

['kʌmpəniz] [ɑːn][ə; eɪ] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l]['beɪsɪs][ðæn; ðən][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['kʌmpəniz] [kʊd; kəd][duː]

companies	on	a	more	economical	basis	than	the	individual	companies	could	do
公司	在	一个	更多的	经济	基础	比	这	个人	公司	可以	做

[fɔːr; fər] [ðəm'selvz] .

for	themselves	.
为了	他们自己	.

它以比各个运营公司自行生产或采购更经济的方式，为运营公司生产或采购设备和用品。

[ˌaɪ 'tiː] [dis'tribjuːts] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['veriəs] ['kʌmpəniz] .

It	distributes	equipment	and	supplies	to	the	various	companies	.
它	分发	设备	和	补给品	到	这	各种各样的	公司	.

它向各公司分销设备和物资。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪns'tɔːlz] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn] ['telɪfoʊn] ['sentrəl]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] .

It	installs	equipment	in	telephone	central	offices	.
它	安装	设备	在	电话	中央	办公室	.

它负责在电话中心局安装设备。

■ [ə; eɪ] ['hedkwɔːrtərz] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n] , [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] .

■	A	headquarters	organization	,	the	American	Telephone	and	Telegraph	Company	.
■	一个	总部	组织	,	这	美国人	电话	和	电报	公司	.

■ 总部机构为美国电话电报公司。

[æt; ət] & [tiː] ['fʌŋkʃnz] [æz; əz][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [stɑːf] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

AT	&	T	functions	as	a	general	staff	for	the	Bell	System	,
在	&	T	函数	作为	一个	一般的	职员	为了	这	钟	系统	,

AT&T 是贝尔系统的总参谋部，

[ˌsiː 'oʊ] - ['ɔːrdɪˌneɪtɪŋ] [ðə; ði] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] [ə'sɪstɪŋ] [ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] .

co	-	ordinating	the	enterprise	and	assisting	the	operating	companies	.
合作	-	排序	这	企业	和	协助	这	操作	公司	.

协调企业并协助运营公司。

[ˌaɪ 'tiː] [oʊnz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] .

It	owns	most	of	the	stock	of	most	of	the	operating	companies	.
它	拥有	最多	的	这	库存	的	最多	的	这	操作	公司	.

它拥有大多数运营公司的大部分股份。

[ˌaɪ 'tiː] [oʊnz] ['nɪrli] [ɔːl][ðə; ði] [stɑːk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni] ,

It	owns	nearly	all	the	stock	of	the	Western	Electric	Company	,
它	拥有	几乎	全部	这	库存	的	这	西	电的	公司	,

它拥有西部电气公司几乎所有的股份。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['ʃɛrz] [wɪð; wɪθ] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [ðə; ði] ['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [lə'bɔrətəriz] .

and	it	shares	with	Western	Electric	the	ownership	of	the	Bell	Laboratories	.
和	它	分享	和	西	电的	这	所有权	的	这	钟	实验室	.

它与西部电气公司共同拥有贝尔实验室。

[ɪn][kən'dʒʌŋkʃ(ə)n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'soʊsieɪtɪd] ['kʌmpəniz] , [ðə; ði][æt; ət] & [tiː] [lɔːŋ] [laɪnz] [dɪ'pɑːrtmənt]

In	conjunction	with	the	Associated	Companies	,	the	AT	&	T	Long	Lines	Department
在	连词	和	这	联系	公司	,	这	在	&	T	长的	线条	部门

['fəːniʃiz] long12

furnishes	long12
提供	long12

AT&T长途线路部门与关联公司合作，提供long12服务

['dɪstəns] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [ænd; ənd] ['ʌðər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] ['sɜːrvɪsɪz] ['oʊvər][ɪts] [laɪnz] [ænd; ənd]

distance	telephone	service	and	other	communication	services	over	its	lines	and
距离	电话	服务	和	其他	沟通	服务	超过	它是	线条	和

['reɪdioʊ] ['riːleɪ] ['tʃænlz] .

radio	relay	channels	.
收音机	中继	频道	.

通过其线路和无线电中继信道提供长途电话服务和其他通信服务。

['prɪnsəp(ə)l]['elɪmənts; 'eləmənts][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]

Principal	elements	of	the	Bell	System
主要的	元素	的	这	钟	系统

贝尔系统的主要组成部分

[ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni]

AMERICAN	TELEPHONE	AND	TELEGRAPH	COMPANY
美国人	电话	和	电报	公司

美国电话电报公司

['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] ['ʌndər] ['laɪs(ə)ns] ['kɑːntrækts]

SERVICES	TO	TELEPHONE	COMPANIES	UNDER	LICENSE	CONTRACTS
服务	到	电话	公司	在下面	执照	合同

根据许可合同向电话公司提供的服务

[ænd; ənd]

AND
和

和

[ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [lɔːŋ] - ['dɪstəns] [laɪnz]

OPERATION	OF	LONG	-	DISTANCE	LINES
手术	的	长的	-	距离	线条

长途线路的运营

[prə'vaɪdɪŋ] [ˌɪntərkə'nekʃn] [bɪ'twiːn] [ænd; ənd] [θruː] ['teritəriz] [ʌv; əv] [ðoʊz]

PROVIDING	INTERCONNECTION	BETWEEN	AND	THROUGH	TERRITORIES	OF	THOSE
提供	互连	之间	和	通过	领土	的	那些

['kʌmpəniz]

COMPANIES
公司

提供这些公司各区域之间以及通过这些区域进行的互联互通

['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni]

WESTERN	ELECTRIC	COMPANY
西	电的	公司

西部电气公司

[ˌmænju'fæktʃərɪŋ] , ['pɜːrtʃəsɪŋ] , [dis'tribjuːtiŋ] [ænd; ənd] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n]

MANUFACTURING	,	PURCHASING	,	DISTRIBUTING	AND	CENTRAL	OFFICE	INSTALLATION
制造业	,	购买	,	分发	和	中央	办公室	安装

[fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]

FOR	THE	BELL	SYSTEM
为了	这	钟	系统

贝尔系统的制造、采购、分销和中央办公室安装

[bel] ['telɪfoʊn] [lə'bɔrətəriz]

BELL	TELEPHONE	LABORATORIES
钟	电话	实验室

贝尔电话实验室

['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [wɜːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['westərn]

RESEARCH	AND	DEVELOPMENT	WORK	FOR	THE	BELL	SYSTEM	(	INCLUDING	WESTERN
研究	和	发展	工作	为了	这	钟	系统	(	包括	西

[ɪ'lektrɪk] ['kʌmpəni])

ELECTRIC	COMPANY	)
电的	公司	)

为贝尔系统（包括西部电气公司）开展研发工作

[səb'sɪdieri] [ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'soʊsieɪtɪd] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz]

SUBSIDIARY	AND	OTHER	ASSOCIATED	TELEPHONE	COMPANIES
子公司	和	其他	联系	电话	公司

子公司及其他关联电话公司

[prə'vaɪd] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪsɪz] [ænd; ənd] [fə'sɪlətiz] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [rɪ'spektɪv] ['teritəriz]

PROVIDE	TELEPHONE	SERVICES	AND	FACILITIES	WITHIN	THEIR	RESPECTIVE	TERRITORIES
提供	电话	服务	和	设施	之内	他们的	各自	领土

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [eɪd] [ʌv; əv] ['sɜːrvɪsɪz] [rɪ'siːvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd]

WITH	THE	AID	OF	SERVICES	RECEIVED	FROM	THE	AMERICAN	TELEPHONE	AND
和	这	援助	的	服务	已收到	从	这	美国人	电话	和

['telɪgræf] ['kʌmpəni] ['ʌndər] ['laɪs(ə)ns] ['kɑːntrækts]

TELEGRAPH	COMPANY	UNDER	LICENSE	CONTRACTS
电报	公司	在下面	执照	合同

在各自区域内，借助从美国电话电报公司获得的许可合同服务，提供电话服务和设施。

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz] [groʊn] [ʌp][ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [wei] ['oʊvər][ə; eɪ]

The	organization	of	the	Bell	System	has	grown	up	in	a	natural	way	over	a
这	组织	的	这	钟	系统	有	生长	向上	在	一个	自然的	方式	超过	一个

['pɪriəd] [ʌv; əv] ['meni] ['jɪrz] .

period	of	many	years	.
时期	的	许多	年	.

贝尔系统的组织结构是经过多年自然发展形成的。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] , ['predəsesər] [ʌv; əv][æt; ət] & [tiː] , [oʊnd] [ðə; ði]

The	American	Bell	Telephone	Company	,	predecessor	of	AT	&	T	,	owned	the
这	美国人	钟	电话	公司	,	前任	的	在	&	T	,	拥有	这

[ə'rɪdʒən(ə)l] [bel] ['pætnts] .

original	Bell	patents	.
原来的	钟	专利	.

美国贝尔电话公司（AT&T 的前身）拥有贝尔的原始专利。

[ˌaɪ 'tiː] ['laɪsnst] ['loʊk(ə)l] ['kʌmpəniz] [tuː; tə] [rent] [bel] ['tɛləˌfoʊnz] [tuː; tə][ðer; ðər] [səb'skraɪbɚz] .

It	licensed	local	companies	to	rent	Bell	telephones	to	their	subscribers	.
它	获得许可的	当地的	公司	到	租	钟	电话	到	他们的	订阅者	.

它授权当地公司向其用户出租贝尔电话。

['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] [baɪ][ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [keɪm] [ə'baʊt]

Ownership	**of**	**the**	**operating**	**companies**	**by**	**the**	**headquarters**	**organization**	**came**	**about**
所有权	的	这	操作	公司	经过	这	总部	组织	来了	关于

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ʌv; əv][ðer; ðər] [ni:d] [tu:; tə]['faɪnæns] [ɪk'spændɪŋ] ['sɜ:rvɪs] ,

because	**of**	**their**	**need**	**to**	**finance**	**expanding**	**service**	**,**
因为	的	他们的	需要	到	金融	扩展	服务	,

总部机构之所以拥有运营公司的所有权，是因为他们需要为不断扩大的服务提供资金。

[ænd; ənd][æz; əz][ə; eɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] [best] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət] ['loʊɪst] [kɔ:st] .

and	**as**	**a**	**means**	**of**	**providing**	**the**	**best**	**service**	**at**	**lowest**	**cost**	**.**
和	作为	一个	方法	的	提供	这	最好的	服务	在	最低	成本	.

并以此为手段，以最低的成本提供最好的服务。

[æt; ət] & [ti:] [bɔ:t] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [ɪn] - [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ðə; ði] [best] [ˌmænju'fæktʃərər]

AT	**&**	**T**	**bought**	**Western**	**Electric**	**in**	**1882**	**because**	**it**	**was**	**the**	**best**	**manufacturer**
在	&	T	买	西	电的	在	-	因为	它	曾是	这	最好的	制造商

[ʌv; əv] ['telɪfoʊn] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd][bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z][ə; eɪ][dɪ'pendəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'plaɪz] [wʌz; wəz]

of	**telephone**	**apparatus**	**and**	**because**	**a**	**dependable**	**source**	**of**	**supplies**	**was**
的	电话	设备	和	因为	一个	可靠的	来源	的	补给品	曾是

[ɪ'senʃ(ə)l] .

essential	**.**
基本的	.

AT&T 于 1882 年收购了 Western Electric，因为它是当时最好的电话设备制造商，而且可靠的供应来源至关重要。

[ðə; ði] [bel] [lə'bɔrətəriz] [stemd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ʃɑ:p] [wer] [ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] [meɪd]

The	**Bell**	**Laboratories**	**stemmed**	**from**	**the**	**shop**	**where**	**Alexander**	**Graham**	**Bell**	**made**
这	钟	实验室	茎	从	这	店铺	在哪里	亚历山大	格雷厄姆	钟	制成

[ðə; ði][fɜ:rst] ['telɪfoʊn] .

the	**first**	**telephone**	**.**
这	第一的	电话	.

贝尔实验室的前身是亚历山大·格雷厄姆·贝尔制造第一部电话的作坊。

[ðə; ði][wɜ:rk][ʌv; əv][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ɪz][ə; eɪ][kənˌtɪnju'eɪʃ(ə)n] , [ɑ:n][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['lɑ:rdʒər] [skeɪl] ,

The	**work**	**of**	**the**	**Laboratories**	**is**	**a**	**continuation**	**,**	**on**	**a**	**much**	**larger**	**scale**	**,**
这	工作	的	这	实验室	是	一个	续篇	,	在	一个	很多	更大的	规模	,

实验室的工作是前者的延续，只是规模更大。

[ʌv; əv] ['ɜ:rli] ['efərts] [tu:; tə] [dɪ'skʌvər] [ɪmp'ru:vmənts] [ɪn][ðə; ði][ɑ:rt][ʌv; əv] [tə'lefəni] . -

of	**early**	**efforts**	**to**	**discover**	**improvements**	**in**	**the**	**art**	**of**	**telephony**	**.**	**13**
的	早期的	努力	到	发现	改进	在	这	艺术	的	电话	.	-

早期为改进电话技术所做的努力。13

['moʊtər] ['lɔ:ntʃɪz] [pʊl] [fɜ:rst] ['segmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nu:] [ˌtrænzət'læntɪk] ['telɪfoʊn] ['keɪb(ə)l] [tɔ:rd]

Motor	**launches**	**pull**	**first**	**segment**	**of**	**the**	**new**	**transatlantic**	**telephone**	**cable**	**toward**
发动机	发射	拉	第一的	部分	的	这	新的	跨大西洋	电话	电缆	朝向

[ðə; ði] [njʊ'faʊndlənd] [ʃɔ:r] [frʌm; frəm] ['mɑ:nərk] ,

the	**Newfoundland**	**shore**	**from**	**HMTS**	**Monarch**	**,**
这	纽芬兰	支撑	从	HMTs	君主	,

机动艇将新建跨大西洋电话电缆的第一段从HMTS Monarch号拖向纽芬兰海岸。

['wɜ˞:ldz] ['lɑ:rdʒɪst]['keɪb(ə)l] [ʃɪp] .

world's	**largest**	**cable**	**ship**	**.**
世界的	最大	电缆	船	.

世界最大的电缆船。

[ðə; ði] [nu:] [ˌʌndə'si:z] ['keɪb(ə)l] [wɪl] [lɪŋk] [ðɪs] ['kɑ:ntɪnənt][wɪð; wɪθ] [greɪt] ['brɪt(ə)n] .

The	**new**	**underseas**	**cable**	**will**	**link**	**this**	**continent**	**with**	**Great**	**Britain**	**.**
这	新的	海底	电缆	将要	关联	这	大陆	和	伟大的	英国	.

这条新的海底电缆将把欧洲大陆与英国连接起来。

[lɔːŋ] [laɪnz] — [wen] [juː; jʊ][kɔːl] [ə'krɔːs] [ðə; ði][lænd]
Long Lines — When you call across the land
长的 线条 — 什么时候 你 称呼 穿过 这 土地

长途电话——当你跨越国界打电话时

[wɪ'ðɪn] [ɪts] [oʊn] ['terətɔːri] [jʊr; jər]['loʊk(ə)l] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [prə'vaidz] [ɪn'tɜːr] - ['sɪti] ['sɜːrvɪs] .
Within its own territory your local telephone company provides inter - city service .
之内 它是自己的 领土 你的 当地的 电话 公司 提供 间 - 城市 服务 .

在您所在的地区，本地电话公司提供城际服务。

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [meɪk] [ə; eɪ][kɔːl] [ðæt] [krɔsiz] [ðə; ði] ['teritəriz] [ʌv; əv] ['veriəs] [bel] ['kʌmpəniz] ,
But when you make a call that crosses the territories of various Bell companies ,
但 什么时候 你 制作 一个 称呼 那 十字架 这 领土 的 各种各样的 钟 公司 ,

但是，当你拨打的电话跨越了贝尔公司旗下多家业务部门时，

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɜːrvd] ['ɔːlsoʊ][baɪ][ðə; ði] [fə'sɪlətiz] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] [laɪnz] [dɪ'pɑːrtmənt] .
you are served also by the facilities of the Long Lines Department .
你 是 服务 还 经过 这 设施 的 这 长的 线条 部门 .

您还可以使用长途运输部门的设施。

[ðɪs] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ɪz][rɪ'spɑːnsəb(ə)l][æz; əz] [wel] [fɔːr; fər][ˌoʊvər'siːz] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə] [pɔɪnts]
This organization is responsible as well for overseas telephone service to points
这 组织 是 负责任的 作为 出色地 为了 海外 电话 服务 到 积分
[ɪn] ['kʌntriz] [ə'brɔːd] .
in countries abroad .
在 国家 国外 .

该机构还负责向国外各地提供国际电话服务。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - , - [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ə; eɪ] [jɪr] [ɑːr; ər]['hændəld]['oʊvər] [lɔːŋ] [laɪnz]
More than 337 , 000 , 000 conversations a year are handled over Long Lines
更多的 比 - , - , - 对话 一个 年 是 处理 超过 长的 线条
[fə'sɪlətiz] .
facilities .
设施 .

每年有超过 3.37 亿次通话通过长途线路设施进行。

[tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðɪs] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd][ɪts] ['veriəs] ['ʌðər] ['sɜːrvɪsɪz] , [lɔːŋ]
To handle this volume of conversations and its various other services , Long
到 处理 这 体积 的 对话 和 它是各种各样的 其他 服务 , 长的
[laɪnz] [rɪ'kwaɪrz] :
Lines requires :
线条 需要 :

为了处理如此庞大的通话量及其各种其他服务，Long Lines 需要：

■ [ə'baʊt] - , - ['haɪli] [treɪnd] ['telɪfoʊn] [ɪm'plɔɪiːz] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɑːpəreɪtərz] , ['ɛndʒə'nɪrz] ,
■ **About 27 , 000 highly trained telephone employees , including operators , engineers ,**
■ 关于 - , - 高度 受过训练 电话 雇员 , 包括 运营商 , 工程师 ,
['meɪntənəns] [men] ,
maintenance men ,
维护 男人 ,

■ 约有27000名训练有素的电话员工，包括接线员、工程师、维修人员等。

[kən'strʌkʃ(ə)n] ['fɔːrsɪz] , [kə'mɜːrʃ(ə)l] [ænd; ənd] [ə'kaʊntɪŋ] ['piːp(ə)l][ɪn] - [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði]
construction forces , Commercial and Accounting people in 40 states and the
建造 力量 , 商业的 和 会计 人们 在 - 各州 和 这
['dɪstrɪkt] [ʌv; əv] [kə'lʌmbiə] .
District of Columbia .
区 的 哥伦比亚 .

40 个州和哥伦比亚特区的建筑工人、商业和会计人员。

■ ['telɪfoʊn] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] ['fɔːrsɪz] [ɪn] - ['sɪtiz] [ænd; ənd] [taʊnz] .
■ **Telephone central office forces in 233 cities and towns .**
■ 电话 中央 办公室 力量 在 - 城市 和 城镇 .

■ 233个城镇的电话中心局力量。

■ ['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd][plænt] , [ɪn'kluːdɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ˌtuː'tuː] , - ['bɪldɪŋz] , [ɪn][ɔːl]
■ **Telephone equipment and plant , including almost 2 , 400 buildings , in all**
■ 电话 设备 和 植物 , 包括 几乎 2 , - 建筑物 , 在 全部
[bʌt; bət][wʌn] [steɪt] .
but one state .
但 一 状态 .

■ 除一个州外，所有州都拥有电话设备和厂房，包括近 2400 栋建筑物。

■ [ə'baʊt] - , - , - [maɪlz] [ʌv; əv] ['tɔːkɪŋ] ['sɜːrkɪt] .
■ **About 27 , 000 , 000 miles of talking circuits .**
■ 关于 - , - , - 英里 的 说 电路 .

■ 约 27,000,000 英里的通话线路。

[naɪn] ['jɪrz] ['æftər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] , [wen] [ðə; ði] ['fɑːrðɪst] one14
Nine years after the telephone was invented , when the farthest one14
九 年 后 这 电话 曾是 发明 , 什么时候 这 最远 one14

电话发明九年后，当最远的电话14

[kʊd; kəd] [tɔːk] [wʌz; wəz][frʌm; frəm] [nuː] [jɔːk] [tuː; tə]['bɔːstən; 'bɑːstən] ,
could talk was from New York to Boston ,
可以 讲话 曾是 从 新的 约克 到 波士顿 ,

可以交谈的距离是从纽约到波士顿，

[æt; ət] & [tiː] [ə'naʊnst] [ɪn][ɪts] ['tʃɑːrtər] [ɪts][plæn][tuː; tə] [kə'nekt] ['evri] [pleɪs] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] " [baɪ]
AT & T announced in its charter its plan to connect every place in the country " by
在 & T 宣布 在 它是 宪章 它是 计划 到 连接 每一个 地方 在 这 国家 " 经过
['keɪb(ə)l][ænd; ənd] ['ʌðər] [ə'proʊpriət] [miːnz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][rest][ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrld] .
cable and other appropriate means with the rest of the world .
电缆 和 其他 合适的 方法 和 这 休息 的 这 世界 .

AT&T 在其章程中宣布了其计划，即"通过电缆和其他适当方式将全国每个地方与世界其他地方连接起来"。

" [lɔːŋ] ['dɪstəns] [laɪnz] [riːtʃt] [ʃɪ'kɑːgoʊ][ɪn] - .
" Long distance lines reached Chicago in 1892 .
" 长的 距离 线条 达到 芝加哥 在 - .

"长途铁路于 1892 年通达芝加哥。"

['grædʒuəli] , ['telɪfoʊn] ['saɪəntɪsts] ['sɑːlvd] [ðə; ði] ['teknɪk(ə)l] ['dɪfəkəltɪz] [ʌv; əv] [trænz'mɪtɪŋ] [spiːtʃ]
Gradually , telephone scientists solved the technical difficulties of transmitting speech
逐步地 , 电话 科学家 已解决 这 技术的 困难 的 传输 演讲
['oʊvər] [stɪl] ['greɪtər] ['distənsiz] .
over still greater distances .
超过 仍然 更大的 距离 .

随着时间的推移，电话科学家们逐渐解决了远距离语音传输的技术难题。

[baɪ] - , [bel] ['ɛndʒə'nɪrz] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ['vækjuːm] [tuːb] ['æmplɪfaɪəz][tuː; tə] [step] - [ʌp] ['feɪdɪŋ]
By 1915 , Bell engineers had developed vacuum tube amplifiers to step - up fading
经过 - , 钟 工程师 有 发达 真空 管子 放大器 到 步 - 向上 褪色
[vɔɪs] ['kɝːənts] ,
voice currents ,
嗓音 电流 ,

到1915年，贝尔公司的工程师们已经研制出真空管放大器，用于提升逐渐衰减的语音电流。

[ænd; ənd][ðə; ði]['hjuːmən] [vɔɪs] [spænd] [ðə; ði][maɪlz] [bɪ'twiːn] [nuː] [jɔːk] [ænd; ənd][sæn][frən'sɪskoʊ] .
and the human voice spanned the miles between New York and San Francisco .
和 这 人类 嗓音 跨越 这 英里 之间 新的 约克 和 圣 弗朗西斯科 .

人声跨越了纽约和旧金山之间的千山万水。

[kɔːlz] [tuː; tə][ˌoʊvərˈsiːz] [pɔɪnts] [ɑːr; ər]['hændəld][baɪ]['ɑːpəreɪtərz][æt; ət] [θriː] ['təːminlz] .

Calls	to	overseas	points	are	handled	by	operators	at	three	terminals	.
呼叫	到	海外	积分	是	处理	经过	运营商	在	三	终端	.

拨打国际长途电话由三个终端的接线员处理。

[ðɪs] [lɔːŋ] [laɪnz] ['ɑːpəreɪtər][æt; ət][ðə; ði][ˌoʊvərˈsiːz] ['swɪtʃbɔːrd] [ɪn] [nuː] [jɔːk] ['sɪti] [ɪz] ['pʊtɪŋ]

This	Long	Lines	operator	at	the	overseas	switchboard	in	New	York	City	is	putting
这	长的	线条	操作员	在	这	海外	总机	在	新的	约克	城市	是	推杆

[θruː] [ə; eɪ][kɔːl][tuː; tə]['pærɪs] .

through	a	call	to	Paris	.
通过	一个	称呼	到	巴黎	.

这位在纽约市海外总机长途电话接线员正在拨打一个到巴黎的电话。

[wen] [juː; jʊ][kɔːl] [əˈkrɔːs] [ðə; ði] [siː]

When	you	call	across	the	sea
什么时候	你	称呼	穿过	这	海

当你呼唤大海彼岸时

[ɪn] [ðæt] [seɪm] [jɪr] ,

In	that	same	year	,
在	那	相同的	年	,

同年，

['telɪfoʊn] ['ɛndʒəˈnɪrz] ['ɔːlsoʊ] [meɪd] ['hɪstri; 'hɪstəri][baɪ][ɪˈstæblɪʃɪŋ; əˈstæblɪʃɪŋ][ɪkˌsperɪˈment(ə)l]['reɪdioʊ] -

telephone	engineers	also	made	history	by	establishing	experimental	radio	-
电话	工程师	还	制成	历史	经过	建立	实验	收音机	-

['telɪfoʊn] [kəˈnekʃnz] [əˈkrɔːs] [ðə; ði][ətˈlæntɪk] [bɪˈtwiːn] ['ɑːrlɪŋtən] ,

telephone	connections	across	the	Atlantic	between	Arlington	,
电话	连接	穿过	这	大西洋	之间	阿灵顿	,

电话工程师们也创造了历史，他们在阿灵顿和大西洋两岸建立了实验性的无线电话连接。

[ˌvi ˈe] . , [nɪr] ['wɑːʃɪŋtən] .

Va	.	,	near	Washington	.
瓦	.	,	靠近	华盛顿	.

弗吉尼亚州，靠近华盛顿。

[diː] . [siː] . , [tuː; tə][ðə; ði] ['aɪfəl] ['taʊər] [ɪn]['pærɪs] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][həˈwaɪən; həˈwɑːjən]

D	.	C	.	,	to	the	Eiffel	Tower	in	Paris	,	as	well	as	to	the	Hawaiian
D	.	C	.	,	到	这	埃菲尔铁塔	塔	在	巴黎	,	作为	出色地	作为	到	这	夏威夷

['aɪləndz][ænd; ənd]['pænəmɑː] .

Islands	and	Panama	.
岛屿	和	巴拿马	.

从华盛顿特区到巴黎埃菲尔铁塔，以及夏威夷群岛和巴拿马。

[ɔːlˈðoʊ] [wɜːrld][wɔːr][aɪ] [dɪˈleɪd] [ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv][ˌoʊvərˈsiːz] ['sɜːrvɪs] , ['jɪrz] [ʌv; əv] ['fɜːrðər]

Although	World	War	I	delayed	the	development	of	overseas	service	,	years	of	further
虽然	世界	战争	我	延迟	这	发展	的	海外	服务	,	年	的	更远

[ɛkˈspɛrəˌmɛntɪŋ] [ænd; ənd] ['pɜːrfɪkt] [led] ,

experimenting	and	perfecting	led	,
实验	和	完善	引领	,

虽然第一次世界大战延缓了海外服役的发展，但经过多年的进一步试验和完善，海外服役最终得以发展。

[ɪn] - , [tuː; tə][ðə; ði]['oʊpənɪŋ][ʌv; əv]['regjələr][ˌoʊvərˈsiːz] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd]

in	1927	,	to	the	opening	of	regular	overseas	telephone	service	between	the	United
在	-	,	到	这	开幕	的	常规的	海外	电话	服务	之间	这	团结的

[steɪts] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] .

States	and	England	.
各州	和	英格兰	.

1927 年，美国和英国之间开通了定期国际电话服务。

[sɪns] [ðen] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ['kʌntriz] [ænd; ənd]
Since then service has been extended to more than 100 countries and
自从 然后 服务 有 到过 扩展 到 更多的 比 - 国家 和
['teritəriz] [ˌoʊvər'siːz] ,
territories overseas ,
领土 海外 ,

此后，服务范围已扩展到海外100多个国家和地区。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['pɑːsəb(ə)l] [naʊ] [tuː; tə] [riːtʃ] [sʌm; səm] - % [ʌv; əv][ðə; ði] ['wɝːldz] ['tɛlə,foʊnz]
and it is possible now to reach some 96 % of the world's telephones
和 它 是 可能的 现在 到 抵达 一些 - % 的 这 世界的 电话
[frʌm; frəm] ['eni] ['telɪfoʊn] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
from any telephone in the United States .
从 任何 电话 在 这 团结的 各州 .

现在，从美国的任何一部电话都可以拨打到世界上约 96% 的电话。

[tə'deɪ] , [ˌoʊvər'siːz] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [teɪk] [pleɪs] [æt; ət][ðə; ði] [reɪt] [ʌv; əv]['oʊvər][wʌn] , - , - [ə; eɪ]
Today , overseas conversations take place at the rate of over 1 , 000 , 000 a
今天 , 海外 对话 拿 地方 在 这 速度 的 超过 1 , - , - 一个
[jɪr] .
year .
年 .

如今，每年进行的海外对话超过100万次。

[ˌoʊvər'siːz] ['sɛntɝz, 'sɛnɝz][ɪn] [nuː] [jɔːk] , ['oʊkləɪnd] [ænd; ənd][maɪ'æmi] ['fɜːrnɪʃ] [ðə; ði][ˌoʊvər'siːz]
Overseas centers in New York , Oakland and Miami furnish the overseas
海外 中心 在 新的 约克 , 奥克兰 和 迈阿密 提供 这 海外
[ˌreɪdioʊ'telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] ,
radiotelephone service ,
无线电话 服务 ,

位于纽约、奥克兰和迈阿密的海外中心提供海外无线电话服务。

['hændlɪŋ] [kɔːlz] [ɪn] [mʌtʃ] [ðə; ði] [seɪm] [wei] [æz; əz] ['ʌðər] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] . -
handling calls in much the same way as other long distance calls . 15
处理 呼叫 在 很多 这 相同的 方式 作为 其他 长的 距离 呼叫 . -

处理电话的方式与处理其他长途电话基本相同。15

[ə; eɪ] [bel] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [laɪnz] [ˌendʒɪ'nɪr] [tʃek] [ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] -
A Bell Laboratories and a Long Lines engineer check the quality of a full -
一个 钟 实验室 和 一个 长的 线条 工程师 查看 这 质量 的 一个 满的 -
['kʌlər] ['pɪktʃər] [æt; ət][ə; eɪ]['speʃ(ə)l] ['mɑːnɪtərɪŋ] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['telɪvɪʒ(ə)n]
color picture at a special monitoring position in one of the Bell System television
颜色 图片 在 一个 特别的 监测 位置 在 一 的 这 钟 系统 电视
['netwɜːrk][kən'troʊl]['sɛntɝz, 'sɛnɝz] .
network control centers .
网络 控制 中心 .

贝尔实验室的一名工程师和长途线路公司的一名工程师在贝尔系统电视网络控制中心的一个特殊监控位置上检查全彩图像的质量。

[naʊ] , [tuː; tə]['hænd(ə)l] [mɔːr] [kɔːlz][ænd; ənd][fɔːr; fər] ['greɪtər] [dɪˌpendə'bɪləti] [ɪn] ['telɪfəʊnɪŋ] [bɪ'twiːn]
Now , to handle more calls and for greater dependability in telephoning between
现在 , 到 处理 更多的 呼叫 和 为了 更大的 可靠性 在 电话 之间
[ðɪs] ['kɑːntɪnənt][ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
this continent and Great Britain ,
这 大陆 和 伟大的 英国 ,

为了处理更多通话，并提高欧洲大陆与英国之间电话通话的可靠性，

[ðə; ði][fɜːrst][ˌtrænzət'læntɪk]['keɪb(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] .
the first transatlantic cable is being built .
这 第一的 跨大西洋 电缆 是 存在 建造 .

第一条跨大西洋海底电缆正在建设中。

[ə'nʌðər] ['keɪb(ə)l][ɪz] ['biːɪŋ] [bɪlt] [tuː; tə] [ə'læskə] ,

Another	cable	is	being	built	to	Alaska	,
其他	电缆	是	存在	建造	到	阿拉斯加州	,

另一条通往阿拉斯加的电缆正在建设中。

[wɪtʃ] [wɪl] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['kæri] - [ˌkɔnvə'seiʃənz] [æt; ət][ə; eɪ][taɪm] ,

which	will	be	able	to	carry	36	conversations	at	a	time	,
哪个	将要	是	有能力的	到	携带	-	对话	在	一个	时间	,

它一次最多可以进行36个对话。

[ænd; ənd] [wɪl] [biː; bi] [ɪ'mjuːn] [tuː; tə] [ˌætməs'fɪrɪk] [dis'tə:bənsiz] [ðæt] ['sʌmtaɪmz] [ə'fekt]

and	will	be	immune	to	atmospheric	disturbances	that	sometimes	affect
和	将要	是	免疫	到	大气	干扰	那	有时	影响

[ˌreɪdioʊ'telɪfoʊn] ['sɜːrkɪt] .

radiotelephone	circuits	.
无线电话	电路	.

而且不会受到有时会影响无线电话线路的大气扰动的影响。

[ðer; ðər][ɪz]['ɔːlsoʊ][ə; eɪ] [nuː] ['meθəd] [ʌv; əv]['reɪdioʊ] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [kɔːld] “ ['oʊvər] - [ðə; ði] - [hə'raɪz(ə)n]

There	is	also	a	new	method	of	radio	transmission	,	called	“	over	-	the	-	horizon
那里	是	还	一个	新的	方法	的	收音机	传播	,	称为	“	超过	-	这	-	地平线

,

,

,

还有一种新的无线电传输方法，称为“超视距传输”。

” [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [ˌɪntrə'duːst] [bɪ'twiːn] ['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd]['kjuːbə] .

”	soon	to	be	introduced	between	Florida	and	Cuba	.
”	很快	到	是	介绍	之间	佛罗里达	和	古巴	.

“即将开通佛罗里达和古巴之间的航线。”

[ðɪs] [wɪl] [prə'vaɪd] ['niːdɪd] [ə'dɪʃən(ə)l] ['telɪfoʊn] ['tʃænlz] [ænd; ənd] [wɪl] ['ɔːlsoʊ]['oʊpən][ʌp][ðə; ði]

This	will	provide	needed	additional	telephone	channels	and	will	also	open	up	the
这	将要	提供	需要	额外的	电话	频道	和	将要	还	打开	向上	这

[ˌpɑːsə'bɪlətɪ][ʌv; əv] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['sɜːrvɪs] ['oʊvər][ðə; ði] [ruːt] .

possibility	of	television	service	over	the	route	.
可能性	的	电视	服务	超过	这	路线	.

这将提供所需的额外电话线路，并且还将为通过该线路提供电视服务开辟可能性。

['reɪdioʊ][ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['nɛˌtwɜ˞ːks]

Radio	and	television	networks
收音机	和	电视	网络

广播电视网络

[nɑːt]['evribɑːdi; 'evribʌdi] ['riəlaiziz] [ðæt] ['netwɜːrk] ['reɪdioʊ]['proʊgræmz][goʊ]['oʊvər] ['telɪfoʊn] ['tʃænlz]

Not	everybody	realizes	that	network	radio	programs	go	over	telephone	channels
不是	大家	意识到	那	网络	收音机	程序	去	超过	电话	频道

[frʌm; frəm] [pɔɪnt] [ʌv; əv]['ɔːrɪdʒɪn][tuː; tə][ðə; ði]['loʊk(ə)l]['reɪdioʊ] ['steɪʃənz] [ðæt] ['æktʃuəli] ['brɔːdkæst]

from	point	of	origin	to	the	local	radio	stations	that	actually	broadcast
从	观点	的	起源	到	这	当地的	收音机	车站	那	实际上	播送

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

并非所有人都意识到，广播节目是通过电话线路从源头传输到实际播出这些节目的当地广播电台的。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəmz] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['sɜːrvɪŋ] ['reɪdioʊ] ['nɛˌtwɜ˞ːks] [deɪts] [frʌm; frəm] - , [wen]

The	Bell	System's	experience	in	serving	radio	networks	dates	from	1923	,	when
这	钟	系统的	经验	在	服务	收音机	网络	日期	从	-	,	什么时候

['netwɜːrk] ['brɔːdkæstɪŋ] [bɪ'gæn] .

network	broadcasting	began	.
网络	广播	开始	.

贝尔系统为无线电网络提供服务的经验可以追溯到 1923 年，当时网络广播刚刚开始。

[tə'deɪ] , [ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə][lɪŋk][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['reɪdioʊ] ['steɪʃənz] , [lɔ:ŋ] [laɪnz] ['ɔpəreɪts] [ə'baʊt] - ,
Today , in order to link the nation's radio stations , Long Lines operates about 200 ,
今天 , 在 命令 到 关联 这 国家的 收音机 车站 , 长的 线条 运作 关于 - ,

如今，为了连接全国各地的广播电台，长途线路公司运营着大约200条线路。

- [maɪlz][ʌv; əv]['proʊgræm] [trænz'mɪʃ(ə)n] ['sɜ:rkɪt] .
000 miles of program transmission circuits .
- 英里 的 程序 传播 电路 .

000 英里的程序传输电路。

[ænd; ənd] [wɪ'ðɪn] [ðer; ðər] [oʊn] ['teritəriz] , [ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] , [tu:] , ['fɜ:rnɪʃ]
And within their own territories , the operating telephone companies , too , furnish
和 之内 他们的 自己的 领土 , 这 操作 电话 公司 , 也 , 提供
[sʌm; səm]['proʊgræm] ['sɜ:rkɪt] .
some program circuits .
一些 程序 电路 .

在各自的辖区内，运营电话公司也会提供一些节目线路。

[bel] ['sɪstəm] ['saɪəntɪsts] [ˌpaɪə'nɪrd] ['ɔ:lsoʊ][ɪn] ['sendɪŋ] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['ɪmɪdʒɪz][frʌm; frəm][wʌn] [pleɪs] [tu:; tə]
Bell System scientists pioneered also in sending television images from one place to
钟 系统 科学家 开创者 还 在 发送 电视 图片 从 一 地方 到
[ə'nʌðər] ,
another ,
其他 ,

贝尔系统的科学家们也是将电视图像从一个地方传输到另一个地方的先驱者。

[baɪ][bəuθ]['waɪər][ænd; ənd]['reɪdioʊ] .
by both wire and radio .
经过 两个都 金属丝 和 收音机 .

既可以通过有线方式，也可以通过无线电方式。

[ðə; ði] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['sɜ:rvɪŋ] ['reɪdioʊ] ['nɛˌtwɝ:ks] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn'væljuəb(ə)l][ɪn] ['sɑ:lvɪŋ]
The years of experience in serving radio networks have been invaluable in solving
这 年 的 经验 在 服务 收音机 网络 有 到过 无价 在 解决
[ðə; ði]['prɔ:bləms][ʌv; əv][ˌti: 'vi:]['netwɜ:rk] [trænz'mɪʃ(ə)n] .
the problems of TV network transmission .
这 问题 的 电视 网络 传播 .

多年来服务于无线电网络的经验对于解决电视网络传输问题至关重要。

[æz; əz][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] , - , [ðə; ði] ['sɪstəm] [lɪŋkt] [ə'baʊt] - [ˌti: 'vi:] ['steɪʃənz] [ɪn][ə'baʊt] -
As of July , 1955 , the System linked about 365 TV stations in about 240
作为 的 七月 , - , 这 系统 链接 关于 - 电视 车站 在 关于 -
[ə'merɪkən] ['sɪtiz] .
American cities .
美国人 城市 .

截至 1955 年 7 月，该系统连接了美国约 240 个城市的约 365 个电视台。

[tu:; tə] [ki:p] [peɪs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['leɪtɪst] [di'veləpmənts] , [ðə; ði][ˌneɪʃ(ə)n'waɪd][ˌti: 'vi:]['netwɜ:rk][hæz; həz]
To keep pace with the latest developments , the nationwide TV network has
到 保持 步伐 和 这 最新的 发展 , 这 全国 电视 网络 有
[bɪn] [ɪ'kwɪpt] [fɔ:r; fər]['kʌlər]['proʊgræmz] ,
been equipped for color programs ,
到过 配备 为了 颜色 程序 ,

为了跟上最新发展步伐，全国电视网络已配备了彩色节目播放设备。

[wɪtʃ] [ɑ:r; ər][ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə]['oʊvər] - ['steɪʃənz] [ɪn][ə'baʊt] - ['sɪtiz] . -
which are available to over 230 stations in about 130 cities . 16
哪个 是 可用的 到 超过 - 车站 在 关于 - 城市 . -

覆盖约130个城市的230多个车站。[16]

[bel] ['sɪstəm] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['netwɜːrk] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts][dʒʊ'laɪ][wʌn] , -

BELL	SYSTEM	TELEVISION	NETWORK	ROUTES	JULY	1	,	1955
钟	系统	电视	网络	路线	七月	1	,	-

贝尔系统电视网路线图 1955年7月1日

['kʌlər] [ænd; ənd] ['mɑːnəkroʊm] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə] ['sɪtiz] [ɑːn] [ðiːz] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts]

Color	and	Monochrome	Available	To	Cities	On	These	Routes
颜色	和	单色	可用的	到	城市	在	这些	路线

这些路线上的城市可选择彩色或黑白显示

['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] [ɪ'kwɪpt] [fɔːr; fər] ['mɑːnəkroʊm] ['oʊnli]

Routes	Equipped	For	Monochrome	Only
路线	配备	为了	单色	仅有的

仅支持单色模式的路线

[plænd]

Planned
计划

计划

['ʌðər] “ ['kʌstəm] - ['teɪlərd] ” ['sɜːrvɪsɪz]

Other	“	Custom	-	tailored	”	services
其他	“	风俗	-	量身定制	”	服务

其他“定制”服务

[lɔːŋ] [laɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] ['ɔːlsoʊ][prə'veɪd] [ɪk'stensɪv] ['praɪvət] [laɪn] ['sɜːrvɪsɪz]

Long	Lines	and	the	operating	companies	also	provide	extensive	private	line	services
长的	线条	和	这	操作	公司	还	提供	广泛的	私人的	线	服务

— [ðæt] [ɪz] ,

—	that	is	,
—	那	是	,

长途线路及其运营公司还提供广泛的专线服务——即，

['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər] ['kʌstəmərz] [huː] [hæv; həv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [ɪ'nʌf] ['vɑːljəm] [ʌv; əv] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]

service	for	customers	who	have	a	large	enough	volume	of	communications
服务	为了	顾客	WHO	有	一个	大的	足够的	体积	的	通讯

[bɪ'twiːn] [tuː] [ɔːr] [mɔːr] [pɔɪnts] [tuː; tə] [niːd] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ɪk'skluːsɪv] [juːz] ,

between	two	or	more	points	to	need	facilities	for	their	exclusive	use	,
之间	二	或者	更多的	积分	到	需要	设施	为了	他们的	独家的	使用	,

为那些在两个或多个通信点之间通信量足够大，需要专用设施的客户提供服务。

['teɪlərd] [tuː; tə][ðer; ðər][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ri'kwaiəmənt] .

tailored	to	their	individual	requirements	.
量身定制	到	他们的	个人	要求	.

根据他们的个人需求量身定制。

[ðə; ði] ['praɪvət] [laɪn] ['sɜːrvɪsɪz] [ɑːr; ər][prə'veɪdɪd][baɪ] [miːnz] [ʌv; əv][bəuθ]['waɪər][ænd; ənd]['reɪdioʊ] ,

The	private	line	services	are	provided	by	means	of	both	wire	and	radio	,
这	私人的	线	服务	是	假如	经过	方法	的	两个都	金属丝	和	收音机	,

专线服务既可以通过有线方式提供，也可以通过无线电方式提供。

[fɔːr; fər][ə; eɪ]['spesɪfaɪd] ['pɪriəd] [ʌv; əv][taɪm][ænd; ənd]['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɑːn][ə; eɪ] [rɪ'kɜːrɪŋ] ['beɪsɪs] .

for	a	specified	period	of	time	and	usually	on	a	recurring	basis	.
为了	一个	指定的	时期	的	时间	和	通常	在	一个	再次发生的	基础	.

在特定时间内，通常以周期性方式进行。

['meni] [ə'merɪkən] ['ɪndəstriz] , [ðə; ði] [pres] [ænd; ənd] [ˌgʌvərn'mentl] ['eɪdʒənsiz][juːz] [ðiːz] ['sɜːrvɪsɪz] ,

Many	American	industries	,	the	press	and	governmental	agencies	use	these	services	,
许多	美国人	行业	,	这	按	和	政府	机构	使用	这些	服务	,

[wɪtʃ] [ɪn'kluːd] ['telɪfoʊn] ,

which	include	telephone	,
哪个	包括	电话	,

许多美国企业、新闻媒体和政府机构都使用这些服务，其中包括电话服务。

[ˌteli'taɪpraɪtər] , [.teli'taip.setə] , ['reɪdioʊ][ænd; ənd] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['netwɜ:rk] [trænz'mɪʃ(ə)n] , [fæk'sɪməli]

teletypewriter	,	teletypesetter	,	radio	and	television	network	transmission	,	facsimile
电传打字机	,	电传打字机	,	收音机	和	电视	网络	传播	,	传真

[ænd; ənd] [telə'foʊtəˌgræf] .

and	telephotograph	.
和	远摄	.

电传打字机、电传排字机、无线电和电视网络传输、传真和电传摄影。

[ˌteli'taɪpraɪtər] ['sɜ:rvɪs] [trænz'mits] ['taɪprɪtn] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz][frʌm; frəm][wʌn] [pɔɪnt] [tu:; tə]

Teletypewriter	service	transmits	typewritten	messages	from	one	point	to
电传打字机	服务	传输	打字稿	消息	从	一	观点	到

[ə'nʌðər] ,

another	,
其他	,

电传打字机服务将打字信息从一个地点传输到另一个地点。

['weðər] [ðə; ði] ['sendɪŋ] [ænd; ənd] [rɪ'si:vɪŋ] [mə'ʃi:nz] [ɑ:r; ər][ɪn][ðə; ði] [seɪm] ['bɪldɪŋ] [ɔ:r] [ə'krɔ:s]

whether	the	sending	and	receiving	machines	are	in	the	same	building	or	across
无论	这	发送	和	接收	机器	是	在	这	相同的	建筑	或者	穿过

[ðə; ði]['kɑ:ntɪnənt] .

the	continent	.
这	大陆	.

无论发送和接收机器是在同一栋楼里，还是跨越整个大陆。

[.teli'taip.setə] ['sɜ:rvɪs] , [baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪkl] ['ɪmpʌlsɪz] [sent] ['oʊvər] [bel] ['sɪstəm] ['sɜ:rkɪt] ,

Teletypesetter	service	,	by	means	of	electrical	impulses	sent	over	Bell	System	circuits	,
电传打字机	服务	,	经过	方法	的	电气	冲动	发送	超过	钟	系统	电路	,

电传打字机服务，通过贝尔系统电路发送的电脉冲实现。

[meɪks] [ˌaɪ 'ti:]['pɑ:səb(ə)l][tu:; tə][set] [taɪp] [fɔ:r; fər] ['nu:zpeɪpər] [ɔ:r] ['ʌðər] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ju:z] ['spi:dəli]

makes	it	possible	to	set	type	for	newspaper	or	other	publication	use	speedily
制作	它	可能的	到	放	类型	为了	报纸	或者	其他	发布	使用	迅速地

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ə; eɪ] ['dɪstəns] .

and	from	a	distance	.
和	从	一个	距离	.

可以快速、远距离地排版报纸或其他出版物用文字。

[fæk'sɪməli] ['sɜ:rvɪs] [ˌri:prə'dju:siz]['dɑ:kjuments] ,

Facsimile	service	reproduces	documents	,
传真	服务	复制	文件	,

传真服务用于复制文档，

['drɔɪŋz] [ænd; ənd][mæps][æt; ət][ðə; ði]['dɪstənt] [end][ænd; ənd] [telə'foʊtəˌgræf] ['sɜ:rvɪs] [dʌz] [ðə; ði]

drawings	and	maps	at	the	distant	end	and	telephotograph	service	does	the
图画	和	地图	在	这	遥远	结尾	和	远摄	服务	做	这

[seɪm] [fɔ:r; fər] ['pɪktʃərz] . -

same	for	pictures	.	17
相同的	为了	图片	.	-

远处的图纸和地图，以及远摄服务拍摄的照片，都由远摄服务提供。17

“ ['dʒen(ə)rəl] [stɑ:f] ” ['sɜ:rvɪsɪz] ['benɪfɪt] [ɔ:l]

“	General	Staff	”	services	benefit	all
“	一般的	职员	”	服务	益处	全部

“总参谋部”服务惠及所有人

['sɜ:rvɪŋ] [ðə; ði]['loʊk(ə)l] [kə'mjʊnəti] [ɪn][ðer; ðər] ['teritəriz] [ɪz][ðə; ði][rɪˌspɑ:nsə'bɪləti][ʌv; əv][ðə; ði]

Serving	the	local	communities	in	their	territories	is	the	responsibility	of	the
服务	这	当地的	社区	在	他们的	领土	是	这	责任	的	这

['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] .

operating	companies	.
操作	公司	.

为所在地区的当地社区提供服务是运营公司的责任。

[ðer; ðər][ɑːr; ər] , [haʊ'evər] , ['dʒen(ə)rəl]['prɔːbləms] [ʃerd] [baɪ][ɔːl][ðə; ði] ['kʌmpəniz] .

There	are	,	however	,	general	problems	shared	by	all	the	companies	.
那里	是	,	然而	,	一般的	问题	共享	经过	全部	这	公司	.

然而，所有公司都存在一些共同的普遍问题。

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə]['hænd(ə)l] [ðiːz] ['prɔːbləms] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ænd; ənd][æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l][kɔːst] ,

In	order	to	handle	these	problems	efficiently	and	at	reasonable	cost	,
在	命令	到	处理	这些	问题	高效	和	在	合理的	成本	,

为了高效且以合理成本解决这些问题，

[ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] ['kɑːntrækt][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æt; ət] & [tiː] ['kʌmpəni] [fɔːr; fər] [ðoʊz] [θɪŋz]

the	operating	companies	contract	with	the	AT	&	T	Company	for	those	things
这	操作	公司	合同	和	这	在	&	T	公司	为了	那些	事物

[ðæt] [ə; eɪ] ['sentrəlaɪzd] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][kæn; kən][duː] ['betər] [ænd; ənd] [mɔːr] [ˌiːkə'nɑːmɪkli] .

that	a	centralized	organization	can	do	better	and	more	economically	.
那	一个	集中	组织	能	做	更好的	和	更多的	经济上	.

运营公司与 AT&T 公司签订合同，委托其处理集中式组织能够做得更好、更经济的事情。

[ðɪs] [kən'træktʃuəl] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] [ɪz][æn; ən] ['aʊtgroʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] ['laɪsənsɪŋ] [ə'reɪndʒmənt]

This	contractual	relationship	is	an	outgrowth	of	the	original	licensing	arrangement
这	合同	关系	是	一个	生长	的	这	原来的	许可	安排

,

,

,

这种合同关系是原有许可协议的延伸。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði][fɜːrst] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [əb'teɪnd] ['ɪnstrʊmənts] [fɔːr; fər][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðer; ðər]

in	which	the	first	telephone	companies	obtained	instruments	for	the	use	of	their
在	哪个	这	第一的	电话	公司	获得	仪器	为了	这	使用	的	他们的

[səb'skraɪbɚz] .

subscribers	.
订阅者	.

第一批电话公司获得了供其用户使用的仪器。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['faʊndɪd] [ɑːn][ðə; ði] [nɪ'sesɪtɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] .

It	was	founded	on	the	necessities	of	the	business	.
它	曾是	创立	在	这	必需品	的	这	商业	.

它是根据业务需要而建立的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪg'zɪsts] [tə'deɪ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪm] ['riːz(ə)n] .

It	exists	today	for	the	same	reason	.
它	存在	今天	为了	这	相同的	原因	.

它今天仍然存在的原因也一样。

[tuː; tə] [miːt] [ðɪs] [rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,

To	meet	this	responsibility	,
到	见面	这	责任	,

为了履行这一责任，

[æt; ət] & [tiː][ɪz]['ɔːrgənaɪzd][tuː; tə] [sɜːrv] [ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] [ɪn] ['mætərz] [ʌv; əv] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ]

AT	&	T	is	organized	to	serve	the	operating	companies	in	matters	of	engineering
在	&	T	是	组织	到	服务	这	操作	公司	在	事情	的	工程

[ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] ,

and	operation	,
和	手术	,

AT&T的组织架构旨在为运营公司提供工程和运营方面的服务。

['faɪnæns] , [ə'kaʊntɪŋ] [ænd; ənd] [lɔː] ,

finance	,	accounting	and	law	,
金融	,	会计	和	法律	,

金融、会计和法律

[ænd; ənd][tuː; tə] [əˈsɪst] [ðem; ðəm][ɪn] [ˈʌðər] [weɪz] [ðæt] [meɪ] [help][ðem; ðəm][ɪn] [kənˈdʌktɪŋ] [ðer; ðər]

and	to	assist	them	in	other	ways	that	may	help	them	in	conducting	their
和	到	协助	他们	在	其他	方式	那	可能	帮助	他们	在	进行	他们的

['bɪznəs] .

business	.
商业	.

并以其他方式协助他们开展业务。

[θruː] [æt; ət] & [tiː] ,

Through	AT	&	T	,
通过	在	&	T	,

通过AT&T

['pæt(ə)nt] [raɪts] ['kʌvərɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ʌv; əv] [bel] ['sɪstəm] ['riːsɜːrtʃ] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɑːr; ər]

patent	rights	covering	the	results	of	Bell	System	research	in	communications	are
专利	权利	覆盖	这	结果	的	钟	系统	研究	在	通讯	是

[meɪd] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] .

made	available	to	the	operating	companies	.
制成	可用的	到	这	操作	公司	.

贝尔系统在通信领域的研究成果所享有的专利权将提供给运营公司。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪstəmz] ['pɑːləsi]['ɔːlsoʊ][tuː; tə] [meɪk] ['laɪsənsɪz]['ʌndər] [sʌtʃ] ['pætnts] [əˈveɪləb(ə)l][tuː; tə]

It	is	the	System's	policy	also	to	make	licenses	under	such	patents	available	to
它	是	这	系统的	政策	还	到	制作	许可证	在下面	这样的	专利	可用的	到

['ʌðər] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɑːn]['riːz(ə)nəb(ə)l][tɜːrmz][ænd; ənd][ɑːn][ə; eɪ][nɑːn] - [ɪk'skluːsɪv] ['beɪsɪs] .

others	outside	the	System	on	reasonable	terms	and	on	a	non	-	exclusive	basis	.
其他的	外部	这	系统	在	合理的	条款	和	在	一个	非	-	独家的	基础	.

该系统的政策还规定，应以合理的条款和非独占的方式，向系统外的其他方提供此类专利的许可。

[pleɪst] [ɪn] ['sɜːrvɪs] [baɪ] [lɔːŋ] [laɪnz] ,

Placed	in	service	by	Long	Lines	,
放置	在	服务	经过	长的	线条	,

由长途运输公司投入使用

[ðɪs] [ˌteli'taɪpraɪtər] ['sɪstəm] [ɪz][ðə; ði] “ [nɜːrv] ['sentər] ” [ʌv; əv][ə; eɪ][lɑːrdʒ] ['bɪznəs] ['hævɪŋ] [meɪn]

this	teletypewriter	system	is	the	“	nerve	center	”	of	a	large	business	having	main
这	电传打字机	系统	是	这	“	神经	中心	”	的	一个	大的	商业	拥有	主要的

['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz]['loʊkeɪtɪd][ɪn] ['meni] [steɪts] .

offices	located	in	many	states	.
办公室	位于	在	许多	各州	.

这套电传打字机系统是一家大型企业的“神经中枢”，该企业在多个州设有主要办事处。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði] ['meni] [æt; ət] & [tiː] [stɑːf] ['sɜːrvɪsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ɑːr; ər] [ðoʊz]

Among	the	many	AT	&	T	staff	services	to	the	telephone	companies	are	those
之中	这	许多	在	&	T	职员	服务	到	这	电话	公司	是	那些

[dɪ'skraɪbd] [æz; əz] “ [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] .

described	as	“	operation	and	engineering	.
描述	作为	“	手术	和	工程	.

AT&T 为电话公司提供的众多员工服务中，包括“运营和工程”服务。

” [ðiːz] [ɪn'kluːd] [ðə; ði][ɪn'taɪər][reɪndʒ][ʌv; əv] [kən'strʌkʃ(ə)n] , [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] , ['meɪntənəns] , ['meθədz]

”	These	include	the	entire	range	of	construction	,	operation	,	maintenance	,	methods
”	这些	包括	这	全部的	范围	的	建造	,	手术	,	维护	,	方法

[ænd; ənd] ['præktɪsɪz] .

and	practices	.
和	实践	.

“这包括施工、运营、维护、方法和实践的方方面面。”

The18

The18
The18

[æt; ət] & [ti:]['dʒen(ə)rəl] [stɑ:f] ['kɑ:nstəntli] ['stʌdiz] [nu:] [aɪ'di:əz][fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]

AT	&	T	general	staff	constantly	studies	new	ideas	for	improved	equipment	and
在	&	T	一般的	职员	不断地	研究	新的	想法	为了	改进	设备	和

['præktɪsɪz] [ðæt] [meɪ] [ə'rɪdʒɪneɪt] ['eniwer] [ɪn][ðə; ði] ['sɪstəm] .

practices	that	may	originate	anywhere	in	the	System	.
实践	那	可能	起源	任何地方	在	这	系统	.

AT&T 的全体员工不断研究可能源自系统内任何环节的改进设备和实践的新思路。

['prɑ:mɪsɪŋ] [aɪ'di:əz][ɑ:r; ər] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd] ['testɪd] , ['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli][ɪn][kə¸læbə'reɪʃ(ə)n][wɪð; wɪθ]

Promising	ideas	are	developed	and	tested	,	usually	in	collaboration	with
有前途	想法	是	发达	和	测试	,	通常	在	合作	和

[ðə; ði] [bel] ['telɪfoʊn] [lə'bɔrətəriz] .

the	Bell	Telephone	Laboratories	.
这	钟	电话	实验室	.

有前景的想法会被开发和测试，通常是与贝尔电话实验室合作进行的。

[ɪmp'ru:vmənts] [ðæt] [rɪ'zʌlt] [ɑ:r; ər] [spred] ['oʊvər][ðə; ði] [hoʊl] [bel] ['sɪstəm] .

Improvements	that	result	are	spread	over	the	whole	Bell	System	.
改进	那	结果	是	传播	超过	这	所有的	钟	系统	.

由此产生的改进惠及整个贝尔系统。

[bɪ'saɪdz] [¸ɑ:pə'reɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [¸endʒɪ'nɪrɪŋ] ['sɜ:rvɪsɪz] ,

Besides	operation	and	engineering	services	,
除了	手术	和	工程	服务	,

除了运营和工程服务外，

['ʌðər] [æt; ət] & [ti:] [gru:ps] [help][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [dɪ'vaɪz] ['betər] ['bɪznəs] [ænd; ənd]

other	AT	&	T	groups	help	the	telephone	companies	devise	better	business	and
其他	在	&	T	团体	帮助	这	电话	公司	设计	更好的	商业	和

['ɑ:fɪs] [ru:'ti:nz] .

office	routines	.
办公室	例行程序	.

AT&T 的其他部门帮助电话公司制定更好的业务和办公流程。

[stɪl] ['ʌðər] [gru:ps] [əd'vaɪz][ðə; ði] ['kʌmpəniz] [ɑ:n][ðə; ði][moʊst] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] ['meθədz] [ɪn] [ə'kaʊntɪŋ] ,

Still	other	groups	advise	the	companies	on	the	most	efficient	methods	in	accounting	,
仍然	其他	团体	建议	这	公司	在	这	最多	高效的	方法	在	会计	,

还有一些团体为公司提供最有效的会计方法方面的建议。

[stə'tɪstɪk(ə)l][ə'næləsɪs; 'ænəlaɪzɪz] , ['pʌblɪk] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd]['ædvərtaɪzɪŋ] [æk'tɪvətiz] ,

statistical	analyses	,	public	relations	and	advertising	activities	,
统计	分析	,	民众	关系	和	广告	活动	,

统计分析、公共关系和广告活动

[ænd; ənd][ɪn][ɔ:l][ðə; ði] ['meni] ['ʌðər] ['feɪzɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['bɪznəs] .

and	in	all	the	many	other	phases	of	the	telephone	business	.
和	在	全部	这	许多	其他	阶段	的	这	电话	商业	.

以及电话业务的所有其他环节。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni]

Out	of	the	savings	of	the	many
出去	的	这	节省	的	这	许多

在许多人的储蓄中

[wʌn] [ʌv; əv][æt; ət] & [ti:] [moʊst][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] ['sɜ:rvɪsɪz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ɪz]

One	of	AT	&	T's	most	important	services	to	the	operating	telephone	companies	is
一	的	在	&	T恤	最多	重要的	服务	到	这	操作	电话	公司	是

[faɪ'nænʃ(ə)l] [ə'sɪstəns] .

financial	assistance	.
金融的	协助	.

AT&T 为运营电话公司提供的最重要的服务之一是财政援助。

[ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [tru:] [ɪn] [pɪrɪədz] [ʌv; əv]['ræpɪd] [groʊθ] , [laɪk][ðə; ði]['prez(ə)nt] .

This	is	especially	true	in	periods	of	rapid	growth	,	like	the	present	.
这	是	尤其	真的	在	时期	的	迅速的	生长	,	喜欢	这	展示	.

在像现在这样的快速增长时期，这种情况尤为如此。

[ɪn] [ði:z] [taɪmz] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ni:d] [væst] [sʌmz] [ʌv; əv] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ɪ'kwɪpmənt]

In	these	times	the	telephone	companies	need	vast	sums	of	money	for	equipment
在	这些	时代	这	电话	公司	需要	广阔的	总和	的	钱	为了	设备

[ænd; ənd] ['bɪldɪŋz] [tu:; tə][ɪk'spænd][ænd; ənd]['streŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] ['neɪʃənz] [kə,mju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜ:rk]

and	buildings	to	expand	and	strengthen	the	nation's	communications	network
和	建筑物	到	扩张	和	加强	这	国家的	通讯	网络

[fɔ:r; fər] [dɪ'fens] ,

for	defense	,
为了	防御	,

在当今时代，电话公司需要大量资金用于设备和建筑物，以扩展和加强国家国防通信网络。

[ænd; ənd][tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['pʌblɪk][dɪ'mænd][fɔ:r; fər] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .

and	to	meet	the	public	demand	for	telephone	service	.
和	到	见面	这	民众	要求	为了	电话	服务	.

并满足公众对电话服务的需求。

[ðə; ði] ['mʌni] [fɔ:r; fər] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'spændɪŋ] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [kʌmz] [frʌm; frəm]['pi:p(ə)l]

The	money	for	improving	and	expanding	telephone	service	comes	from	people
这	钱	为了	改善	和	扩展	电话	服务	来	从	人们

[ɪn][ɔ:l] [wɔ:ks] [ʌv; əv][laɪf] .

in	all	walks	of	life	.
在	全部	散步	的	生活	.

改善和扩大电话服务的资金来自各行各业的人们。

[ˌaɪ 'ti:] [kʌmz] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['seɪvɪŋz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] , [nɑ:t][ðə; ði] [welθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [fju:] .

It	comes	from	the	savings	of	the	many	,	not	the	wealth	of	the	few	.
它	来	从	这	节省	的	这	许多	,	不是	这	财富	的	这	很少	.

它来自大多数人的储蓄，而不是少数人的财富。

[moʊst][ʌv; əv] [ðɪs] ['mʌni] [ɪz] [ɪn'vestɪd] [ɪn][si'kjuəritis][ʌv; əv][ðə; ði][æt; ət] & [ti:] ['kʌmpəni] ,

Most	of	this	money	is	invested	in	securities	of	the	AT	&	T	Company	,
最多	的	这	钱	是	投资	在	证券	的	这	在	&	T	公司	,

这笔钱大部分投资于AT&T公司的证券。

[wɪtʃ] [ɪn][tɜ:rn] [sə'plaɪz] [fʌndz] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] .

which	in	turn	supplies	funds	to	the	operating	companies	.
哪个	在	转动	补给品	资金	到	这	操作	公司	.

这反过来又为运营公司提供资金。

[baɪ][mɪd] - - [æt; ət] & [ti:][wʌz; wəz] [oʊnd] [baɪ][ə'baʊt][wʌn] , - , - ['pi:p(ə)l] .

By	mid	-	1955	AT	&	T	was	owned	by	about	1	,	375	,	000	people	.
经过	中	-	-	在	&	T	曾是	拥有	经过	关于	1	,	-	,	-	人们	.

到 1955 年中期，AT&T 的股东人数约为 137.5 万人。

[ði:z] ['oʊnərz] [lɪv; laɪv][ɪn][ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn][lɑ:rdʒ] ['sɪtiz] , [smɔ:l] [taʊnz] [ænd; ənd]

These	owners	live	in	all	parts	of	the	country	,	in	large	cities	,	small	towns	and
这些	所有者	居住	在	全部	部分	的	这	国家	,	在	大的	城市	,	小的	城镇	和

['rʊrəl] ['eriəz] .

rural	areas	.
乡村的	区域	.

这些业主居住在全国各地，包括大城市、小城镇和农村地区。

[ðeɪ] [ɑ:r; ər]['tru:li][ə; eɪ] [krɔ:s] - ['sekʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkə] .

They	are	truly	a	cross	-	section	of	America	.
他们	是	真的	一个	叉	-	部分	的	美国	.

他们真是美国社会各阶层的真实写照。

['meni] [æt; ət] & [ti:] [ʃer] ['oʊnərz] [ɑ:r; ər] [lɔ:ŋ] - [taɪm] [ɪn'vestəz] .

Many	AT	&	T	share	owners	are	long	-	time	investors	.
许多	在	&	T	分享	所有者	是	长的	-	时间	投资者	.

许多AT&T的股东都是长期投资者。

[mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [fɔ:rθ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [oʊnd] [ðer; ðər][æt; ət] & [ti:] [stɑ:k] [ten] ['jɪrz]

More	than	a	fourth	of	them	have	owned	their	AT	&	T	stock	ten	years
更多的	比	一个	第四	的	他们	有	拥有	他们的	在	&	T	库存	十	年

[ɔ:r] [mɔ:r] .

or	more	.
或者	更多的	.

超过四分之一的人持有 AT&T 股票已有十年或更长时间。

[ænd; ənd]['oʊvər] - [pər] [sent] [ʌv; əv] [ði:z] [hæv; həv] [ɪn'kri:st] [ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] ['dʊrɪŋ] [ðoʊz] [ten] ['jɪrz] .

And	over	60	per	cent	of	these	have	increased	their	investment	during	those	ten	years	.
和	超过	-	每	中心	的	这些	有	增加	他们的	投资	期间	那些	十	年	.

其中超过 60% 的公司在过去十年中增加了投资。

[ə'baʊt] - , - [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʃeəˌhəʊldɪŋz] [ˌreprɪ'zent] [tu:] ['pɝ:sənz] — ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] , ['mʌðərz] [ænd; ənd] ['dɔtɝz] ,

About	351	,	000	of	the	shareholdings	represent	two	persons	—	husbands	and	wives	,	mothers	and	daughters	,
关于	-	,	-	的	这	股权	代表	二	人	—	丈夫们	和	妻子们	,	母亲们	和	女儿们	,

约有351,000股股份属于两个人——夫妻、母女等。

['sɪstər] [ænd; ənd] ['brʌðərz] — [hu:] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] ['seɪvɪŋz] [ɪn][ðer; ðər][dʒɔɪnt] [neɪmz] .

sisters	and	brothers	—	who	have	invested	savings	in	their	joint	names	.
姐妹	和	兄弟	—	WHO	有	投资	节省	在	他们的	联合的	姓名	.

兄弟姐妹们——他们以共同的名义投资了积蓄。

[bɪ'saɪdz] [ðə; ði][də'rekt] ['oʊnərz] [ʌv; əv][æt; ət] & [ti:] ,

Besides	the	direct	owners	of	AT	&	T	,
除了	这	直接的	所有者	的	在	&	T	,

除了AT&T的直接所有者之外，

['meni] ['ʌðər] ['pi:p(ə)l] — [sʌtʃ] [æz; əz] [ɪn'ʃʊrəns] ['kʌmpəni] ['pɑ:ləsi]['hoʊldɝz][ænd; ənd][bæŋk] ['kʌstəmərz] — [help] [ˌɪndə'rektli; ˌɪndaɪ'rektli][tu:; tə]['faɪnæns][ðə; ði] ['bɪznəs] [θru:] [ðə; ði][æt; ət] & [ti:] ['ʃɛrz] [held] [baɪ] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] [ænd; ənd] [trʌs'ti:z] .

many	other	people	—	such	as	insurance	company	policy	holders	and	bank	customers	—	help	indirectly	to	finance	the	business	through	the	AT	&	T	shares	held	by	organizations	and	trustees	.
许多	其他	人们	—	这样的	作为	保险	公司	政策	持有者	和	银行	顾客	—	帮助	间接	到	金融	这	商业	通过	这	在	&	T	分享	握住	经过	组织	和	受托人	.

许多其他人——例如保险公司保单持有人和银行客户——通过组织和受托人持有的 AT&T 股票间接帮助该企业融资。

[ðə; ði]['lɑ:rdʒɪst][æt; ət] & [ti:] ['ʃerhoʊldər] [ɪz][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ɪn'vestmənt] [fɜ:rm] [ðæt] [hoʊldz] [stɑ:k] [fɔ:r; fər]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['kʌstəmərz] .

The	largest	AT	&	T	shareholder	is	a	nation	-	wide	investment	firm	that	holds	stock	for	thousands	of	customers	.
这	最大	在	&	T	股东	是	一个	国家	-	宽的	投资	公司	那	持有	库存	为了	数千	的	顾客	.

AT&T最大的股东是一家全国性的投资公司，该公司为数千名客户持有股票。

[ə'mʌŋ] ['ʌðər] [ˌɪnstɪ'tuːʃənl] ['hoʊldɚz][ɑːr; ər][sʌm; səm][ˌtuː'tuː] , - [tʃɜːrtʃɪz] , [wʌn] , - ['hɒspɪtlz]
Among **other** **institutional** **holders** **are** **some** **2** **,** **100** **churches** **,** **1** **,** **100** **hospitals**
之中 其他 机构 持有者 是 一些 2 , - 教堂 , 1 , - 医院
[ænd; ənd]['hoʊmz] ,
and **homes** **,**
和 房屋 ,

其他机构持有者包括约2100家教堂、1100家医院和养老院。

['oʊvər][wʌn] , - [skuːlz] [ænd; ənd]['laɪbrɛˌriːz] , ['oʊvər] - [faʊn'deɪʃnz] [ænd; ənd] ['tʃæritiz] . -
over **1** **,** **000** **schools** **and** **libraries** **,** **over** **500** **foundations** **and** **charities** **.** **19**
超过 1 , - 学校 和 图书馆 , 超过 - 基础 和 慈善机构 . -

超过1000所学校和图书馆，超过500个基金会和慈善机构。[19]

[ˌdɪstrɪ'bjuːʃ(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] . [tiː] . & .
DISTRIBUTION **OF** **A** **.** **T** **.** **&** **.**
分配 的 一个 . T . & .

AT 的分布及。

[tiː] . [ʃer] ['oʊnərz] [end] [ʌv; əv] -
T **.** **SHARE** **OWNERS** **END** **OF** **1954**
T . 分享 所有者 结尾 的 -

T. 股东 1954 年底

- , - ['wɪmɪn] ['ævərɪdʒ] ['hoʊldɪŋ] - ['ʃɛrz]
608 **,** **000** **WOMEN** **Average** **Holding** **29** **Shares**
- , - 女性 平均的 保持 - 股票

608,000 名女性，平均持股 29 股

- , - [dʒɔɪnt] [ə'kaʊnt] ['ævərɪdʒ] ['hoʊldɪŋ] - ['ʃɛrz]
351 **,** **000** **JOINT** **ACCOUNT** **Average** **Holding** **26** **Shares**
- , - 联合的 帐户 平均的 保持 - 股票

351,000 联名账户 平均持股 26 股

- , - [men] ['ævərɪdʒ] ['hoʊldɪŋ] - ['ʃɛrz]
297 **,** **000** **MEN** **Average** **Holding** **38** **Shares**
- , - 男士 平均的 保持 - 股票

297,000 百万欧元，平均持股 38 股

- , - [trʌs'tiːz] [ænd; ənd] [ˌɔrgənə'zeɪʃənz] ['ævərɪdʒ] ['hoʊldɪŋ] - ['ʃɛrz]
51 **,** **000** **TRUSTEES** **AND** **ORGANIZATIONS** **Average** **Holding** **194** **Shares**
- , - 受托人 和 组织 平均的 保持 - 股票

51,000名受托人和机构，平均持股194股。

[mɔːr] [ðæn; ðən] - , - [bel] ['sɪstəm] [ɪm'plɔɪiːz] [oʊn] [æt; ət] & [tiː] [stɑːk] ['pəːtʃəst] ['ʌndər]
More **than** **200** **,** **000** **Bell** **System** **employees** **own** **AT** **&** **T** **stock** **purchased** **under**
更多的 比 - , - 钟 系统 雇员 自己的 在 & T 库存 购买 在下面
['peɪroʊl] ['seɪɪŋz] [plænz] .
payroll **sayings** **plans** **.**
工资单 谚语 计划 .

超过 20 万贝尔系统员工持有 AT&T 股票，这些股票是根据工资补贴计划购买的。

['meni] [ʌv; əv] [ðiːz] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪm'plɔɪiːz] , [ɑːr; ər] [naʊ] ['baɪɪŋ] ['ʃɛrz] ['ʌndər] [ðə; ði]
Many **of** **these** **,** **together** **with** **other** **employees** **,** **are** **now** **buying** **shares** **under** **the**
许多 的 这些 , 一起 和 其他 雇员 , 是 现在 购买 分享 在下面 这
['kɜːrənt] ['peɪroʊl] ['seɪɪŋz] [plæn] .
current **payroll** **sayings** **plan** **.**
当前的 工资单 谚语 计划 .

他们中的许多人，连同其他员工，现在正根据当前的工资补贴计划购买股票。

[sʌtʃ] [ˌwaɪd'spred] ['oʊnərʃɪp] [baɪ] [ɪn'vestəz] ['hɛlps] [meɪk] ['pɑːsəb(ə)l][ðə; ði] [gʊd] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs]
Such **widespread** **ownership** **by** **investors** **helps** **make** **possible** **the** **good** **telephone** **service**
这样的 广泛 所有权 经过 投资者 帮助 制作 可能的 这 好的 电话 服务

投资者的广泛持股有助于提供优质的电话服务。

[juː; jʊ][get] [tə'deɪ] .
you **get** **today** **.**
你 得到 今天 .

你今天就能得到。

[aɪ'diːlz][ænd; ənd][eɪmz]
Ideals **and** **aims**
理想 和 目标

理想与目标

[ðə; ði] ['mænɪdʒmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['rekəgnaɪzɪz][ɪts][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][tuː; tə] [triːt] ['ferli]
The **management** **of** **the** **Bell** **System** **recognizes** **its** **responsibility** **to** **treat** **fairly**
这 管理 的 这 钟 系统 认可 它是 责任 到 对待 相当
['telɪfoʊn] ['jʊzər] ,
telephone **users** **,**
电话 用户 ,

贝尔系统管理层认识到其有责任公平对待电话用户。

[ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd] [ʃer] ['oʊnərz] .
employees **and** **share** **owners** **.**
雇员 和 分享 所有者 .

员工和股东。

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ʌv; əv] [ðiːz] [θriː] [greɪt] [gruːps] [ʌv; əv]['piːp(ə)l][ɑːr; ər] [lɪŋkt]
It **believes** **that** **the** **interests** **of** **these** **three** **great** **groups** **of** **people** **are** **linked**
它 相信 那 这 兴趣 的 这些 三 伟大的 团体 的 人们 是 链接
['kloʊsli] [tə'geðər] .
closely **together** **.**
密切 一起 .

它认为这三大人群的利益是紧密相连的。

['mænɪdʒmənts] [eɪm][ænd; ənd][rɪˌspɑːnsə'bɪləti][ɪz][tuː; tə] [siː] [ðæt] ['telɪfoʊn] ['jʊzər] [get][ðə; ði][moʊst]
Management's **aim** **and** **responsibility** **is** **to** **see** **that** **telephone** **users** **get** **the** **most**
管理层 目的 和 责任 是 到 看 那 电话 用户 得到 这 最多
[ænd; ənd][best]['pɑːsəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] .
and **best** **possible** **service** **.**
和 最好的 可能的 服务 .

管理层的目标和责任是确保电话用户获得最多、最好的服务。

[ðə; ði][kɔːst][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [mʌst; məst][biː; bi][æz; əz][loʊ] [æz; əz] [meɪ] [biː; bi] [kən'sɪstənt] [wɪð; wɪθ] [gʊd]
The **cost** **of** **service** **must** **be** **as** **low** **as** **may** **be** **consistent** **with** **good**
这 成本 的 服务 必须 是 作为 低的 作为 可能 是 持续的 和 好的
['weɪdʒɪz][ænd; ənd] ['wɜːrkɪŋ] [kən'dɪʃ(ə)nz][fɔːr; fər] [ɪm'plɔɪiːz] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['riːz(ə)nəb(ə)l] [rɪ'tɜːrn]
wages **and** **working** **conditions** **for** **employees** **and** **with** **a** **reasonable** **return**
工资 和 在职的 状况 为了 雇员 和 和 一个 合理的 返回
[fɔːr; fər] [ʃer] ['oʊnərz] [ɑːn][ðer; ðər] [ɪn'vestmənt] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] .
for **share** **owners** **on** **their** **investment** **in** **the** **business** **.**
为了 分享 所有者 在 他们的 投资 在 这 商业 .

服务成本必须尽可能低，但前提是必须保证员工获得良好的工资和工作条件，并为股东的投资带来合理的回报。

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [bɪ'liːvz] [ðæt] [ðə; ði][moʊst][ænd; ənd][best]['pɑːsəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] [miːnz] ['telɪfoʊn]
The **Bell** **System** **believes** **that** **the** **most** **and** **best** **possible** **service** **means** **telephone**
这 钟 系统 相信 那 这 最多 和 最好的 可能的 服务 方法 电话
['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] [ðæt] ,
service **for** **the** **nation** **that** **,**
服务 为了 这 国家 那 ,

贝尔系统认为，最优质、最周到的服务意味着为全国提供电话服务，

[soʊ][fɑːr][æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] , [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [ˌɪmpə'fekʃəns] , ['erərz] [ɔːr] [di'leiz] — ['sɜːrvɪs] [ðæt]

so	far	as	possible	,	is	free	from	imperfections	,	errors	or	delays	—	service	that
所以	远的	作为	可能的	,	是	自由的	从	瑕疵	,	错误	或者	延误	—	服务	那

[iˈneiblz] ['eniwʌn] ,

enables	anyone	,
启用	任何人	,

尽可能做到无瑕疵、无错误、无延误——这项服务使任何人都能受益。

['eniwer] , [tuː; tə] [pɪk] [ʌp][ə; eɪ] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] [tɔːk] [tuː; tə] ['eniwʌn] [els] , ['klɪrli] , ['kwɪkli] ,

anywhere	,	to	pick	up	a	telephone	and	talk	to	anyone	else	,	clearly	,	quickly	,
任何地方	,	到	挑选	向上	一个	电话	和	讲话	到	任何人	别的	,	清楚地	,	迅速地	,

[æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l][kɔːst] . -

at	reasonable	cost	.	20
在	合理的	成本	.	-

无论身处何地，拿起电话就能清晰、快捷、经济地与任何人通话。20

[koʊˈæksiəl]['keɪb(ə)l][kæn; kən] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [trænz'mɪt] ['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz]

Coaxial	cable	can	simultaneously	transmit	hundreds	of	telephone	conversations
同轴	电缆	能	同时地	发送	数百	的	电话	对话

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ˌtiː 'viː]['proʊgræmz] .

and	several	TV	programs	.
和	一些	电视	程序	.

同轴电缆可以同时传输数百通电话和多个电视节目。

['riːsɜːrtʃ] [imˈpruːvz] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs]

Research	Improves	Telephone	Service
研究	改善	电话	服务

研究改善了电话服务

['telɪfoʊn] ['riːsɜːrtʃ] [bɪ'gæn][ɪn] - [ɪn][ðə; ði]['bɔːstən; 'bɑːstən]['ætɪk] [wer] [ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel]

Telephone	research	began	in	1876	in	the	Boston	attic	where	Alexander	Graham	Bell
电话	研究	开始	在	-	在	这	波士顿	阁楼	在哪里	亚历山大	格雷厄姆	钟

['kærid] [ɑːn][hɪz; ɪz][fɜːrst] [sək'sesf(ə)l] [ɪkˈsperɪmənts; ɪkˈsperɪments; ɪkˈsperəmənts; ɪkˈsperəments][ɑːn][ðə; ði] “

carried	on	his	first	successful	experiments	on	the	“
携带	在	他的	第一的	成功的	实验	在	这	“

[ɪˈlektrɪk] ['spiːkɪŋ] ['telɪfoʊn] .

electric	speaking	telephone	.
电的	请讲	电话	.

电话研究始于 1876 年波士顿的一间阁楼，亚历山大·格雷厄姆·贝尔在那里进行了他关于“电电话”的首次成功实验。

” [frʌm; frəm] ['bɛlz] ['mɑːdɪst] [bɪ'gɪnɪŋ] [hæz; həz] [ɪ'vɑːlvd] [ðə; ði] [bel] ['telɪfoʊn] [lə'bɔrətəriz] [ʌv; əv]

”	From	Bell's	modest	beginning	has	evolved	the	Bell	Telephone	Laboratories	of
”	从	贝尔的	谦虚的	开始	有	进化	这	钟	电话	实验室	的

[təˈdeɪ] , [wer] ['oʊvər][naɪn] ,

today	,	where	over	9	,
今天	,	在哪里	超过	9	,

从贝尔最初的简陋作坊发展至今，贝尔电话实验室已拥有超过9000家工厂。

- ['saɪəntɪsts] , ['ɛndʒə'nɪrz] , [tekniʃənz] [ænd; ənd] [ɔːg'zɪliəri] [ˌpɜːrsə'nel] ['kɑːnstəntli] [siːk] [weɪz]

000	scientists	,	engineers	,	technicians	and	auxiliary	personnel	constantly	seek	ways
-	科学家	,	工程师	,	技术人员	和	辅助的	人员	不断地	寻找	方式

[tuː; tə] [ɪmˈpruːv] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] ,

to	improve	telephone	service	,
到	提升	电话	服务	,

数千名科学家、工程师、技术人员和辅助人员不断寻求改进电话服务的方法，

['waɪd(ə)n][ɪts] ['juːsflnəs] , [ænd; ənd] [kiːp] [ɪts][kɔːst] [loʊ] .

widen	its	usefulness	,	and	keep	its	cost	low	.
扩大	它是	用处	,	和	保持	它是	成本	低的	.

扩大其用途，并保持其低成本。

[sʌm; səm] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ɑːr; ər][ɪn'geɪdʒd][ɪn]['beɪsɪk] ['riːsɜːrtʃ] .

Some	members	of	the	Laboratories	are	engaged	in	basic	research	.
一些	成员	的	这	实验室	是	已订婚的	在	基本的	研究	.

实验室的一些成员从事基础研究。

[ðeɪ] [ɪk'splɔːr][ðə; ði] ['fɪzɪk(ə)l] ['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] — ['fɪzɪks] , [ˌmæθə'mætɪks] , ['kemɪstri] — ['siːkɪŋ]

They	explore	the	physical	sciences	—	physics	,	mathematics	,	chemistry	—	seeking
他们	探索	这	身体的	科学	—	物理	,	数学	,	化学	—	寻求

['beɪsɪk] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [meɪ] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] ['betər] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] .

basic	knowledge	that	may	contribute	to	better	communications	.
基本的	知识	那	可能	贡献	到	更好的	通讯	.

他们探索物理科学——物理学、数学、化学——寻求有助于更好地沟通的基础知识。

[ˌfʌndə'ment(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ɪz][ðə; ði]['sekənd] [step][ɪn][ðə; ði] [tʃeɪn] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [tɔːrd] [ˌmænju'fæktʃər]

Fundamental	development	is	the	second	step	in	the	chain	leading	toward	manufacture
基本的	发展	是	这	第二	步	在	这	链	领导	朝向	生产

[ænd; ənd][juːz] .

and	use	.
和	使用	.

基础研发是通往制造和使用链条中的第二步。

[ɪn][ðə; ði][θɜːrd] [step] ,

In	the	third	step	,
在	这	第三	步	,

第三步，

[gruːps] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] ['sɪstəmz] [ˌendʒɪ'nɪrɪŋ] [plæn] [haʊ] [ðə; ði] [nuː] ['nɑːlɪdʒ] [ænd; ənd] [dɪs'kʌvəriz]

groups	engaged	in	systems	engineering	plan	how	the	new	knowledge	and	discoveries
团体	已订婚的	在	系统	工程	计划	如何	这	新的	知识	和	发现

[ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [kæn; kən][biː; bi] [juːst] [tuː; tə] [kri'eɪt] [nuː] [fə'sɪlətiz] [fɔːr; fər] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] ,

of	research	can	be	used	to	create	new	facilities	for	telephone	service	,
的	研究	能	是	用过的	到	创造	新的	设施	为了	电话	服务	,

从事系统工程的团队计划如何利用新的研究知识和发现来创建新的电话服务设施。

[ɪm'pruːv] ['sɜːrvɪs] , [ɔːr] [rɪ'duːs] [kɔːsts] .

improve	service	,	or	reduce	costs	.
提升	服务	, 或者		减少	成本	.

提高服务质量，或降低成本。

['faɪn(ə)l][step][ɪz][ðə; ði][spə'sɪfɪk] [dɪ'veləpmənt] [ænd; ənd][dɪ'zaɪn] [ʌv; əv] [nuː] ['sɪstəmz] [ɔːr] ['prɑːdʌkt] .

Final	step	is	the	specific	development	and	design	of	new	systems	or	products	.
最终的	步	是	这	具体的	发展	和	设计	的	新的	系统	或者	产品	.

最后一步是新系统或产品的具体开发和设计。

[ðɪs] [ɪn'vɑːlvz] [ðə; ði] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['læbrətɔːri] ['mɒdlz] , ['traɪəl] ['mɒdlz] , ['sɜːrvɪs] [tests] ,

This	involves	the	construction	of	laboratory	models	,	trial	models	,	service	tests	,
这	涉及	这	建造	的	实验室	模型	,	审判	模型	,	服务	测试	,

[ænd; ənd] [ˌprepə'reɪʃnz] [fɔːr; fər] [mæs] [prə'dʌkʃn] .

and	preparations	for	mass	production	.
和	准备工作	为了	大量的	生产	.

这包括实验室模型、试验模型、服务测试和批量生产准备工作的构建。

[ðɪs] [dɪ'skrɪpʃn] [ɪz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ] ['haɪli] ['sɪmplɪfaɪd] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv][ðə; ði]

This	description	is	,	of	course	,	a	highly	simplified	account	of	the	work	of	the
这	描述	是	,	的	课程	,	一个	高度	简化	帐户	的	这	工作	的	这

[lə'bɔrətəriz] .

Laboratories	.
实验室	.

当然，这种描述是对实验室工作的高度简化说明。

[ðə; ði] [brɔːd] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] ['kɑːnstəntli] [mɜːrdʒ] .

The	broad	functions	of	research	and	development	constantly	merge	.
这	广阔	函数	的	研究	和	发展	不断地	合并	.

研究与开发的各项广泛功能不断融合。

[æt; ət][ɔːl] [taɪmz][ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][kloʊz][ˌsiː 'oʊ] - [ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n] [ə'mʌŋ] ['veriəs] [gruːps] [ɪn]

At	all	times	there	must	be	close	co	-	operation	among	various	groups	in
在	全部	时代	那里	必须	是	关闭	合作	-	手术	之中	各种各样的	团体	在

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] ,

the	Laboratories	,
这	实验室	,

实验室各小组之间必须始终保持密切合作。

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] , [wer] ['mɒdlz] [ɑːr; ər][traɪd]

between	the	Laboratories	and	the	telephone	companies	,	where	models	are	tried
之间	这	实验室	和	这	电话	公司	,	在哪里	模型	是	尝试

[aʊt] ,

out	,
出去	,

在实验室和电话公司之间，模型会在那里进行测试，

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] , [wer] ['prɑːdʌkt] [ɑːr; ər]

and	between	the	Laboratories	and	Western	Electric	,	where	products	are
和	之间	这	实验室	和	西	电的	,	在哪里	产品	是

[ˌmænjə'fæktʃər] .

manufactured	.
制造	.

以及实验室和西部电气公司（产品生产地）之间。

[hɪr] [ɪz][dʒʌst][wʌn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd] [dɪ'veləpmənt] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd]

Here	is	just	one	example	of	the	way	research	and	development	have	extended
这里	是	只是	一	例子	的	这	方式	研究	和	发展	有	扩展

[tə'lefəni] ,

telephony	,
电话	,

以下仅举一个例子说明研发如何拓展了电话技术的应用范围：

[ɪm'pruːvd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [rɪ'djʊst] [ɪts][kɔːst] : -

improved	it	,	and	reduced	its	cost	:	21
改进	它	,	和	减少	它是	成本	:	-

对其进行了改进，并降低了成本：21

['meni] ['jɪrz] [ə'goʊ] , [ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv]['waɪɚz, 'waɪrz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ,

Many	years	ago	,	the	use	of	a	pair	of	wires	instead	of	a	single	,
许多	年	前	,	这	使用	的	一个	一对	的	电线	反而	的	一个	单身的	,

很多年前，人们开始使用一对导线而不是单根导线。

['graʊndɪd] ['waɪər] ['greɪtli] [ɪm'pruːvd] [trænz'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] [tɔːk] [lɔːŋgər]

grounded	wire	greatly	improved	transmission	and	made	it	possible	to	talk	longer
接地	金属丝	非常	改进	传播	和	制成	它	可能的	到	讲话	更长

['distənsiz] .

distances	.
距离	.

接地线大大改善了传输效果，使远距离通话成为可能。

[ðɪs] [ɪn'kriːst] [ðə; ði][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['sɜːrvɪs] [bʌt; bət]['ɔːlsoʊ] [ɪn'kriːst] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ʌv; əv]

This	increased	the	demand	for	service	but	also	increased	the	number	of
这	增加	这	要求	为了	服务	但	还	增加	这	数字	的

['waɪɚz, 'waɪrz] [strʌŋ] [ɑːn] ['telɪfoʊn] [poʊlz] .

wires	strung	on	telephone	poles	.
电线	串	在	电话	杆子	.

这增加了对服务的需求，但也增加了电线杆上架设的电线数量。

[ðə; ði][lɑːrdʒ] ['nʌmbər] [ʌv; əv]['waɪɝz, 'waɪrz][ɑːn] ['taʊərɪŋ] [poʊlz] [ə'lɔːŋ] ['sɪti] [striːts] [bɪ'gæn][tuː; tə][kæst]

The	large	number	of	wires	on	towering	poles	along	city	streets	began	to	cast
这	大的	数字	的	电线	在	参天	杆子	沿着	城市	街道	开始	到	投掷

['ʃæˌdoʊz] [ʌv; əv] [daʊt] [ɑːn][ðə; ði]['prɑːspekts][fɔːr; fər] ['fɜːrðər] [groʊθ] .

shadows	of	doubt	on	the	prospects	for	further	growth	.
阴影	的	怀疑	在	这	前景	为了	更远	生长	.

城市街道两旁高耸电线杆上密密麻麻的电线，开始让人对未来发展的前景产生怀疑。

[kəm'pækt]['keɪbəlz][hæd; həd][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'veləpt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [weɪ] [faʊnd] [tuː; tə] [rʌn] [ðem; ðəm]

Compact	cables	had	to	be	developed	and	a	way	found	to	run	them
袖珍的	电缆	有	到	是	发达	和	一个	方式	成立	到	跑步	他们

[ˌʌndər'graʊnd] .

underground	.
地下	.

必须研发紧凑型电缆，并找到将其埋入地下的方法。

['jɪrz] [ʌv; əv] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['stʌdi] [ænd; ənd]['traɪəl] [ə'kɑːmplɪʃt] [ðɪs] .

Years	of	painstaking	study	and	trial	accomplished	this	.
年	的	费尽心力	学习	和	审判	完成	这	.

经过多年的艰苦研究和试验，才取得了这一成果。

[naʊ] [sʌm; səm] [ɪks'tʃeɪndʒ] ['keɪbəlz] [kən'teɪn] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ˌtuː'tuː] , - [perz] [ʌv; əv]['waɪər] .

Now	some	exchange	cables	contain	as	many	as	2	,	121	pairs	of	wire	.
现在	一些	交换	电缆	包含	作为	许多	作为	2	,	-	对	的	金属丝	.

现在有些交换电缆包含多达 2121 对电线。

[ðɪs] ['keɪb(ə)l][ˌevə'luːʃ(ə)n] ['ɪləstreɪts] [ðə; ði]['dɑːlər]['vælјuː][ʌv; əv] ['telɪfoʊn] ['riːsɜːrtʃ] [ænd; ənd]

This	cable	evolution	illustrates	the	dollar	value	of	telephone	research	and
这	电缆	进化	图示	这	美元	价值	的	电话	研究	和

[dɪ'veləpmənt] .

development	.
发展	.

电缆的演变体现了电话研发的经济价值。

[ðə; ði]['stændərd]['keɪb(ə)l][ʌv; əv] - [kən'teɪnd] - [perz] [ʌv; əv]['waɪɝz, 'waɪrz][ænd; ənd][ɪts] [ɪn'stɔːld]

The	standard	cable	of	1888	contained	50	pairs	of	wires	and	its	installed
这	标准	电缆	的	-	包含	-	对	的	电线	和	它是	已安装

[kɔːst][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən] $150 [pər] [per] - [maɪl] .

cost	was	more	than	$150	per	pair	-	mile	.
成本	曾是	更多的	比	$150	每	一对	-	英里	.

1888 年的标准电缆包含 50 对电线，其安装成本超过每对英里 150 美元。

[ɪn] - , [dɪ'spaɪt] ['raɪzɪŋ][kɔːsts] , [ˌʌndər'graʊnd] ['keɪb(ə)l][kɔːst][ɪn][ðə; ði]['ɔːrdər][ʌv; əv] $20 [pər] [per] -

In	1954	,	despite	rising	costs	,	underground	cable	cost	in	the	order	of	$20	per	pair	-
在	-	,	尽管	上升	成本	,	地下	电缆	成本	在	这	命令	的	$20	每	一对	-

[maɪl][ɪn] [pleɪs] ,

mile	in	place	,
英里	在	地方	,

1954年，尽管成本不断上涨，但地下电缆的铺设成本约为每英里20美元。

[ænd; ənd] [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ˌtuː'tuː] , - - [per] .

and	much	of	it	was	2	,	121	-	pair	.
和	很多	的	它	曾是	2	,	-	-	一对	.

其中很多是 2,121 对。

[ə; eɪ] [fjuː] ['maɪlˌstəʊnz] [ɪn] ['riːsɜːrtʃ]

A	few	milestones	in	research
一个	很少	里程碑	在	研究

研究中的几个里程碑

[θruː] [ðə; ði] ['jɪrz] [bel] [lə'bɔrətəriz] [hæz; həz] [led] ['prɑːgres] [ɪn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd]

Through	the	years	Bell	Laboratories	has	led	progress	in	communications	and
通过	这	年	钟	实验室	有	引领	进步	在	通讯	和

[ɪˌlek'trɑːnɪks] .

electronics	.
电子学	.

多年来，贝尔实验室一直引领着通信和电子领域的进步。

[noʊ][ˌsaɪən'tɪfɪk] [ə'tʃiːvmənt] [hæz; həz][hæd; həd] [mɔːr] [fɑːr] - [riːtʃɪŋ] [ɪ'fekts] [ɑːn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz]

No	scientific	achievement	has	had	more	far	-	reaching	effects	on	communications
不	科学	成就	有	有	更多的	远的	-	到达	效果	在	通讯

[ðæn; ðən][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] - [wɜːrk][ɪn][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['vækjuːm] [tuːb] .

than	the	Laboratories	'	work	in	the	development	of	the	vacuum	tube	.
比	这	实验室	-	工作	在	这	发展	的	这	真空	管子	.

没有任何科学成就对通信的影响能超过实验室在真空管研发方面的工作。

[bel] ['saɪəntɪsts] [wɜːr; wər][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'vaɪz] [ə; eɪ]['præktɪk(ə)l]['æmplɪfaɪər] [tuːb] [wɪtʃ] ,

Bell	scientists	were	the	first	to	devise	a	practical	amplifier	tube	which	,
钟	科学家	是	这	第一的	到	设计	一个	实际的	放大器	管子	哪个	,

贝尔公司的科学家们率先设计出了实用的放大管，

[pleɪst] [æt; ət] ['ɪntərvlz] [ɪn] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [laɪnz] , [rɪ'stɔːrd] [ðə; ði]['enərdʒi][ʌv; əv] ['wiːkənɪŋ] [vɔɪs]

placed	at	intervals	in	long	distance	lines	,	restored	the	energy	of	weakening	voice
放置	在	间隔	在	长的	距离	线条	,	恢复	这	活力	的	减弱	嗓音

['kɝːənts] ,

currents	,
电流	,

在长距离线路中间隔安装，可以恢复逐渐减弱的语音电流的能量。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]['pɑːsəb(ə)l][tuː; tə] ['telɪfoʊn] [frʌm; frəm] [koʊst] [tuː; tə] [koʊst] .

making	it	possible	to	telephone	from	coast	to	coast	.
制作	它	可能的	到	电话	从	海岸	到	海岸	.

使得跨越海岸拔打电话成为可能。

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə] [dɪ'veləp] [ˌɔːtə'mætɪk] [ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [kæn; kən] “

The	Laboratories	was	the	first	to	develop	automatic	equipment	that	can	“
这	实验室	曾是	这	第一的	到	发展	自动的	设备	那	能	“

[rɪ'membər] ” ['telɪfoʊn] ['nʌmbərz] [ænd; ənd][pər'fɔːrm] ['ʌðər] ['kɑːmplɪkeɪtɪd] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn][ðə; ði]

remember	”	telephone	numbers	and	perform	other	complicated	operations	in	the
记住	”	电话	数字	和	履行	其他	复杂的	运营	在	这

['sentrəl] ['ɑːfɪs] .

central	office	.
中央	办公室	.

该实验室率先开发出能够“记住”电话号码并在中心局执行其他复杂操作的自动设备。

[baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] ['fɪltərɪŋ] [ˌæpə'rætəs] , [dɪ'veləpt] [baɪ][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] ,

By	means	of	filtering	apparatus	,	developed	by	the	Laboratories	,
经过	方法	的	过滤	设备	,	发达	经过	这	实验室	,

利用实验室开发的过滤装置，

[wʌn] [haɪ] ['friːkwənsi] “ ['kæriər] ” [kæn; kən] ['kæri] ['meni] [spiːtʃ] ['kɝːənts] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] .

one	high	frequency	“	carrier	”	can	carry	many	speech	currents	at	the	same	time	.
一	高的	频率	“	载体	”	能	携带	许多	演讲	电流	在	这	相同的	时间	.

一个高频“载波”可以同时承载多个语音电流。

['lɑːrdʒli] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv] ['kæriər] [tə'lefəni] ,

Largely	because	of	carrier	telephony	,
很大程度上	因为	的	载体	电话	,

主要原因是运营商电话技术，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tu:; tə] [rɪ'du:s] ['greɪtli] [ðə; ði][kɔ:st][ʌv; əv] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns]

the	Bell	System	has	been	able	to	reduce	greatly	the	cost	of	long	distance
这	钟	系统	有	到过	有能力的	到	减少	非常	这	成本	的	长的	距离

['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .

telephone	service	.
电话	服务	.

贝尔系统已大幅降低了长途电话服务的成本。

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ˌpaɪə'nɪrd] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][koʊ'æksiəl]['keɪb(ə)l][ænd; ənd]['maɪkrəweɪv]

The	Laboratories	pioneered	the	development	of	coaxial	cable	and	microwave
这	实验室	开创者	这	发展	的	同轴	电缆	和	微波

['reɪdioʊ] - ['ri:leɪ] ['sɪstəmz] .

radio	-	relay	systems	.
收音机	-	中继	系统	.

该实验室率先开发了同轴电缆和微波无线电中继系统。

[bəuθ][kæn; kən][bi:; bi] [ju:st] [tu:; tə][trænz'mɪt] ['telɪvɪʒ(ə)n] ['proʊgræmz][ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ʌv; əv]

Both	can	be	used	to	transmit	television	programs	and	hundreds	of
两个都	能	是	用过的	到	发送	电视	程序	和	数百	的

['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .

telephone	conversations	.
电话	对话	.

两者都可以用来传输电视节目和数百次电话通话。

[ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['meni] ['ʌðər] [ə'tʃi:vmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪm'pɔ:rt(ə)nt]

Among	the	many	other	achievements	of	the	Laboratories	have	been	important
之中	这	许多	其他	成就	的	这	实验室	有	到过	重要的

[ˌkɑ:ntrə'bju:ʃənz][tu:; tə][ðə; ði] [dɪ'zaɪn] [ʌv; əv][kəm'pju:tərz] — [ðə; ði] [ə'meɪzɪŋ] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] [mə'ʃi:nz] [ðæt]

contributions	to	the	design	of	computers	—	the	amazing	electronic	machines	that
贡献	到	这	设计	的	计算机	—	这	惊人的	电子的	机器	那

[kæn; kən][wɜ:rk] [aʊt]['prɔ:bləms] [ðæt] [maɪt] ['ʌðərwaɪz] [teɪk] [mʌnθs] [ɔ:r] ['jɪrz] [ʌv; əv][wɜ:rk][baɪ]

can	work	out	problems	that	might	otherwise	take	months	or	years	of	work	by
能	工作	出去	问题	那	可能	否则	拿	几个月	或者	年	的	工作	经过

[mæθə'mətɪʃnz] .

mathematicians	.
数学家	.

实验室的众多成就中，还包括对计算机设计的重要贡献——计算机这种神奇的电子机器可以解决数学家可能需要数月甚至数年才能解决的问题。

[ə; eɪ] [fju:] ['jɪrz] [ə'goʊ] , ['saɪəntɪsts] [æt; ət][ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ɪn'ventɪd] [ðə; ði][træn'zɪstər] . -

A	few	years	ago	,	scientists	at	the	Laboratories	invented	the	transistor	.	22
一个	很少	年	前	,	科学家	在	这	实验室	发明	这	晶体管	.	-

几年前，实验室的科学家们发明了晶体管。22

[ðɪs] [ɪz][ə; eɪ] ['rædɪkli] [nu:] [dɪ'vaɪs] , ['sɪmp(ə)l][ɪn] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd]['taɪni][ɪn][saɪz] ,

This	is	a	radically	new	device	,	simple	in	design	and	tiny	in	size	,
这	是	一个	根本	新的	设备	,	简单的	在	设计	和	微小的	在	尺寸	,

这是一款全新设计的设备，结构简单，体积小巧。

[ðæt] [pɜ'fɔrmz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['fʌŋkʃnz] [ʌv; əv][ðə; ði]['vækju:m] [tu:b] [ænd; ənd] [dʌz] ['ʌðər] [θɪŋz]

that	performs	most	of	the	functions	of	the	vacuum	tube	and	does	other	things
那	表演	最多	的	这	函数	的	这	真空	管子	和	做	其他	事物

[bɪ'saɪdz] .

besides	.
除了	.

它能执行真空管的大部分功能，并且还能做其他事情。

[ɪts] [ɪ'fekt] [ɑ:n] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [tek'nɑ:lədʒi] ['prɔmisiz][tu:; tə][bi:; bi] [ˌrevə'lu:ʃəneri] .

Its	effect	on	communications	technology	promises	to	be	revolutionary	.
它是	影响	在	通讯	技术	承诺	到	是	革命性的	.

它对通信技术的影响有望是革命性的。

['ɜ:rli] [ɪn] - ,
Early in 1954 ,
早期的 在 - ,

1954年初，

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ə'naʊnst] [ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [ðæt] ['riəlaiziz] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dri:mz] [ʌv; əv]
the Laboratories announced a device that realizes one of the ancient dreams of
这 实验室 宣布 一个 设备 那 意识到 一 的 这 古老的 梦境 的
[mæn'kaɪnd] — [ðə; ði] [bel] ['soʊlər] ['bætəri] ,
mankind — the Bell Solar Battery ,
人类 — 这 钟 太阳的 电池 ,

实验室发布了一款实现人类古老梦想的设备——贝尔太阳能电池。

[wɪtʃ] [kən'və:ts] [ðə; ði] ['sʌnz] [laɪt] [də'rektli; daɪ'rektli]['ɪntu:]['ju:sf(ə)l] [ə'maʊnts] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .
which converts the sun's light directly into useful amounts of electricity .
哪个 转换 这 太阳的 光 直接地 进入 有用 金额 的 电 .

它可以将太阳光直接转化为可用的电能。

['ri:sɜ:rtʃ] [ðæt] [led][tu:; tə][ðə; ði][træn'zɪstər] [led]['ɔ:lsoʊ][tu:; tə][ðə; ði] ['bætəri] — [ænd; ənd][tu:; tə][ə; eɪ]
Research that led to the transistor led also to the battery — and to a
研究 那 引领 到 这 晶体管 引领 还 到 这 电池 — 和 到 一个
['taɪni][ænd; ənd]['dʊrəb(ə)l] [swɪtʃ] [ðæt] [wʌn] [deɪ] [meɪ] ['hænd(ə)l][ðə; ði] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['swɪtʃɪŋ] [ʌv; əv]
tiny and durable switch that one day may handle the automatic switching of
微小的 和 耐用的 转变 那 一 天 可能 处理 这 自动的 交换 的
[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [kɔ:lz] ,
your telephone calls ,
你的 电话 呼叫 ,

晶体管的研究也催生了电池——以及一种微小而耐用的开关，这种开关有一天或许可以用于自动切换你的电话呼叫。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] [nɑ:t] [jet] [ɪ'mædʒɪnd] .
and other things not yet imagined .
和 其他 事物 不是 然而 想象 .

以及其他尚未被想象出来的事物。

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens]
The Laboratories and national defense
这 实验室 和 国家的 防御

实验室与国防

[ðə; ði] [lə'bɔrətəriz] [meɪks] [ɪts] ['sɜ:rvɪsɪz] [ə'veɪləb(ə)l][tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:rmd] ['fɔ:rsɪz][fɔ:r; fər][wɜ:rk][tu:; tə]
The Laboratories makes its services available to the armed forces for work to
这 实验室 制作 它是 服务 可用的 到 这 武装 力量 为了 工作 到
[wɪtʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [ju'ni:kli] ['su:tɪd] .
which it is uniquely suited .
哪个 它 是 独一无二 适合 .

该实验室向武装部队提供其独有的服务，用于开展相关工作。

[ˌaɪ 'ti:] ['speʃəlaiziz] [ɪn] ['mɪləteri] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd] [ðoʊz] ['ɪnstrʊmənts] [ʌv; əv][wɔ:r] [ðæt]
It specializes in military communications and those instruments of war that
它 专业 在 军队 通讯 和 那些 仪器 的 战争 那
[dɪ'pend] ['hevɪli] [ɑ:n] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ænd; ənd][ɪˌlek'trɑ:nɪks] .
depend heavily on communications and electronics .
依赖 重度 在 通讯 和 电子学 .

它专门从事军事通信以及那些严重依赖通信和电子设备的战争工具。

[ɪn] ['kæriɪŋ] [aʊt] [ɪts] ['mɪləteri] [riˌspɑ:nsə'bɪlətiz] ,
In carrying out its military responsibilities ,
在 携带 出去 它是 军队 职责 ,

在履行其军事职责时，

[ðə; ði] [ləˈbɔrətəriz] [ˈfɑːloʊz] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] - [ˈtestɪd] [ˈpætərn] [ðæt] [gaɪdz] [ɪts] [bel] [ˈsɪstəm]

the	Laboratories	follows	the	same	time	-	tested	pattern	that	guides	its	Bell	System
这	实验室	跟随	这	相同的	时间	-	测试	图案	那	指南	它是	钟	系统

[ækˈtɪvətiz] .

activities	.
活动	.

该实验室遵循与指导其贝尔系统活动的相同久经考验的模式。

[ɪts] [ˈmɪləteri] [wɜːrk] [grəuz] [aʊt] [ʌv; əv] [ˈriːsɜːrtʃ] , [ˌfʌndəˈment(ə)l] [dɪˈveləpmənt] , [ˈsɪstəmz] [ˌendʒɪˈnɪrɪŋ]

Its	military	work	grows	out	of	research	,	fundamental	development	,	systems	engineering
它是	军队	工作	生长	出去	的	研究	,	基本的	发展	,	系统	工程

, [ænd; ənd] [ˈfaɪnəli] [spəˈsɪfɪk] [dɪˈveləpmənt] [ænd; ənd] [dɪˈzaɪn] .

,	and	finally	specific	development	and	design	.
,	和	最后	具体的	发展	和	设计	.

其军事工作源于研究、基础开发、系统工程，最终发展为具体的开发和设计。

[bel] [ˈtelɪfoʊn] [ləˈbɔrətəriz] [æt; ət] [ˈmɜːrri] [hɪl] , [nuː] [ˈdʒɜːrzi]

Bell	Telephone	Laboratories	at	Murray	Hill	,	New	Jersey
钟	电话	实验室	在	默里	爬坡道	,	新的	球衣

新泽西州默里山贝尔电话实验室

[rɪˌlaɪəˈbɪləti] [ænd; ənd] [ˈtrʌb(ə)l] - [friː] [ˌɑːpəˈreɪʃ(ə)n] [θruːˈaʊt] [lɔːŋ] [laɪf] [ɑːr; ər] [əbˈdʒektɪvz] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Reliability	and	trouble	-	free	operation	throughout	long	life	are	objectives	of	the
可靠性	和	麻烦	-	自由的	手术	自始至终	长的	生活	是	目标	的	这

[ləˈbɔrətəriz] [ɪn] [dɪˈzaɪnɪŋ] [nuː] [ɪˈkwɪpmənt] [ænd; ənd] [ˈprɑːdʌkt] [fɔːr; fər] the23

Laboratories	in	designing	new	equipment	and	products	for	the23
实验室	在	设计	新的	设备	和	产品	为了	the23

实验室在设计用于23个领域的新设备和产品时，目标是确保其在整个使用寿命期间的可靠性和无故障运行。

[bel] [ˈsɪstəm] .

Bell	System	.
钟	系统	.

贝尔系统。

[ðə; ði] [seɪm] [əbˈdʒektɪvz] [ɑːr; ər] [ˈɔːlsoʊ] [ˈveri] [ɪmˈpɔːrt(ə)nt] [ɪn] [dɪˈzaɪnɪŋ] [ˈmɪləteri] [ɪˈkwɪpmənt] .

The	same	objectives	are	also	very	important	in	designing	military	equipment	.
这	相同的	目标	是	还	非常	重要的	在	设计	军队	设备	.

这些目标在军事装备设计中也至关重要。

[bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌsɪməˈlærəti] [ɪn] [ðə; ði] [tuː] [fiːldz] ,

Because	of	this	similarity	in	the	two	fields	,
因为	的	这	相似	在	这	二	字段	,

正是由于这两个领域的这种相似性，

[ˈsaɪəntɪsts] [ænd; ənd] [ˈɛndʒəˈnɪrz] [ɪn] [ðə; ði] [ləˈbɔrətəriz] [ˈɔːf(ə)n] [dɪˈvaɪd] [ðer; ðər] [ˈwɜːrkɪŋ] [deɪz] [bɪˈtwiːn]

scientists	and	engineers	in	the	Laboratories	often	divide	their	working	days	between
科学家	和	工程师	在	这	实验室	经常	划分	他们的	在职的	天	之间

[bel] [ˈsɪstəm] [ænd; ənd] [ˈmɪləteri] ['prɔːbləms] .

Bell	System	and	military	problems	.
钟	系统	和	军队	问题	.

实验室里的科学家和工程师经常将工作时间分配在贝尔系统问题和军事问题上。

[ˌpɜːrsəˈnel] [muːvz] [ˈfriːkwəntli] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði] [tuː] [fiːldz] [ʌv; əv] [ɪnˈdevər] .

Personnel	moves	frequently	between	the	two	fields	of	endeavor	.
人员	移动	频繁地	之间	这	二	字段	的	努力	.

人员经常在这两个领域之间流动。

[ðʌs] [ðə; ði] [ləˈbɔrətəriz] - [lɔːŋ] [ɪkˈspɪriəns] [ɪn][ðə; ði] [ˈpiːstaɪm] [ˈsaɪəns] [ʌv; əv] [təˈlefəni] [ˈhɛlps]
Thus **the** **Laboratories** **'** **long** **experience** **in** **the** **peacetime** **science** **of** **telephony** **helps**
因此 这 实验室 - 长的 经验 在 这 和平时期 科学 的 电话 帮助
[ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ðə; ði] [ˈneɪʃənz] [dɪˈfens] — [ænd; ənd] [disˈkʌvəriz] [ðæt] [groʊ] [aʊt][ʌv; əv] [ˈmɪlətəri]
strengthen **the** **nation's** **defense** **—** **and** **discoveries** **that** **grow** **out** **of** **military**
加强 这 国家的 防御 — 和 发现 那 生长 出去 的 军队
[prɪˈperdnəs] [help][ˈstreŋ(k)θ(ə)n][ænd; ənd] [ɪmˈpruːv] [ðə; ði][neiʃəns] [ˈtelɪfoʊn] [ˈsɪstəm] .
preparedness **help** **strengthen** **and** **improve** **the** **nations** **telephone** **system** **.**
准备 帮助 加强 和 提升 这 国家 电话 系统 .

因此，实验室在和平时期电话科学领域的长期经验有助于加强国家防御——而源于军事准备的发现有助于加强和改进国家的电话系统。

“ [ˈnaɪ.ki] , ” [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [nuː] [ˈwɛpənz] [ɪn] [əˈmɛrɪkəz] [dɪˈfens] [ˈɑːrsənl] .
“ **Nike** **,** **”** **one** **of** **the** **new** **weapons** **in** **America's** **defense** **arsenal** **.**
“ 耐克 , ” 一 的 这 新的 武器 在 美国的 防御 兵工厂 .

“耐克”，是美国国防武库中的一种新型武器。

[ðɪs] [ˈgaɪdɪd] [ˈmɪs(ə)l] [ɪz] [dəˈrektɪd] [ɪn] [flaɪt] [baɪ][ɪˌlekˈtrɑːnɪk][kənˈtroʊlz] [dɪˈzaɪnd] [baɪ] [bel] [ləˈbɔrətəriz]
This **guided** **missile** **is** **directed** **in** **flight** **by** **electronic** **controls** **designed** **by** **Bell** **Laboratories**
这 引导 导弹 是 指导 在 航班 经过 电子的 控制 设计 经过 钟 实验室
[ænd; ənd] [meɪd] [baɪ][ðə; ði] [ˈwestərn] [ɪˈlektrɪk] [ˈkʌmpəni] .
and **made** **by** **the** **Western** **Electric** **Company** **.**
和 制成 经过 这 西 电的 公司 .

这枚制导导弹在飞行过程中由贝尔实验室设计、西部电气公司制造的电子控制系统进行制导。

[ˈsaɪəntɪsts] [rɪˈspɑːnsəb(ə)l][fɔːr; fər][ðə; ði][ɪnˈvenʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] [ˈsoʊlər] [ˈbætəri] [ɪgˈzæmɪn][ɪts]
Scientists **responsible** **for** **the** **invention** **of** **the** **Bell** **Solar** **Battery** **examine** **its**
科学家 负责任的 为了 这 发明 的 这 钟 太阳的 电池 检查 它是
[ˌkærɪktəˈrɪstɪks] [æt; ət] [bel] [ləˈbɔrətəriz] . -
characteristics **at** **Bell** **Laboratories** **.** **24**
特征 在 钟 实验室 . -

贝尔太阳能电池的发明者们在贝尔实验室研究了它的特性。24

[ˈsɜːrvɪs] [ʌv; əv][ˌmænjuˈfæktʃər][ænd; ənd] [səˈplaɪ]
Service **of** **Manufacture** **and** **Supply**
服务 的 生产 和 供应

制造和供应服务

[ðə; ði][ˌmænjuˈfæktʃər][ʌv; əv][rɪˈlaɪəb(ə)l] , [ˈstændərdaɪzd] [ˈtelɪfoʊn] [ˌæpəˈrætəs] [ɪz][ə; eɪ][ˈmeɪdʒər]
The **manufacture** **of** **reliable** **,** **standardized** **telephone** **apparatus** **is** **a** **major**
这 生产 的 可靠的 , 标准化 电话 设备 是 一个 主要的
[rɪˌspɑːnsəˈbɪləti][ʌv; əv] [əˈnʌðər] [bel] [ˈsɪstəm] [ˈjuːnɪt] ,
responsibility **of** **another** **Bell** **System** **unit** **,**
责任 的 其他 钟 系统 单元 ,

生产可靠、标准化的电话设备是贝尔系统另一个部门的主要职责。

[ðə; ði] [ˈwestərn] [ɪˈlektrɪk] [ˈkʌmpəni] .
the **Western** **Electric** **Company** **.**
这 西 电的 公司 .

西部电气公司。

[ˌaɪ ˈtiː] [səˈplaɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈɑpəretɪŋ] [ˈkʌmpəniz] [ˈtelɪfoʊn] [ɪˈkwɪpmənt] [ʌv; əv] [haɪ] [ˈkwɑːləti][æt; ət]
It **supplies** **to** **the** **operating** **companies** **telephone** **equipment** **of** **high** **quality** **at**
它 补给品 到 这 操作 公司 电话 设备 的 高的 质量 在
[ˈriːz(ə)nəb(ə)l][ˈpraɪsɪz] .
reasonable **prices** **.**
合理的 价格 .

它以合理的价格向运营公司供应高质量的电话设备。

['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['ɔ:lsoʊ] [baɪz] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [sə'plaɪz] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:]
Western **Electric** **also** **buys** **for** **the** **operating** **telephone** **companies** **supplies** **that** **it**
西 电的 还 购买 为了 这 操作 电话 公司 补给品 那 它
[dʌz] [nɑ:t][ɪt'self] [prə'du:s] .
does **not** **itself** **produce** **.**
做 不是 本身 生产 .

西部电气公司还会为运营电话公司购买它自己不生产的用品。

[sɪns] [lɑ:rdʒ] ['kwɑ:ntətiz] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd] , [ðɪs] [ə'reɪndʒmənt] [rɪ'zʌlts] [ɪn][ɪm'pɔ:rt(ə)nt] [i'kɔnəmiz] .
Since **large** **quantities** **are** **required** **,** **this** **arrangement** **results** **in** **important** **economies** **.**
自从 大的 数量 是 必需的 , 这 安排 结果 在 重要的 经济体 .

由于需要大量物资，这种安排可以带来显著的经济效益。

['westərn] [ɪ'lektrɪk] [spi:dz] [dɪ'lɪvəri] [tu:; tə][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [raɪt] [ɪ'kwɪpmənt]
Western **Electric** **speeds** **delivery** **to** **the** **telephone** **companies** **of** **the** **right** **equipment**
西 电的 速度 送货 到 这 电话 公司 的 这 正确的 设备
[ænd; ənd] [mə'tɪriəlz] ,
and **materials** **,**
和 材料 ,

西部电气公司加快向电话公司交付合适的设备和材料的速度。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [taɪm] , [frʌm; frəm] [stɑ:ks] [meɪn'teɪnd] [ɪn][dis'tribju:tiŋ] ['haʊzɪz] [frʌm; frəm][koʊst]
and **the** **right** **time** **,** **from** **stocks** **maintained** **in** **distributing** **houses** **from** **coast**
和 这 正确的 时间 , 从 股票 维持 在 分发 房屋 从 海岸
[tu:; tə][koʊst] .
to **coast** **.**
到 海岸 .

并且要把握合适的时机，从遍布全国各地的分销商处储备的库存中发货。

['ɔ:lsoʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

['speʃəli] [treɪnd] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['fɔ:rsɪz] [ɪn'stɔ:l] [fɔ:r; fər][ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði]
specially **trained** **western** **Electric** **forces** **install** **for** **the** **Bell** **companies** **most** **of** **the**
特别 受过训练 西 电的 力量 安装 为了 这 钟 公司 最多 的 这
['kɑ:mplɪkeɪtɪd] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [rɪ'kwaɪərd][tu:; tə] [kə'nekt] [ɔ:l][pɑ:rts][ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn]
complicated **central** **office** **equipment** **required** **to** **connect** **all** **parts** **of** **the** **telephone**
复杂的 中央 办公室 设备 必需的 到 连接 全部 部分 的 这 电话
['sɪstəm] .
system **.**
系统 .

经过专门训练的西方电气公司人员为贝尔公司安装连接电话系统各个部分所需的大部分复杂中心局设备。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [pru:vd] [ðə; ði] [greɪt] ['vælju:][ʌv; əv] ['sentərɪŋ] [ði:z] [riˌspɑ:nsə'bɪlətiz] [ɪn][æn; ən]
Experience **has** **proved** **the** **great** **value** **of** **centering** **these** **responsibilities** **in** **an**
经验 有 已证实 这 伟大的 价值 的 定心 这些 职责 在 一个
[ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n] [ðæt] [wɜ:rks][æz; əz][ə; eɪ]['ju:nɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] [tɔ:rd] [ðə; ði] [seɪm] [goʊlz][æz; əz]
organization **that** **works** **as** **a** **unit** **of** **the** **System** **toward** **the** **same** **goals** **as**
组织 那 作品 作为 一个 单元 的 这 系统 朝向 这 相同的 目标 作为
[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] — [ə; eɪ] ['sɜ:rvɪs] ['stedəli] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kri:sɪŋ] [ɪn]['vælju:]
the **telephone** **companies** **—** **a** **service** **steadily** **improving** **and** **increasing** **in** **value**
这 电话 公司 — 一个 服务 稳步 改善 和 增加 在 价值
[tu:; tə] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] .
to **more** **and** **more** **people** **.**
到 更多的 和 更多的 人们 .

经验证明，将这些职责集中到一个组织中，该组织作为系统的一个单元，朝着与电话公司相同的目标努力，这将具有巨大的价值——这项服务不断改进，并为越来越多的人创造价值。

[wʌn] [ʌv; əv] ['meni] [ə'sembli] [ˌɑːpɝ'eɪʃənz] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [bel] ['tɛləˌfoʊnz] [æt; ət] [ə; eɪ] ['westərn] [ɪ'lektrɪk]
One 一 **of** 的 **many** 许多 **assembly** 集会 **operations** 运营 **in** 在 **making** 制作 **Bell** 钟 **telephones** 电话 **at** 在 **a** 一个 **Western** 西 **Electric** 电的
[plænt] [ɪn] [ˌɪndiə'næpəlɪs] .
plant 植物 **in** 在 **Indianapolis** 印第安纳波利斯 **.** .

这是位于印第安纳波利斯的西部电气公司工厂中，贝尔电话制造过程中的众多组装工序之一。

[wʌn] - [fɪfθ] [ʌv; əv] [ðiːz] [sets] [ɑːr; ər] [naʊ] [prə'duːst] [ɪn] ['kʌlɝz] . -
One 一 **-** - **fifth** 第五 **of** 的 **these** 这些 **sets** 套 **are** 是 **now** 现在 **produced** 生产 **in** 在 **colors** 颜色 **.** . **25** -

这些套装中，现在有五分之一是彩色的。25

[ˌevə'luːʃ(ə)n] [ʌv; əv] [æn; ən] ['ɪndəstri]
Evolution 进化 **of** 的 **an** 一个 **Industry** 行业

行业的演变

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːrst] [fjuː] ['jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [wʌz; wəz] [ɪn'ventɪd] ,
In 在 **the** 这 **first** 第一的 **few** 很少 **years** 年 **after** 后 **the** 这 **telephone** 电话 **was** 曾是 **invented** 发明 **,** ,

电话发明后的最初几年里，

[sɪks] ['dɪfrənt] [ˌmænju'fæktʃərəz] [meɪd] ['telɪfoʊn] [ˌæpə'rætəs] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] .
six 六 **different** 不同的 **manufacturers** 制造商 **made** 制成 **telephone** 电话 **apparatus** 设备 **for** 为了 **the** 这 **Bell** 钟 **companies** 公司 **.** .

贝尔公司共有六家不同的制造商生产电话设备。

[iːtʃ] [prə'duːst] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv] ['dɪfrənt] [dɪ'zaɪn] [ænd; ənd] ['kwɑːləti] .
Each 每个 **produced** 生产 **equipment** 设备 **of** 的 **different** 不同的 **design** 设计 **and** 和 **quality** 质量 **.** .

各家公司生产的设备设计和质量各不相同。

[ˌaɪ 'tiː] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] [ə'pærənt] [ðæt] ['prɑːgres] [dɪ'pendɪd] [ə'pɑːn] ['stændərdaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt] [ʌv; əv]
It 它 **quickly** 迅速地 **became** 成为 **apparent** 明显 **that** 那 **progress** 进步 **depended** 取决于 **upon** 之上 **standardized** 标准化 **equipment** 设备 **of** 的
[ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l] ['kwɑːləti] .
the 这 **best** 最好的 **possible** 可能的 **quality** 质量 **.** .

人们很快意识到，进步取决于拥有尽可能高质量的标准化设备。

[ɪn] - , [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ['pəːtʃəst] [ðə; ði] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] ['kʌmpəni] .
In 在 **1882** - **,** , **the** 这 **Bell** 钟 **System** 系统 **purchased** 购买 **the** 这 **Western** 西 **Electric** 电的 **Manufacturing** 制造业 **Company** 公司 **.** .

1882年，贝尔系统收购了西部电气制造公司。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [hæd; həd] [groʊn] [aʊt] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['pɑːrtnərʃɪp] [fɔːrmd] [ɪn] - [baɪ] ['iːnɔs] [em] . ['bɑːrtn]
This 这 **company** 公司 **had** 有 **grown** 生长 **out** 出去 **of** 的 **a** 一个 **partnership** 合伙 **formed** 形成 **in** 在 **1869** - **by** 经过 **Enos** 埃诺斯 **M** M **.** . **Barton** 巴顿
[ænd; ənd] [ɪ'laɪʃə] [greɪ] .
and 和 **Elisha** 以利沙 **Gray** 灰色的 **.** .

这家公司是由伊诺斯·M·巴顿和伊莱沙·格雷于 1869 年成立的合伙企业发展而来的。

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] ['speʃəlaɪzd] [æt; ət] [fɜːrst] [ɪn] ['telɪgræf] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] ['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .
It 它 **had** 有 **specialized** 专门 **at** 在 **first** 第一的 **in** 在 **telegraph** 电报 **and** 和 **then** 然后 **in** 在 **telephone** 电话 **equipment** 设备 **.** .

该公司最初专门从事电报业务，后来又专门从事电话设备业务。

['oʊnərʃɪp] [ʌv; əv] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [geɪv] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ə'ʃʊrəns] [ʌv; əv] ['stændərdaɪzd] [ɪ'kwɪpmənt]

Ownership	of	Western	Electric	gave	the	System	assurance	of	standardized	equipment
所有权	的	西	电的	给予	这	系统	保证	的	标准化	设备

[ʌv; əv] [haɪ] ['kwɑ:ləti] ,

of	high	quality	,
的	高的	质量	,

收购西电公司为该系统提供了高质量的标准化设备保障。

['ri:z(ə)nəb(ə)l]['praɪsɪz] , [ænd; ənd][ə; eɪ][dɪ'pendəb(ə)l] [sɔ:rs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] .

reasonable	prices	,	and	a	dependable	source	of	supply	.
合理的	价格	,	和	一个	可靠的	来源	的	供应	.

价格合理，货源可靠。

[ə; eɪ] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [ɪn'stɔ:lər] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['membər] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ti:m] ,

A	Western	Electric	installer	,	one	of	the	members	of	a	nation	-	wide	team	,
一个	西	电的	安装程序	,	一	的	这	成员	的	一个	国家	-	宽的	团队	,

一名西部电气公司的安装工，是全国性团队的成员之一，

[pʊts] [ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] ['tʌtʃɪz] [ɑ:n] [nu:] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] ['swɪtʃɪŋ] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪn'stɔ:ld] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]

puts	the	finishing	touches	on	new	central	office	switching	equipment	installed	for	a
放置	这	精加工	触摸	在	新的	中央	办公室	交换	设备	已安装	为了	一个

[bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] .

Bell	telephone	company	.
钟	电话	公司	.

为贝尔电话公司安装的新中心局交换设备进行最后的调试。

[haɪ] - ['paʊərd] ['ɑ:ptɪk(ə)l] [ˌæpə'rætəs] [ɪz] ['ni:dɪd] [tu:; tə] [meɪn'teɪn] [ðə; ði] [her] - ['splɪtɪŋ] ['tɔlərənsiz]

High	-	powered	optical	apparatus	is	needed	to	maintain	the	hair	-	splitting	tolerances
高的	-	动力	光学的	设备	是	需要	到	维持	这	头发	-	分裂	公差

[ðæt] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][ɪn] ['meɪkɪŋ] ['mɪnətʃər] [ɪˌlek'trɑ:nɪk] [tjʊb] [ju:st] [ɪn] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪ'kwɪpmənt]

that	are	required	in	making	miniature	electronic	tubes	used	in	communications	equipment
那	是	必需的	在	制作	微型	电子的	管子	用过的	在	通讯	设备

. -

.	26
.	-

制造通信设备中使用的微型电子管需要极高的精度，而要达到这种精度要求，就需要高功率光学设备。[26]

['groʊɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['sɪstəm] , ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [bɪ'keɪm] [æn; ən] ['entərpraɪz] [ʌv; əv]['næʃ(ə)nəl]

Growing	with	the	System	,	Western	Electric	became	an	enterprise	of	national
生长	和	这	系统	,	西	电的	成为	一个	企业	的	国家的

['stætʃər] .

stature	.
身材	.

随着系统的发展，西部电气公司成为一家具有全国影响力的企业。

[ɪts] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [ˌɑ:pɜ'eɪʃənz] [ɑ:r; ər] ['prɪnsəplɪ] [ɪn][ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] . , ['kɜ:ni] , [en] . [dʒeɪ] . ,

Its	manufacturing	operations	are	principally	in	Chicago	,	Ill	.	,	Kearny	,	N	.	J	.	,
它是	制造业	运营	是	主要	在	芝加哥	,	患病的	.	,	卡尼	,	N	.	J	.	,

['bɔ:ltɪmɔ:r] , [ˌem 'di:] . ,

Baltimore	,	Md	.	,
巴尔的摩	,	马里兰州	.	,

其生产运营主要位于伊利诺伊州芝加哥、新泽西州卡尼和马里兰州巴尔的摩。

['ælənˌtaʊn] , [pɑ:] . , [ˌtɑ:nə'wɑ:ndə] , [en] . [waɪ] . , [ˌɪndiə'næpəlɪs] , [ɪnd] . , [ænd; ənd] ['wɪnstən] -

Allentown	,	Pa	.	,	Tonawanda	,	N	.	Y	.	,	Indianapolis	,	Ind	.	,	and	Winston	-
阿伦敦	,	宾夕法尼亚州	.	,	托纳旺达	,	N	.	是	.	,	印第安纳波利斯	,	印度	.	,	和	温斯顿	-

['seɪləm] , [en] . [si:] .

Salem	,	N	.	C	.
塞勒姆	,	N	.	C	.

宾夕法尼亚州阿伦敦、纽约州托纳旺达、印第安纳州印第安纳波利斯和北卡罗来纳州温斯顿-塞勒姆

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [sɪns] [wɜ:rld][wɔ:r][i:][ðə; ði] ['kʌmpəni:z] [ˌmænju'fæktʃərɪŋ] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] [ˌʌndər'gɑ:n]

In	the	years	since	World	War	II	the	company's	manufacturing	facilities	have	undergone
在	这	年	自从	世界	战争	二	这	公司的	制造业	设施	有	经历

[æn; ən]['ɔ:lmoʊst] [kən'tɪnjuəs] [ˌmɑ:dərnə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɪk'spænʃ(ə)n] .

an	almost	continuous	modernization	and	expansion	.
一个	几乎	连续的	现代化	和	扩张	.

二战以来，该公司的生产设施经历了几乎持续不断的现代化和扩建。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tu:; tə] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [nu:] ['fæktriz; 'fæktəriz] ,

In	addition	to	building	a	number	of	new	factories	,
在	添加	到	建筑	一个	数字	的	新的	工厂	,

除了建造许多新工厂外，

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [hæz; həz] ['rentɪd] [ɔ:r] ['pə:tʃəst] ['ʌðər] [plænts][tu:; tə][əb'teɪn][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]

the	company	has	rented	or	purchased	other	plants	to	obtain	the	manufacturing
这	公司	有	租来的	或者	购买	其他	植物	到	获得	这	制造业

[speɪs] [rɪ'kwaɪərd][fɔ:r; fər][ðə; ði]['du:əl][dʒɑ:b][ʌv; əv] ['fə:niʃiŋ] [ɪ'kwɪpmənt] ['ni:dɪd] [baɪ][ðə; ði] [ɑ:rmd]

space	required	for	the	dual	job	of	furnishing	equipment	needed	by	the	armed
空间	必需的	为了	这	双重的	工作	的	家具	设备	需要	经过	这	武装

['fɔ:rsɪz][ænd; ənd] [kən'tɪnju:ɪŋ] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði] [ri'kwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] .

forces	and	continuing	to	meet	the	requirements	of	the	Bell	System	.
力量	和	继续	到	见面	这	要求	的	这	钟	系统	.

该公司已租赁或购买其他厂房，以获得生产空间，从而完成为武装部队提供所需设备以及继续满足贝尔系统需求的双重任务。

[ə; eɪ][kəm'pleks][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][dʒɑ:b]

A	complex	manufacturing	job
一个	复杂的	制造业	工作

一项复杂的制造工作

[æz; əz][ˌmænju'fæktʃərɪŋ]['ju:nɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] ,

As	manufacturing	unit	of	the	Bell	System	,
作为	制造业	单元	的	这	钟	系统	,

作为贝尔系统的制造部门，

['westərn] [ɪ'lektrɪk] [mʌst; məst][bi:; bi] ['redi] [æt; ət][ɔ:l] [taɪmz] [tu:; tə] [prə'du:s] ['oʊvər] - ,

Western	Electric	must	be	ready	at	all	times	to	produce	over	200	,
西	电的	必须	是	准备好	在	全部	时代	到	生产	超过	-	,

西部电气公司必须随时准备生产超过 200 台设备。

- ['dɪfrənt] [kaɪndz][ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] [ænd; ənd][kəm'poʊnənt][pɑ:rts][fɔ:r; fər] ['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] .

000	different	kinds	of	apparatus	and	component	parts	for	telephone	equipment	.
-	不同的	种类	的	设备	和	成分	部分	为了	电话	设备	.

000 种不同的电话设备及其零部件。

[i:tʃ] [jɪr] , [ə'baʊt] - , - [ʌv; əv] [ði:z] [ɑ:r; ər][rɪ'kwaɪərd][ænd; ənd] [ˌmænjə'fæktʃər] .

Each	year	,	about	70	,	000	of	these	are	required	and	manufactured	.
每个	年	,	关于	-	,	-	的	这些	是	必需的	和	制造	.

每年大约需要并生产70000个这样的产品。

[ðə; ði]['kwɑ:ntəti][ʌv; əv] [i:tʃ] ['aɪtəm] [prə'du:st] ['veriz] [frʌm; frəm][wʌn][tu:; tə] ['meni] ['mɪljənz] .

The	quantity	of	each	item	produced	varies	from	one	to	many	millions	.
这	数量	的	每个	物品	生产	变化	从	一	到	许多	百万	.

每种产品的产量从一件到数百万件不等。

[mæs] [prə'dʌkʃn] ['meθədz] [ɑ:r; ər] [ju:st] [wer'evər] ['pɑ:səb(ə)l] ,

Mass	production	methods	are	used	wherever	possible	,
大量的	生产	方法	是	用过的	无论	可能的	,

尽可能采用大规模生产方式。

[bʌt; bət][ðə; ði]['aɪtəmz][rɪ'kwaɪərd][ɪn][lɑ:rdʒ]['kwɑ:ntətiz][ɑ:r; ər]['veri] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði][maɪ'nɔ:rəti] .

but	the	items	required	in	large	quantities	are	very	much	in	the	minority	.
但	这	项目	必需的	在	大的	数量	是	非常	很多	在	这	少数民族	.

但需要大量使用的物品只占少数。

[ɪn][ə; eɪ]['ri:s(ə)nt] [jɪr] ,

In	a	recent	year	,
在	一个	最近的	年	,

在最近一年里，

[les] [ðæn; ðən][wʌn][pər] [sent][ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑ:dʌkt] [ˌmænjə'fæktʃər] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['kwɑ:ntətiz]

less	than	one	per	cent	of	the	products	manufactured	were	made	in	quantities
较少的	比	一	每	中心	的	这	产品	制造	是	制成	在	数量

[ʌv; əv]['oʊvər] - , - .

of	over	100	,	000	.
的	超过	-	,	-	.

产量超过 10 万件的产品占比不到百分之一。

[ə'baʊt] - [pər] [sent] [wɜ:r; wər] [meɪd] [ɪn] ['kwɑ:ntətiz] [ʌv; əv] [les] [ðæn; ðən] - .

About	30	per	cent	were	made	in	quantities	of	less	than	10	.
关于	-	每	中心	是	制成	在	数量	的	较少的	比	-	.

其中约 30% 的产量不足 10 件。

[ə'plaɪɪŋ] [li:d] ['ʃi:ðɪŋ] [tu:; tə] ['telɪfoʊn] ['keɪb(ə)l] .

Applying	lead	sheathing	to	telephone	cable	.
申请	带领	护套	到	电话	电缆	.

在电话电缆上加装铅护套。

[i:tʃ] [ʌv; əv] ['westərn] [ɪ'lɛktrɪks] - [dis'tribju:tiŋ] ['haʊzɪz] [mein'teinz] [æn; ən] [ɪ'fɪʃ(ə)nt] [rɪ'per] [ʃɑ:p]

Each	of	Western	Electric's	29	distributing	houses	maintains	an	efficient	repair	shop
每个	的	西	电动的	-	分发	房屋	保持	一个	高效的	维修	店铺

[wer] ['sɜ:rvɪs] - [wɔ:rn] ['telɪfoʊn] [ˌæpə'rætəs] [ɪz] [ˌri:kən'dɪʃənd] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [gɪv] [gʊd]

where	service	-	worn	telephone	apparatus	is	reconditioned	so	that	it	will	give	good
在哪里	服务	-	磨损	电话	设备	是	翻新	所以	那	它	将要	给	好的

['sɜ:rvɪs] [wʌns] [ə'gen] . -

service	once	again	.	27
服务	一次	再次	.	-

西部电气公司的29个配电站均设有高效的维修车间，用于翻新老旧的电话设备，使其能够再次正常使用。27

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst][bi:; bi]['teɪlər] - [meɪd] — [mʌtʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:][ɪn] [smɔ:l]

Because	telephone	equipment	must	be	tailor	-	made	—	much	of	it	in	small
因为	电话	设备	必须	是	裁缝	-	制成	—	很多	的	它	在	小的

['kwɑ:ntətiz] — [ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['nesəseri] [fɔ:r; fər][ðə; ði][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][ænd; ənd] [sə'plaɪ] ['ju:nɪt][tu:; tə]

quantities	—	it	is	necessary	for	the	manufacturing	and	supply	unit	to
数量	—	它	是	必要的	为了	这	制造业	和	供应	单元	到

[hæv; həv] ['ɪntɪmət] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv] [bel] ['sɪstəm] [plænt] ['evriwer] .

have	intimate	knowledge	of	Bell	System	plant	everywhere	.
有	亲密的	知识	的	钟	系统	植物	到处	.

由于电话设备必须量身定制——而且很多都是小批量生产——因此制造和供应部门必须对贝尔系统在各地的设备有深入的了解。

[ænd; ənd] [sɪns] ['telɪfoʊn] [plænt][mʌst; məst] [gɪv] ['trʌb(ə)l] - [fri:] ['sɜ:rvɪs] - ['aʊərz][ə; eɪ] [deɪ] ,

And	since	telephone	plant	must	give	trouble	-	free	service	24	hours	a	day	,
和	自从	电话	植物	必须	给	麻烦	-	自由的	服务	-	小时	一个	天	,

由于电话线路必须全天24小时提供无故障服务，

['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [mʌst; məst][biː; bi][ʌv; əv][ðə; ði][haɪɪst; 'haɪəst]['kwɑːləti][ænd; ənd] [bɪlt] [tuː; tə]

telephone	equipment	must	be	of	the	highest	quality	and	built	to
电话	设备	必须	是	的	这	最高	质量	和	建造	到

[ɪg'zækt] , ['juːnɪfɔːrm]['stændərdz] .

exact	,	uniform	standards	.
精确的	,	制服	标准	.

电话设备必须质量上乘，并按照严格统一的标准制造。

[ɪk'spɪriəns] [hæz; həz] [pruːvd] [ðæt] [ðə; ði] [dɪ'zaɪn] ,

Experience	has	proved	that	the	design	,
经验	有	已证实	那	这	设计	,

经验证明，设计，

[ˌmænju'fæktʃər][ænd; ənd][ˌɑːpə'reɪʃ(ə)n][ʌv; əv]['stændərd] ['telɪfoʊn] [ɪ'kwɪpmənt] [kæn; kən][biː; bi]

manufacture	and	operation	of	standard	telephone	equipment	can	be
生产	和	手术	的	标准	电话	设备	能	是

[ə'kɑːmplɪʃt] [best] [wen] [ðə; ði] [dɪ'zaɪnɚz] ,

accomplished	best	when	the	designers	,
完成	最好的	什么时候	这	设计师	,

标准电话设备的制造和运行只有在设计者具备以下条件时才能达到最佳效果：

[ðə; ði]['meɪkɚz] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɑpəretɪŋ] ['piːp(ə)l][wɜːrk] ['kloʊsli] [tə'geðər] [ɑːn][ðə; ði] [seɪm] [tiːm] .

the	makers	,	and	the	operating	people	work	closely	together	on	the	same	team	.
这	制造商	,	和	这	操作	人们	工作	密切	一起	在	这	相同的	团队	.

生产人员和运营人员在同一个团队中紧密合作。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美国的电话：贝尔电话系统(The Telephone in America Bell Telephone System)

[sə'plaɪz] — [wen] [ænd; ənd] [wer] ['niːdɪd]
Supplies — when and where needed
补给品 — 什么时候 和 在哪里 需要

物资——在需要的时候和地点

['westərn] [ɪ'lɛktrɪks] ['pɜːrtʃəsɪŋ] ['piːp(ə)l] ['kɑːnstəntli] ['stʌdi] [wɜːrld]['mɑːrkəts, 'mɑːrkɪts] ,
Western Electric's purchasing people constantly study world markets ,
西 电动的 购买 人们 不断地 学习 世界 市场 ,

西部电气公司的采购人员会不断研究世界市场，

['praɪsɪz][ænd; ənd] [pə'tenʃ(ə)l] ['sɔːrsɪz] [ʌv; əv] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] .
prices and potential sources of raw materials and finished products .
价格 和 潜在的 来源 的 生的 材料 和 完成的 产品 .

原材料和成品的价格及潜在来源。

[ðeɪ] [wɜːrk] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ] [sə'plaɪərz] [ðæt] [prə'vaɪd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] [ðæt] ['westərn]
They work closely with suppliers that provide equipment and supplies that Western
他们 工作 密切 和 供应商 那 提供 设备 和 补给品 那 西
[ɪt'self] [dʌz] [nɑːt] [meɪk] ,
itself does not make ,
本身 做 不是 制作 ,

他们与供应商密切合作，这些供应商提供Western公司自身不生产的设备和用品。

[soʊ] [ðæt] [ðiːz] [wɪl] [miːt] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəmz] [haɪ] ['stændərdz] .
so that these will meet the Bell System's high standards .
所以 那 这些 将要 见面 这 钟 系统的 高的 标准 .

这样才能符合贝尔系统的高标准。

['westərn] ['ɔːlsoʊ]['hɛlps][ðem; ðəm] [dɪ'veləp] ['betər] [prə'dʌkʃn] ['meθədz] .
Western also helps them develop better production methods .
西 还 帮助 他们 发展 更好的 生产 方法 .

西方也帮助他们开发更好的生产方法。

[ə; eɪ] ['fɪŋgərtɪp] [vjuː] [ʌv; əv][ə; eɪ] “ 2A ” [træn'zɪstər] ,
A fingertip view of a “ 2A ” transistor ,
一个 指尖 看法 的 一个 “ 2A ” 晶体管 ,

从指尖观察“2A”晶体管，

[wʌn]['mɑːd(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'stɑːnɪʃɪŋ] [ˌɪlek'trɑːnɪk] [dɪ'vaɪs] [ɪn'ventɪd] [baɪ] [bel] [lə'bɔrətəriz] [ænd; ənd]
one model of the astonishing electronic device invented by Bell Laboratories and
一 模型 的 这 惊人 电子的 设备 发明 经过 钟 实验室 和
[naʊ] ['biːɪŋ] [prə'duːst] [baɪ] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] .
now being produced by Western Electric .
现在 存在 生产 经过 西 电的 .

这是贝尔实验室发明、现由西电公司生产的这款惊人电子设备的其中一款模型。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [jɪr] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['pəːtʃəst] [frʌm; frəm] - ,
In a recent year Western Electric purchased from 28 ,
在 一个 最近的 年 西 电的 购买 从 - ,

在最近一年，西部电气公司从28家公司收购了.....

- [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [smɔːl] [sə'plaɪərz] ['loʊkeɪtɪd][ɪn]['oʊvər][θriː] ,
000 large and small suppliers located in over 3 ,
- 大的 和 小的 供应商 位于 在 超过 3 ,

超过3000家大大小小的供应商

- [taʊnz] [ænd; ənd] ['sɪtiz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] - [steɪts] .

000	towns	and	cities	in	all	the	48	states	.
-	城镇	和	城市	在	全部	这	-	各州	.

48个州共有000个城镇。

['pɝːtʃəsəz, 'pɝːtʃəsɪz][ɪn'kluːdɪd] , [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ɔːl][kaɪndz][ʌv; əv] [rɔː] [mə'tɪriəlz] ,

Purchases	included	,	in	addition	to	all	kinds	of	raw	materials	,
购买	包括	,	在	添加	到	全部	种类	的	生的	材料	,

采购内容包括，除各种原材料外，

['fɪnɪʃt] ['prɑːdʌkt] ['reɪndʒɪŋ][frʌm; frəm] ['penslz] [ænd; ənd][pen] [pɔɪnts] [tuː; tə] ['ɔːtəməbilz] [ænd; ənd]

finished	products	ranging	from	pencils	and	pen	points	to	automobiles	and
完成的	产品	范围	从	铅笔	和	笔	积分	到	汽车	和

['telɪfoʊn] [poʊlz] .

telephone	poles	.
电话	杆子	.

成品范围涵盖铅笔、笔尖、汽车、电线杆等。

['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['ɔpəreits] - [dis'tribjuːtiŋ] ['haʊzɪz] [θruː] [wɪtʃ] [mə'tɪriəlz] [floʊ] [tuː; tə][ðə; ði]

Western	Electric	operates	29	distributing	houses	through	which	materials	flow	to	the
西	电的	运作	-	分发	房屋	通过	哪个	材料	流动	到	这

[bel] ['kʌmpəniz] .

Bell	companies	.
钟	公司	.

西部电气公司运营着 29 个配送中心，物料通过这些配送中心输送到贝尔公司。

[iːtʃ] [haʊs] [ɪz][set][ʌp][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [sə'plaɪz] [riˈkwaiəmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni]

Each	house	is	set	up	to	meet	the	supplies	requirements	of	the	telephone	company
每个	房子	是	放	向上	到	见面	这	补给品	要求	的	这	电话	公司

[ˌaɪ 'tiː] [səːvz] .

it	serves	.
它	服务	.

每栋房屋都根据其所服务的电话公司的供应需求进行配置。

[ˌaɪ 'tiː][wɜːrks] ['kloʊsli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][tuː; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] [gʊdz] ['prɑːmptli]

It	works	closely	with	the	telephone	organization	to	deliver	the	goods	promptly
它	作品	密切	和	这	电话	组织	到	递送	这	商品	及时

[ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] .

and	efficiently	.
和	高效	.

它与电话公司密切合作，以迅速高效地交付货物。

Each28

Each28

Each28

每个28

[dis'tribjuːtiŋ] [haʊs] [mein'teinz] [ə; eɪ] [rɪ'per] [ʃɑːp] [tuː; tə] [ˌriːkən'dɪʃn] ['sɜːrvɪs] - [wɔːrn] ['telɪfoʊn]

distributing	house	maintains	a	repair	shop	to	recondition	service	-	worn	telephone
分发	房子	保持	一个	维修	店铺	到	修复	服务	-	磨损	电话

[ˌæpə'rætəs] [soʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [gɪv] [gʊd] ['sɜːrvɪs] [ə'gen] ,

apparatus	so	that	it	will	give	good	service	again	,
设备	所以	那	它	将要	给	好的	服务	再次	,

分销公司设有维修车间，对使用磨损的电话设备进行翻新，使其能够再次正常使用。

[ɔːr] , [ɪf] [nɑːt][ˌiːkə'nɑːmɪk(ə)l][tuː; tə] [rɪ'per] , [tuː; tə][dɪs'mænt(ə)l][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər]['sælvɪdʒ] .

or	,	if	not	economical	to	repair	,	to	dismantle	it	for	salvage	.
或者	,	如果	不是	经济	到	维修	,	到	拆除	它	为了	打捞	.

或者，如果维修不划算，就拆解回收利用。

[ɪn][ə; eɪ]['riːs(ə)nt] [jɪr] [ðə; ði] [rɪ'per] [ʃɑːps] [ˌriːkən'dɪʃənd] ['oʊvər] $155 , - ,
In a recent year the repair shops reconditioned over $155 , 000 ,
在 一个 最近的 年 这 维修 商店 翻新 超过 $155 , - ,

在最近一年，维修店翻新了价值超过 155,000 美元的车辆。

- [wɜːrθ] [ʌv; əv] [juːst] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] , [ɪn'kluːdɪŋ] [faɪv] , - , -
000 worth of used equipment for the telephone companies , including 5 , 400 , 000
- 值得 的 用过的 设备 为了 这 电话 公司 , 包括 5 , - , -
['tɛləˌfoʊnz] .
telephones .
电话 .

价值 000 的二手电话设备，包括 5,400,000 部电话。

['haɪli] [treɪnd] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [men] [ɪn'stɔːl] ['sentrəl] ['ɑːfɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [bel]
Highly trained Western Electric men install central office equipment for the Bell
高度 受过训练 西 电的 男人 安装 中央 办公室 设备 为了 这 钟
['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] .
telephone companies .
电话 公司 .

训练有素的西部电气公司员工为贝尔电话公司安装中心机房设备。

[ˌɔːltə'geðər] , ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [ɪz]['eɪb(ə)l][tuː; tə]['suːpərvaɪz][ɔːl] [steps] [ɪn] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [ɪ'kwɪpmənt]
Altogether , Western Electric is able to supervise all steps in making the equipment
共 , 西 电的 是 有能力的 到 监督 全部 步骤 在 制作 这 设备
['redi] [fɔːr; fər][juːz] ,
ready for use ,
准备好 为了 使用 ,

总而言之，Western Electric能够监督设备准备就绪的所有步骤，使其达到可使用状态。

[frʌm; frəm] ['pɜːrtʃəs] [ʌv; əv] [rɔː] [mə'tɪriəlz] [tuː; tə] ['fɪnɪʃt] [ˌɪnstə'leɪʃ(ə)n] .
from purchase of raw materials to finished installation .
从 购买 的 生的 材料 到 完成的 安装 .

从原材料采购到最终安装。

[ðɪs] [ə'ʃuəz] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [ðæt] [nuː] [ˌæpə'rætəs] [wɪl] [gɪv] [ðə; ði] [best] ['pɑːsəb(ə)l]
This assures the telephone companies that new apparatus will give the best possible
这 保证 这 电话 公司 那 新的 设备 将要 给 这 最好的 可能的
['sɜːrvɪs] .
service .
服务 .

这可以确保电话公司获得最佳服务。

[ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['æset]
A national asset
一个 国家的 资产

国家资产

[taɪm] [ænd; ənd] [ə'gen] [ðə; ði]['juːnɪfaɪd] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] [sə'plaɪ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]
Time and again the unified service of supply within the Bell System has
时间 和 再次 这 统一 服务 的 供应 之内 这 钟 系统 有
[pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] ['æset] .
proved to be a national asset .
已证实 到 是 一个 国家的 资产 .

贝尔系统内部统一的供电服务一次又一次地证明了其是一项国家资产。

['æftər] ['hʌrɪkənz] , [flʌdz] [ænd; ənd][fairz] , [wen] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] ['piːp(ə)l][goʊ] “ [ɔːl] [aʊt] ”
After hurricanes , floods and fires , when telephone company people go “ all out ”
后 飓风 , 洪水 和 火灾 , 什么时候 电话 公司 人们 去 “ 全部 出去 ”
[tuː; tə] [rɪ'stɔːr] ['sɜːrvɪs] ,
to restore service ,
到 恢复 服务 ,

飓风、洪水和火灾过后，当电话公司人员全力以赴恢复服务时，

['westərn] [ɪ'lektrɪk] [swɪŋz] ['ɪntu:]['ækʃ(ə)n][tu:; tə] [dɪ'lɪvər] [ðə; ði] ['ni:dɪd] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] [sə'plaɪz] .

Western	**Electric**	**swings**	**into**	**action**	**to**	**deliver**	**the**	**needed**	**equipment**	**and**	**supplies**	**.**
西	电的	摇摆	进入	行动	到	递送	这	需要	设备	和	补给品	.

西部电气公司迅速行动，运送所需的设备和物资。

[ænd; ənd] [ðɪs] [ɪ'kwɪpmənt] [ɪz] ['stændərdaɪzd] .

And	**this**	**equipment**	**is**	**standardized**	**.**
和	这	设备	是	标准化	.

而且这些设备都是标准化的。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [fə'mɪliər] [tu:; tə][ɔ:l] ['telɪfoʊn] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd][kæn; kən][bi:; bi] [ɪn'stɔ:ld] ['kwɪkli] ['eniwer]

It	**is**	**familiar**	**to**	**all**	**telephone**	**people**	**and**	**can**	**be**	**installed**	**quickly**	**anywhere**
它	是	熟悉的	到	全部	电话	人们	和	能	是	已安装	迅速地	任何地方

.

:

.

所有电话从业人员都很熟悉它，而且可以在任何地方快速安装。

['wɛstɚnz] [prə'dʌktɪv] [kə'pæsəti][ɪz] ['redi] ['ɔ:lsoʊ][ɪn]['eni]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] [ɪ'mɜ:rdʒənsi] .

Western's	**productive**	**capacity**	**is**	**ready**	**also**	**in**	**any**	**national**	**defense**	**emergency**	**.**
西部的	生产力	容量	是	准备好	还	在	任何	国家的	防御	紧急情况	.

西方的生产能力也已为应对任何国防紧急情况做好准备。

[θru:'aʊt] [wɜ:rld] [wɔ:r] [i:] [ɔ:l] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni:z] ['ri:sɔ:rsɪz] [wɜ:r; wər] [dɪ'voʊtɪd] [tu:; tə][ðə; ði]

Throughout	**World**	**War**	**II**	**all**	**of**	**the**	**company's**	**resources**	**were**	**devoted**	**to**	**the**
自始至终	世界	战争	二	全部	的	这	公司的	资源	是	奉献	到	这

[ni:dz] [ʌv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪts]['ælaɪz][fɔ:r; fər][ɪˌlek'trɑ:nɪk][ænd; ənd] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz]

needs	**of**	**the**	**United**	**States**	**and**	**its**	**allies**	**for**	**electronic**	**and**	**communications**
需求	的	这	团结的	各州	和	它是	盟国	为了	电子的	和	通讯

[ɪ'kwɪpmənt] ,

equipment	**,**
设备	,

二战期间，公司所有资源都用于满足美国及其盟国对电子和通信设备的需求。

[ɪn'klu:dɪŋ] ['reɪdɑ:r] , ['soʊnɑ:r][ænd; ənd] ['veriəs] [taɪps] [ʌv; əv]['reɪdioʊ] [ɪ'kwɪpmənt] .

including	**radar**	**,**	**sonar**	**and**	**various**	**types**	**of**	**radio**	**equipment**	**.**
包括	雷达	,	声呐	和	各种各样的	类型	的	收音机	设备	.

包括雷达、声呐和各种类型的无线电设备。

[ɪn][ðə; ði]['prez(ə)nt]['næʃ(ə)nəl] [dɪ'fens] ['proʊgræm] ,

In	**the**	**present**	**national**	**defense**	**program**	**,**
在	这	展示	国家的	防御	程序	,

在当前的国防计划中，

['westərn] [ɪz][nɑ:t]['oʊnli] ['helpɪŋ] [tu:; tə][ɪk'spænd][ænd; ənd] [ɪm'pru:v] [ə'mɛrɪkəz] ['telɪfoʊn] ['sɪstəm] ,

Western	**is**	**not**	**only**	**helping**	**to**	**expand**	**and**	**improve**	**America's**	**telephone**	**system**	**,**
西	是	不是	仅有的	帮助	到	扩张	和	提升	美国的	电话	系统	,

西部公司不仅在帮助扩展和改进美国的电话系统，

[bʌt; bət][ɪz]['ju:zɪŋ] [ɪk'spɪrɪəns] [geɪnd] [ɪn][ɪts]['regjələr] ['telɪfoʊn] [dʒɑ:b][tu:; tə] [sə'plaɪ] ['speʃəlaɪzd]

but	**is**	**using**	**experience**	**gained**	**in**	**its**	**regular**	**telephone**	**job**	**to**	**supply**	**specialized**
但	是	使用	经验	获得	在	它是	常规的	电话	工作	到	供应	专门

['mɪlətəri] [ɪ'kwɪpmənt] [tu:; tə][ðə; ði] [ɑ:rmd] ['fɔ:rsɪz] .

military	**equipment**	**to**	**the**	**armed**	**forces**	**.**
军队	设备	到	这	武装	力量	.

但它利用在日常电话业务中积累的经验，向武装部队提供专业的军事装备。

['æftər] [wɜːrld] [wɔːr] [iː] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] [prə'duːst] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] - ['breɪkɪŋ] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv]

After	World	War	II	Western	Electric	produced	record	-	breaking	quantities	of
后	世界	战争	二	西	电的	生产	记录	-	打破	数量	的

[ɪ'kwɪpmənt] [tuː; tə] [miːt] [ə'mɛrɪkəz] ['telɪfoʊn] [niːdz] .

equipment	to	meet	America's	telephone	needs	.
设备	到	见面	美国的	电话	需求	.

二战后，为了满足美国的电话需求，西电公司生产了数量创纪录的设备。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪn'kriːst] [ɪts] [prə'dʌkʃn] [trə'mendəsli] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][bɪg][dɪ'mænd][fɔːr; fər] ['tɛləˌfoʊnz] ,

It	increased	its	production	tremendously	to	meet	the	big	demand	for	telephones	,
它	增加	它是	生产	非常	到	见面	这	大的	要求	为了	电话	,

为了满足市场对电话的巨大需求，该公司大幅提高了产量。

['wɪlɪŋli] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] [ðə; ði][faɪ'nænʃ(ə)l][rɪsks][ʌv; əv][ə; eɪ][bɪg][ɪk'spænʃ(ə)n]['proʊgræm][soʊ][ðæt][ðə; ði]

willingly	undertaking	the	financial	risks	of	a	big	expansion	program	so	that	the
心甘情愿	承诺	这	金融的	风险	的	一个	大的	扩张	程序	所以	那	这

['ɑpəretɪŋ] ['kʌmpəniz] [kʊd; kəd] [sɜːrv] ['mɪljənz] [ʌv; əv]['piːp(ə)l]['fæstər][ðæn; ðən] ['ʌðərwaɪz] ['pɑːsəb(ə)l] .

operating	companies	could	serve	millions	of	people	faster	than	otherwise	possible	.
操作	公司	可以	服务	百万	的	人们	快点	比	否则	可能的	.

自愿承担大规模扩张计划的财务风险，以便运营公司能够比以往更快地为数百万人提供服务。

[sɪns] [ðə; ði][end][ʌv; əv][wɜːrld][wɔːr][iː] , ['praɪsɪz][ʌv; əv] [ˌmænjə'fæktʃər] [gʊdz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz][hæv; həv]

Since	the	end	of	World	War	II	,	prices	of	manufactured	goods	of	all	kinds	have
自从	这	结尾	的	世界	战争	二	,	价格	的	制造	商品	的	全部	种类	有

[gɔːn] [ʌp] ,

gone	up	,
已消失	向上	,

自二战结束以来，各种制成品的价格都上涨了。

[bʌt; bət] ['westərn] [ɪ'lektrɪk] ['praɪsɪz][hæv; həv] [gɔːn] [ʌp][fɑːr] [les] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ævərɪdʒ] — [æz; əz]

but	Western	Electric	prices	have	gone	up	far	less	than	the	average	—	as
但	西	电的	价格	有	已消失	向上	远的	较少的	比	这	平均的	—	作为

[ʌv; əv][ðə; ði][end][ʌv; əv] - ,

of	the	end	of	1954	,
的	这	结尾	的	-	,

但截至 1954 年底，西部电气的价格涨幅远低于平均水平。

[ðeɪ] [hæd; həd] [gɔːn] [ʌp] [les] [ðæn; ðən][hæf][æz; əz] [mʌtʃ] .

they	had	gone	up	less	than	half	as	much	.
他们	有	已消失	向上	较少的	比	一半	作为	很多	.

它们的涨幅还不到一半。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][æz; əz][ə; eɪ]['juːnɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['sɪstəm] ['ræðər] [ðæn; ðən] [tɔːrd] [ə; eɪ]

Because	it	works	as	a	unit	of	the	System	rather	than	toward	a
因为	它	作品	作为	一个	单元	的	这	系统	相当	比	朝向	一个

['seprət] [end][ʌv; əv][ɪts] [oʊn] .

separate	end	of	its	own	.
分离	结尾	的	它是	自己的	.

因为它作为系统的一个组成部分发挥作用，而不是朝着自身独立的目标努力。

['westərn] [ɪ'lektrɪk] [pleɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] [pɑːrt][ɪn] ['fəːniʃiŋ] [ə'mɛrɪkənz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]

Western	Electric	plays	an	essential	part	in	furnishing	Americans	with	the	best
西	电的	演出	一个	基本的	部分	在	家具	美国人	和	这	最好的

['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊɪst] ['pɑːsəb(ə)l][kɔːst] . -

telephone	service	at	the	lowest	possible	cost	.	29
电话	服务	在	这	最低	可能的	成本	.	-

西部电气公司在以尽可能低的成本为美国人提供最好的电话服务方面发挥着至关重要的作用。29

[frʌm; frəm] [bel] [tuː; tə] [bel] ['sɪstəm]

From	Bell	to	Bell	System
从	钟	到	钟	系统

从贝尔到贝尔系统

[ðɪs] ['mɑːd(ə)l][ʌv; əv] ['bɛlz] [fɜːrst] ['telɪfoʊn] [ɪz][ə; eɪ]['duːplɪkeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [θruː]

This	model	of	Bell's	first	telephone	is	a	duplicate	of	the	instrument	through
这	模型	的	贝尔的	第一的	电话	是	一个	复制	的	这	乐器	通过

[wɪtʃ] [spiːtʃ] [saʊndz] [wɜːr; wər][fɜːrst] [trænz'mɪtɪd] [ɪˌlek'trɑːnɪkli] , - .

which	speech	sounds	were	first	transmitted	electronically	,	1875	.
哪个	演讲	声音	是	第一的	传输	电子方式	,	-	.

贝尔的第一部电话模型是 1875 年首次以电子方式传输语音的仪器的复制品。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [wiː; wi][juːz] [tə'deɪ] [ɪz] ['veri] ['dɪfrənt] [ɪn] [dɪ'zaɪn] [frʌm; frəm][ðə; ði][fɜːrst] ['ɪnstrəmənt]

The	telephone	we	use	today	is	very	different	in	design	from	the	first	instrument
这	电话	我们	使用	今天	是	非常	不同的	在	设计	从	这	第一的	乐器

[ɪn'ventɪd] [baɪ][ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] ,

invented	by	Alexander	Graham	Bell	,
发明	经过	亚历山大	格雷厄姆	钟	,

我们今天使用的电话在设计上与亚历山大·格雷厄姆·贝尔发明的第一部电话截然不同。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɜːrks][ɑːn][ðə; ði] [seɪm] ['prɪnsəp(ə)l] .

but	it	works	on	the	same	principle	.
但	它	作品	在	这	相同的	原则	.

但它的工作原理是一样的。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [bel] [pruːvd] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n]['præktɪk(ə)l] , [hiː; hi] [fɔː'sɔː] [ˌaɪ 'tiː][kʊd; kəd][lɪŋk]

As	soon	as	Bell	proved	his	invention	practical	,	he	foresaw	it	could	link
作为	很快	作为	钟	已证实	他的	发明	实际的	,	他	预见	它	可以	关联

['hoʊmz][wɪð; wɪθ]['ɔfəsəz, 'ɔfəsɪz] ,

homes	with	offices	,
房屋	和	办公室	,

贝尔一旦证明他的发明实用，他就预见到它可以将家庭和办公室连接起来。

[swiːp] [ə'saɪd][ðə; ði] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv]['fɑːrmz] , [ænd; ənd][baɪnd] [tə'geðər] ['sɪtiz] [ænd; ənd][neiʃəns]

sweep	aside	the	isolation	of	farms	,	and	bind	together	cities	and	nations
扫	旁边	这	隔离	的	农场	,	和	绑定	一起	城市	和	国家

[wɪð; wɪθ] [ɪ'lektrɪkli] [trænz'mɪtɪd] [spiːtʃ] .

with	electrically	transmitted	speech	.
和	电气	传输	演讲	.

打破农场的孤立状态，用电波传输的语音将城市和国家连接起来。

[ˌælɪg'zændər] ['greɪəm] [bel] [hæd; həd] [prɪ'perd] [hɪm'self][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] [prə'feʃən(ə)l] ['futsteps]

Alexander	Graham	Bell	had	prepared	himself	to	follow	the	professional	footsteps
亚历山大	格雷厄姆	钟	有	准备	他自己	到	跟随	这	专业的	脚步声

[ʌv; əv][hɪz; ɪz]['fɑːðər][ænd; ənd] ['grænfɑːðər] [ɪn][ðə; ði] ['tiːtʃɪŋ] [ʌv; əv]['prɑːpər] [ɑːrˌtɪkju'leɪʃn] [ænd; ənd]

of	his	father	and	grandfather	in	the	teaching	of	proper	articulation	and
的	他的	父亲	和	祖父	在	这	教学	的	恰当的	关节	和

[ðə; ði] [kə'rekʃn] [ʌv; əv] [spiːtʃ] ['diːfekts; dɪ'fekts] .

the	correction	of	speech	defects	.
这	更正	的	演讲	缺陷	.

亚历山大·格雷厄姆·贝尔已做好准备，追随他父亲和祖父的脚步，从事教授正确发音和纠正言语缺陷的专业工作。

[hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['tiːtʃər] [ʌv; əv] [spiːtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [def] .

He	became	a	teacher	of	speech	to	the	deaf	.
他	成为	一个	老师	的	演讲	到	这	聋	.

他成为了一名聋哑人语言教师。

['ɜːrli] [ɪn][hɪz; ɪz] ['treɪnɪŋ] , [hɪz; ɪz] [ɪnvestɪ'geɪʃnz] ['ɪntuː][ðə; ði]['neɪtʃər] [ʌv; əv] [saʊnd] [led][hɪm; ɪm][tuː; tə]

Early	in	his	training	,	his	investigations	into	the	nature	of	sound	led	him	to
早期的	在	他的	训练	,	他的	调查	进入	这	自然	的	声音	引领	他	到

['stʌdi] [ɪˌlek'trɪsəti] .

study	electricity	.
学习	电	.

在他早期的训练中，他对声音本质的研究使他开始研究电学。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][aʊt][ʌv; əv] [ðɪs] [wɜːrk] , [tə'geðər] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [ˌʌndər'stændɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɔrgənz]

It	was	out	of	this	work	,	together	with	his	understanding	of	the	organs
它	曾是	出去	的	这	工作	,	一起	和	他的	理解	的	这	器官

[ʌv; əv] [spiːtʃ] [ænd; ənd] ['hɪrɪŋ] ,

of	speech	and	hearing	,
的	演讲	和	听力	,

正是这项研究，以及他对语言和听觉器官的理解，

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ɪn'venʃ(ə)n] [gruː] .

that	his	invention	grew	.
那	他的	发明	生长	.

他的发明不断发展壮大。

[hiː; hi] [ə'temptɪd] [tuː; tə] [ə'plai] [saʊnd] [tuː; tə] [tə'legrəfi] [ɪn][ə; eɪ] [dɪ'vaɪs] [kɔːld] [ðə; ði][hɑːr'mɑːnɪk]

He	attempted	to	apply	sound	to	telegraphy	in	a	device	called	the	harmonic
他	尝试过	到	申请	声音	到	电报	在	一个	设备	称为	这	谐波

['telɪgræf] .

telegraph	.
电报	.

他尝试将声音应用于电报，发明了一种叫做谐波电报的装置。

[hiː; hi] [hoʊpt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [trænz'mɪt] ['sevrəl] [mɔːrs] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] [tjʊnd] [æt; ət] ['difərɪŋ] ['levlz]

He	hoped	it	would	transmit	several	Morse	messages	tuned	at	differing	levels
他	希望	它	会	发送	一些	莫尔斯	消息	调谐	在	不同	级别

['oʊvər][ðə; ði] [seɪm] ['sɜːrkɪt] [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] .

over	the	same	circuit	simultaneously	.
超过	这	相同的	电路	同时地	.

他希望它能通过同一电路同时传输几条不同电平的莫尔斯电码信息。

[waɪl] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['wɜːrkɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ðɪs] [dɪ'vaɪs] , [bel] [kən'siːvd] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði]

While	he	was	working	with	this	device	,	Bell	conceived	the	principle	of	the
尽管	他	曾是	在职的	和	这	设备	,	钟	构思	这	原则	的	这

['telɪfoʊn] .

telephone	.
电话	.

在研究这个装置的过程中，贝尔构思出了电话的原理。

[hiː; hi][toʊld][hɪz; ɪz] [jʌŋ] [mə'kænɪk(ə)l] [ə'sɪstənt] , ['tɔməs] [ə; eɪ] . ['wɑːtsn] :

He	told	his	young	mechanical	assistant	,	Thomas	A	.	Watson	:
他	讲述	他的	年轻的	机械的	助手	,	托马斯	一个	.	沃森	:

他告诉他的年轻机械助手托马斯·A·沃森：

“ [ɪf] [aɪ][kæn; kən][get][ə; eɪ] ['mekənɪzəm] [wɪtʃ] [wɪl] [meɪk] [ə; eɪ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] ['veri] [ɪn]

“	If	I	can	get	a	mechanism	which	will	make	a	current	of	electricity	vary	in
“	如果	我	能	得到	一个	机制	哪个	将要	制作	一个	当前的	的	电	各不相同	在

[ɪn'tensəti] [æz; əz][ðə; ði] [er] ['veriz] [ɪn] ['densəti] [wen] [ə; eɪ] [saʊnd] [ɪz] ['pæsɪŋ] [θruː] [ˌaɪ 'tiː] ,

intensity	as	the	air	varies	in	density	when	a	sound	is	passing	through	it	,
强度	作为	这	空气	变化	在	密度	什么时候	一个	声音	是	通过	通过	它	,

“如果我能找到一种机制，当声音穿过空气时，能够使电流强度随着空气密度的变化而变化，

[aɪ][kæn; kən] ['telɪgræf] ['eni] [saʊnd] , ['iːv(ə)n][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .

I	can	telegraph	any	sound	,	even	the	sound	of	speech	.
我	能	电报	任何	声音	,	甚至	这	声音	的	演讲	.

我可以传递任何声音，甚至是说话的声音。

” [ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [riːd]

”	The	twang	of	a	reed
”	这	颤音	的	一个	芦苇

芦苇的拨弦声

[ðɪs] [aɪ'diːə][wʌz; wəz] [klɪr] [ɪn] ['bɛlz] [maɪnd][baɪ][ðə; ði] ['sʌmər] [ʌv; əv] - ,

This	idea	was	clear	in	Bell's	mind	by	the	summer	of	1871	,
这	主意	曾是	清除	在	贝尔的	头脑	经过	这	夏天	的	-	,

到1871年夏天，贝尔的脑海中已经清晰地形成了这个想法。

[bʌt; bət][hiː; hi][dɪd][nɑːt] [ðen] [noʊ] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'duːs] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] ['præktɪs] .

but	he	did	not	then	know	how	to	reduce	it	to	practice	.
但	他	做过	不是	然后	知道	如何	到	减少	它	到	实践	.

但他当时并不知道如何将其付诸实践。

[ɑːn][dʒuːn][ˌtuː'tuː] , - , [hiː; hi][sək'siːdəd, sək'siːdɪd][ɪn] ['duːɪŋ] [soʊ] .

On	June	2	,	1875	,	he	succeeded	in	doing	so	.
在	六月	2	,	-	,	他	成功了	在	正在做	所以	.

1875年6月2日，他成功做到了这一点。

[ɪn] [ə'dʒɔɪnɪŋ] ['ætɪk][ruːmz; rʊmz][æt; ət] - [kɔːrt] [striːt] , ['bɔːstən; 'bɑːstən] ,

In	adjoining	attic	rooms	at	109	Court	Street	,	Boston	,
在	相邻的	阁楼	房间	在	-	法庭	街道	,	波士顿	,

在波士顿法院街109号相邻的阁楼房间里，

[hiː; hi][ænd; ənd] ['wɑːtsn] [wɜːr; wər] ['traɪɪŋ] [aʊt] ['sevrəl] [perz] [ʌv; əv][hɑːr'mɑːnɪk] ['telɪgræf]

he	and	Watson	were	trying	out	several	pairs	of	harmonic	telegraph
他	和	沃森	是	尝试	出去	一些	对	的	谐波	电报

instruments30

instruments30

instruments30

他和沃森正在试用几对谐波电报仪器。30

[iːtʃ] [kən'sɪstɪŋ] [ʌv; əv][æn; ən][ɪ'lektroʊmægnət][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [stiːl] ['ɔːrgən] [riːd] ['vaɪbret] ['oʊvər][ˌaɪ 'tiː]

each	consisting	of	an	electromagnet	with	a	steel	organ	reed	vibrating	over	it
每个	由	的	一个	电磁铁	和	一个	钢	器官	芦苇	振动	超过	它

.

:

.

每个装置都由一个电磁铁和一个在其上方振动的钢制簧片组成。

[wʌn] [riːd] [stʌk] .

One	reed	stuck	.
一	芦苇	卡住	.

一根芦苇卡住了。

['wɑːtsn] [plʌkt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['fɪŋgər][tuː; tə][stɑːrt][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][dɪd][nɑːt] [kʌm]

Watson	plucked	it	with	his	finger	to	start	it	again	,	but	it	did	not	come
沃森	拨弦	它	和	他的	手指	到	开始	它	再次	,	但	它	做过	不是	来

[friː] ,

free	,
自由的	,

沃森用手指拨动它想重新启动，但它没有松开。

[soʊ] [bel] [hɜːrd] [æn; ən][ʌn'juːʒuəl] [saʊnd] .

so	Bell	heard	an	unusual	sound	.
所以	钟	听到	一个	异常	声音	.

贝尔听到了一个不寻常的声音。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['hɪrɪŋ] [ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv] [ɪ'lektrɪk] [pʌl'seɪʃənz] , [hiː; hi] ['rekəgnaɪzd] [ðə; ði] [twæŋ] [ʌv; əv]

Instead	of	hearing	a	series	of	electric	pulsations	,	he	recognized	the	twang	of
反而	的	听力	一个	系列	的	电的	脉动	,	他	认可	这	颤音	的

[ə; eɪ] ['vaɪbret] [riːd] !

a	vibrating	reed	!
一个	振动	芦苇	!

他没有听到一连串的电流声，而是听出了簧片振动的拨弦声！

[hiː; hi] [nuː] [ðen] [ðæt] , [æz; əz] ['wɑːtsn] [hæz; həz] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] , “ [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['hɪrɪŋ] ,

He	knew	then	that	,	as	Watson	has	put	it	,	“	he	was	hearing	,
他	知道	然后	那	,	作为	沃森	有	放	它	,	“	他	曾是	听力	,

他当时就知道，正如沃森所说，“他听到了，

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɜːrst] [taɪm] [ɪn] ['hjuːmən] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [ðə; ði] [toʊnz] [ænd; ənd] ['əuvəˌtəunz] [ʌv; əv] [ə; eɪ]

for	the	first	time	in	human	history	,	the	tones	and	overtones	of	a
为了	这	第一的	时间	在	人类	历史	,	这	音调	和	泛音	的	一个

[saʊnd] [trænz'mɪtɪd] [baɪ] [ɪˌlek'trɪsəti] .

sound	transmitted	by	electricity	.
声音	传输	经过	电	.

人类历史上第一次通过电传输声音的音调和泛音。

” [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [bel] [də'rektɪd] ['wɑːtsn] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ðæt] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi]

”	That	afternoon	Bell	directed	Watson	to	make	the	instrument	that	was	to	be
”	那	下午	钟	指导	沃森	到	制作	这	乐器	那	曾是	到	是

[ðə; ði] [fɜːrst] [bel] ['telɪfoʊn] .

the	first	Bell	telephone	.
这	第一的	钟	电话	.

”那天下午，贝尔指示沃森制造出第一部贝尔电话。

[ðɪs] ['ɪnstrəmənt] [trænz'mɪtɪd] [vɔɪs] [toʊnz] , [bʌt; bət] [nɑːt] [ʌn'tɪl] [mɑːrtʃ] - , - ,

This	instrument	transmitted	voice	tones	,	but	not	until	March	10	,	1876	,
这	乐器	传输	嗓音	音调	,	但	不是	直到	行进	-	,	-	,

该仪器能够传输人声，但直到1876年3月10日才开始使用。

[dɪd] [bel] [sək'siːd] [ɪn] [trænz'mɪtɪŋ] [æn; ən] [ɪn'telɪdʒəb(ə)l] ['sentəns] [ʌv; əv] [spiːtʃ] .

did	Bell	succeed	in	transmitting	an	intelligible	sentence	of	speech	.
做过	钟	成功	在	传输	一个	可理解的	句子	的	演讲	.

贝尔是否成功传输了一句清晰可辨的语音?

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [tɔːks]

The	telephone	talks
这	电话	会谈

电话交谈

[ɑːn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] ,

On	the	evening	of	that	day	,
在	这	晚上	的	那	天	,

那天晚上，

[æz; əz] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [prɪ'perd] [ə; eɪ] [kruːd] [ɪkˌsperɪ'ment(ə)l] [trænz'mɪtərˌtræns'mɪtər] [tuː; tə] [traɪ]

as	the	young	inventor	prepared	a	crude	experimental	transmitter	to	try
作为	这	年轻的	发明者	准备	一个	原油	实验	发射机	到	尝试

[tuː; tə] [send] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] ['oʊvər] [ə; eɪ] ['waɪər] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ruːm] [daʊn] [ðə; ði] [hɔːl] [wer] ['wɑːtsn]

to	send	his	voice	over	a	wire	to	a	room	down	the	hall	where	Watson
到	发送	他的	嗓音	超过	一个	金属丝	到	一个	房间	向下	这	大厅	在哪里	沃森

[wʌz; wəz] ['lɪsnɪŋ] ,

was	listening	,
曾是	聆听	,

当这位年轻的发明家准备了一个简陋的实验性发射器，试图通过电线将他的声音发送到走廊尽头沃森正在监听的房间里时，

[hiː; hi] [ˌʌp'set] [ðə; ði] ['æsɪd] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['bætəri] .

he	upset	the	acid	of	a	battery	.
他	沮丧的	这	酸	的	一个	电池	.

他打翻了电池的酸液。

[ˌaɪ 'tiː] [spɪld] ['oʊvər] [hɪz; ɪz] [kloʊðz] .

It	spilled	over	his	clothes	.
它	洒了	超过	他的	衣服	.

汁液洒在了他的衣服上。

[ɪm'pʌlsɪvli] , [bel] [kɔ:ld] [aʊt] , “ ['mɪstər] . ['wɑ:tsn] , [kʌm] [hɪr] : [aɪ][wɑ:nt][ju:; jʊ] !

Impulsively	**,**	**Bell**	**called**	**out**	**,**	**“**	**Mr**	**.**	**Watson**	**,**	**come**	**here**	**:**	**I**	**want**	**you**	**!**
冲动地	,	钟	称为	出去	,	“	先生	.	沃森	,	来	这里	:	我	想	你	!

贝尔冲动地喊道：“沃森先生，过来一下：我需要你！”

” [æn; ən] ['ɪnstənt] ['leɪtər] ['wɑ:tsn] [bɜ:rst] ['ɪntu:][ðə; ði] [ru:m] ['ʃaʊtɪŋ] “ ['mɪstər] . [bel] , [aɪ] [hɜ:rd] ['evri]

”	**An**	**instant**	**later**	**Watson**	**burst**	**into**	**the**	**room**	**shouting**	**“**	**Mr**	**.**	**Bell**	**,**	**I**	**heard**	**every**
”	一个	立即的	之后	沃森	爆裂	进入	这	房间	喊叫	“	先生	.	钟	,	我	听到	每一个

[wɜ:rd][ju:; jʊ] [sed] — [dɪ'stɪŋktli] !

word	**you**	**said**	**—**	**distinctly**	**!**
单词	你	说	—	明显地	!

片刻之后，沃森冲进房间，大喊道：“贝尔先生，您说的每一个字我都听得清清楚楚！”

” [bel] [ɪg'zɪbɪtɪd] [ænd; ənd] ['demənstreɪtɪd] [hɪz; ɪz] ['telɪfoʊn] [æt; ət][ðə; ði] [ˌfɪlə'delfɪr] [sen'teniəl] [ɪn]

”	**Bell**	**exhibited**	**and**	**demonstrated**	**his**	**telephone**	**at**	**the**	**Philadelphia**	**Centennial**	**in**
”	钟	展出	和	已证明	他的	电话	在	这	费城	百年纪念	在

[dʒu:n] , - ,

June	**,**	**1876**	**,**
六月	,	-	,

1876年6月，贝尔在费城百年庆典上展出并演示了他的电话。

[wer] [ˌaɪ 'ti:] [wʌn] [ðə; ði] [ɪnˌθu:zi'æstɪk] [ə'pru:v(ə)l][ʌv; əv] ['lidər] [ɪn][ðə; ði][ˌsaɪən'tɪfɪk][wɜ:rld] .

where	**it**	**won**	**the**	**enthusiastic**	**approval**	**of**	**leaders**	**in**	**the**	**scientific**	**world**	**.**
在哪里	它	韩元	这	热情的	赞同	的	领导人	在	这	科学	世界	.

它赢得了科学界领袖们的热烈赞誉。

[bʌt; bət][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['pʌblɪk] [ʃoʊd] ['lɪt(ə)l] ['ɪntrəst] .

But	**the**	**general**	**public**	**showed**	**little**	**interest**	**.**
但	这	一般的	民众	显示	小的	兴趣	.

但普通民众对此兴趣寥寥。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɪn'ventər] [hæd; həd][noʊ][faɪ'nænʃ(ə)l] ['bækɪŋ] ['ʌðər] [ðæn; ðən] [ðæt] [ʌv; əv] ['tɔməs]

The	**young**	**inventor**	**had**	**no**	**financial**	**backing**	**other**	**than**	**that**	**of**	**Thomas**
这	年轻的	发明者	有	不	金融的	后盾	其他	比	那	的	托马斯

['sændərz][ænd; ənd] ['gɑ:rdnɚ] [si:] . ['hʌbərd] .

Sanders	**and**	**Gardiner**	**C**	**.**	**Hubbard**	**.**
桑德斯	和	加德纳	C	.	哈伯德	.

这位年轻的发明家除了托马斯·桑德斯和加德纳·C·哈伯德之外，没有任何其他经济支持。

[ɪn][ðə; ði][fɔ:l][ʌv; əv] - [ði:z] [men][hæd; həd] [ə'gri:d] [tu:; tə] [sə'plaɪ] [fʌndz] [fɔ:r; fər] ['bɛlz] ['telɪgræf]

In	**the**	**fall**	**of**	**1871**	**these**	**men**	**had**	**agreed**	**to**	**supply**	**funds**	**for**	**Bell's**	**telegraph**
在	这	落下	的	-	这些	男人	有	同意	到	供应	资金	为了	贝尔的	电报

[ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments][ɪn] [rɪ'tɜ:rn] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [ʃer] [ɪn] [wət'evər]

experiments	**in**	**return**	**for**	**a**	**share**	**in**	**whatever**
实验	在	返回	为了	一个	分享	在	任何

['pæt(ə)nt] [raɪts] [maɪt] [rɪ'zʌlt] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][ɪk'sperɪmənts; ɪk'sperɪments; ɪk'sperəmənts; ɪk'sperəments] .

patent	**rights**	**might**	**result**	**from**	**his**	**experiments**	**.**
专利	权利	可能	结果	从	他的	实验	.

1871 年秋季，这些人同意为贝尔的电报实验提供资金，以换取贝尔的实验可能产生的任何专利权的一部分。

[hɪz; ɪz] ['telɪfoʊn] ['pætnts] [wɜ:r; wər]['leɪtər][ɪn'klu:dɪd][ɪn] [ðɪs] [ə'gri:mənt] .

His	**telephone**	**patents**	**were**	**later**	**included**	**in**	**this**	**agreement**	**.**
他的	电话	专利	是	之后	包括	在	这	协议	.

他的电话专利后来也被纳入了这项协议。

['bɛlz] [fɜ:rst] ['telɪfoʊn] ['pæt(ə)nt][hæd; həd] [bɪn] ['græntɪd] [ɑ:n] [mɑ:rtʃ] ['sɛvən] , - , [bʌt; bət][wʌz; wəz]

Bell's	**first**	**telephone**	**patent**	**had**	**been**	**granted**	**on**	**March**	**7**	**,**	**1876**	**,**	**but**	**was**
贝尔的	第一的	电话	专利	有	到过	的确	在	行进	7	,	-	,	但	曾是

['ɜ:rnɪŋ] [noʊ] [rɪ'tɜ:rn] .

earning	**no**	**return**	**.**
收入	不	返回	.

贝尔的第一项电话专利于 1876 年 3 月 7 日获得批准，但并未带来任何收益。

['sændərz][ænd; ənd] ['hʌbərd] [hæd; həd] [əd'vænst] [ɔ:l] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

Sanders	and	Hubbard	had	advanced	all	they	could	.
桑德斯	和	哈伯德	有	先进的	全部	他们	可以	.

桑德斯和哈伯德已经尽力了。

[ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə] [i:k] [aʊt][hɪz; ɪz][smɔ:l]['pɜ:rsən(ə)l] ['ɪnkʌm] [æz; əz][ə; eɪ] ['ti:tʃər] ,

In	order	to	eke	out	his	small	personal	income	as	a	teacher	,
在	命令	到	埃克	出去	他的	小的	个人的	收入	作为	一个	老师	,

为了勉强维持他作为教师的微薄收入，

[ænd; ənd][tu:; tə][prə'vaɪd] [fʌndz] [fɔ:r; fər] ['fɜ:rðər] [ɪkˌsperɪmen'teɪʃn] , [bel] [bɪ'gæn] , ['ɜ:rli] [ɪn] - ,

and	to	provide	funds	for	further	experimentation	,	Bell	began	,	early	in	1877	,
和	到	提供	资金	为了	更远	实验	,	钟	开始	,	早期的	在	-	,

为了筹集资金进行进一步的实验，贝尔于1877年初开始.....

[tu:; tə] [gɪv] ['lektʃərz] [æt; ət] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['demənstreɪtɪd] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] .

to	give	lectures	at	which	he	demonstrated	the	telephone	.
到	给	讲座	在	哪个	他	已证明	这	电话	.

他曾多次举办讲座，并在讲座中演示了电话的使用方法。

[ði:z] [wɜ:r; wər] [wel] [ə'tendid] , [ænd; ənd] [ə'kaʊnts] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɜ:r; wər] ['waɪdli] ['pʌblɪʃt] .

These	were	well	attended	,	and	accounts	of	them	were	widely	published	.
这些	是	出色地	参加	,	和	账户	的	他们	是	广泛	已发布	.

这些活动参与人数众多，相关报道也广为流传。

[ə; eɪ] [fju:] ['fɔ:rwərd] - ['lʊkɪŋ] ['pi:p(ə)l] [bɪ'gæn][tu:; tə]['ri:əlaɪz][ðə; ði] ['ju:sflnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] .

A	few	forward	-	looking	people	began	to	realize	the	usefulness	of	the	telephone	.
一个	很少	向前	-	寻找	人们	开始	到	意识到	这	用处	的	这	电话	.

一些有远见的人开始意识到电话的用途。

[ɪn] [meɪ] , - , [ðə; ði][fɜ:rst] ['tɛləˌfoʊnz] [wɜ:r; wər][pʊt]['ɪntu:][ju:z][ɑ:n][ə; eɪ] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['beɪsɪs] .

In	May	,	1877	,	the	first	telephones	were	put	into	use	on	a	commercial	basis	.
在	可能	,	-	,	这	第一的	电话	是	放	进入	使用	在	一个	商业的	基础	.

1877 年 5 月，第一批电话开始投入商业使用。

[su:n] ['pi:p(ə)l] [θru:'aʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [bɪ'gæn][tu:; tə][ɪn'kwaɪər][ə'baʊt] [haʊ] [tu:; tə][get]['ɪntu:][ðə; ði]

Soon	people	throughout	the	country	began	to	inquire	about	how	to	get	into	the
很快	人们	自始至终	这	国家	开始	到	查询	关于	如何	到	得到	进入	这

['telɪfoʊn] ['bɪznəs] . -

telephone	business	.	31
电话	商业	.	-

很快，全国各地的人都开始打听如何进入电话行业。31

[haʊ] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [wʌz; wəz] [fɔ:rmd]

How	the	Bell	System	was	formed
如何	这	钟	系统	曾是	形成

贝尔系统的形成

[ðə; ði] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] [ænd; ənd][ðə; ði][taɪm]

The	commercial	development	of	the	telephone	had	begun	and	the	time
这	商业的	发展	的	这	电话	有	开始	和	这	时间

[hæd; həd] [kʌm] [fɔ:r; fər][ə; eɪ] [mɔ:r] ['defɪnət] [ˌɔ:rgənə'zeɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði] ['ræðər] [ɪn'fɔ:rm(ə)l]

had	come	for	a	more	definite	organization	than	the	rather	informal
有	来	为了	一个	更多的	定	组织	比	这	相当	非正式

[ə'reɪndʒmənt] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [meɪd] [bɪ'twi:n] [bel] ,

arrangement	that	had	been	made	between	Bell	,
安排	那	有	到过	制成	之间	钟	,

电话的商业发展已经开始，是时候建立比贝尔公司之间那种相当非正式的安排更加明确的组织形式了。

['sændərz][ænd; ənd] ['hʌbərd] , ['ɪntu:] [wɪtʃ] ['wɑ:tsn] [hæd; həd][baɪ] [ðɪs] [taɪm] [bɪn] [əd'mɪtɪd] .

Sanders	and	Hubbard	,	into	which	Watson	had	by	this	time	been	admitted	.
桑德斯	和	哈伯德	,	进入	哪个	沃森	有	经过	这	时间	到过	承认	.

桑德斯和哈伯德，沃森此时已被录取。

[ðɪs] [tʊk] [ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [trʌˈstiːʃɪp] , [institjuːtid][ɪn][dʒʊˈlaɪ] , - ,

This	took	the	form	of	a	trusteeship	,	instituted	in	July	,	1877	,
这	采取	这	形式	的	一个	托管	,	已设立	在	七月	,	-	,

这采取了托管制度的形式，该制度于1877年7月设立。

[baɪ] [ðiːz] [fɔːr] [ˈoʊnərz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈpætnts] .

by	these	four	owners	of	the	patents	.
经过	这些	四	所有者	的	这	专利	.

由这四位专利持有者所有。

[ˈhʌbərd] [wʌz; wəz] [trʌˈstiː] [ænd; ənd][ˈvɜːrtʃuəl] [ɪgˈzekjətɪv] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈentərpraɪz] .

Hubbard	was	trustee	and	virtual	executive	head	of	the	enterprise	.
哈伯德	曾是	受托人	和	虚拟的	管理人员	头	的	这	企业	.

哈伯德是该企业的受托人和实际执行负责人。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][hiː; hi] [huː] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði][ˈpɑːləsi][ʌv; əv] [ˈliːsɪŋ] [ˈɪnstrʊmənts] [ɪnˈsted] [ʌv; əv]

It	was	he	who	introduced	the	policy	of	leasing	instruments	instead	of
它	曾是	他	WHO	介绍	这	政策	的	租赁	仪器	反而	的

['selɪŋ] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [huː] [ˌɪntrəˈduːst] [ðə; ði] ['sɪstəm] [ʌv; əv]['laɪsənsɪz][tuː; tə] ['ɔːθəraɪzd]

selling	them	and	who	introduced	the	system	of	licenses	to	authorized
销售	他们	和	WHO	介绍	这	系统	的	许可证	到	授权

['eɪdʒənts][ɔːr] [ˌlaisən'siːz] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] ['kʌntri] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kəˈmɜːrʃ(ə)l] [dɪˈveləpmənt] [ʌv; əv]

agents	or	licensees	throughout	the	country	for	the	commercial	development	of
代理人	或者	被许可人	自始至终	这	国家	为了	这	商业的	发展	的

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ,

the	telephone	,
这	电话	,

是他推行了租赁而非出售电话设备的政策，并向全国范围内的授权代理商或被许可人发放许可证，以促进电话的商业发展。

['leɪɪŋ] [ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [ʌv; əv] [təˈdeɪ] .

laying	the	foundation	for	the	Bell	System	of	today	.
躺下	这	基础	为了	这	钟	系统	的	今天	.

为今天的贝尔系统奠定了基础。

['tɛləˌfoʊnz] [fɜːrst][wɜːr; wər] [liːst] [ɪn] [perz] .

Telephones	first	were	leased	in	pairs	.
电话	第一的	是	租赁	在	对	.

电话最初都是成对出租的。

[ðə; ði] [leˈsiː] [pʊt] [ʌp][hɪz; ɪz] [oʊn] ['waɪər][tuː; tə] [kəˈnekt] [hɪz; ɪz] ['telɪfoʊn] [wɪð; wɪθ] [ðæt] [ʌv; əv][ə; eɪ]

The	lessee	put	up	his	own	wire	to	connect	his	telephone	with	that	of	a
这	承租人	放	向上	他的	自己的	金属丝	到	连接	他的	电话	和	那	的	一个

[frend] [ɔːr] ['neɪbər] ,

friend	or	neighbor	,
朋友	或者	邻居	,

承租人自行架设线路，将自己的电话线与朋友或邻居的电话线连接起来。

[ɔːr][ræn][ðə; ði][laɪn] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz][hoʊm][ænd; ənd] [pleɪs] [ʌv; əv] ['bɪznəs] .

or	ran	the	line	between	his	home	and	place	of	business	.
或者	跑	这	线	之间	他的	家	和	地方	的	商业	.

或者跑他家和公司之间的线路。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][noʊ] [weɪ] [hiː; hi][kʊd; kəd][tɔːk] [baɪ] ['telɪfoʊn] [wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði] [kəˈmjuːnəti]

There	was	no	way	he	could	talk	by	telephone	with	others	in	the	community
那里	曾是	不	方式	他	可以	讲话	经过	电话	和	其他的	在	这	社区

[huː] [liːst] ['ɪnstrʊmənts] .

who	leased	instruments	.
WHO	租赁	仪器	.

他根本无法通过电话与社区里其他租用乐器的人交谈。

“ ['mɪstər] . [bel] , [aɪ] [hɜ:rd] ['evri] [wɜ:rd][ju:; jʊ] [sed] — [dɪ'stɪŋktli] !

“	Mr	.	Bell	,	I	heard	every	word	you	said	—	distinctly	!
”	先生	.	钟	,	我	听到	每一个	单词	你	说	—	明显地	!

“贝尔先生，您说的每一个字我都听得清清楚楚！”

” [ðə; ði] [ˌɪntərkə'nekʃn] [ʌv; əv] [ði:z] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][səb'skraɪbɚz] [ə'weitid] [ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv]

”	The	interconnection	of	these	individual	subscribers	awaited	the	development	of
”	这	互连	的	这些	个人	订阅者	等待中	这	发展	的

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['swɪtʃbɔ:rd] .

the	telephone	switchboard	.
这	电话	总机	.

“这些个人用户的互联互通要等到电话交换机的发展才能实现。”

[ðə; ði][fɜ:rst] ['swɪtʃbɔ:rd] [wʌz; wəz] [ɪn'stɔ:ld] [ɪn][ðə; ði] ['ɑ:fɪs] [ʌv; əv][i:] . [ti:] . [hoʊlmz] , [ɪn]

The	first	switchboard	was	installed	in	the	office	of	E	.	T	.	Holmes	,	in
这	第一的	总机	曾是	已安装	在	这	办公室	的	E	.	T	.	福尔摩斯	,	在

['bɔ:stən; 'bɑ:stən] ,

Boston	,
波士顿	,

第一台交换机安装在波士顿ET Holmes的办公室里。

[ɪn] [meɪ] , - , [ænd; ənd] [kə'nektɪd] [fɔ:r] [bæŋks][ænd; ənd][ə; eɪ][ˌmænju'fæktʃərɪŋ][kən'sɜ:rn] .

in	May	,	1877	,	and	connected	four	banks	and	a	manufacturing	concern	.
在	可能	,	-	,	和	连接	四	银行	和	一个	制造业	忧虑	.

1877 年 5 月，该公司将四家银行和一家制造企业连接起来。

[ˌaɪ 'ti:] [kə'nektɪd] [ði:z] [fju:] ['tɛləˌfoʊnz] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [baɪ]['waɪɚz, 'waɪrz] [ðæt] [wɜ:r; wər] [ju:st]

It	connected	these	few	telephones	in	the	daytime	by	wires	that	were	used
它	连接	这些	很少	电话	在	这	白天	经过	电线	那	是	用过的

[fɔ:r; fər][ə; eɪ]['bɜ:rglər][ə'lɑ:rm] ['sɪstəm] [æt; ət] [naɪt] .

for	a	burglar	alarm	system	at	night	.
为了	一个	窃贼	警报	系统	在	夜晚	.

白天，它通过电线连接这几部电话；而到了晚上，这些电线则用于防盗报警系统。

[nu:] ['heɪv(ə)n] , [kɑ:n] . , [bɪ'keɪm] [ðə; ði][fɜ:rst] ['sɪti] [ɪn][ðə; ði][wɜ:rld][tu:; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

New	Haven	,	Conn	.	,	became	the	first	city	in	the	world	to	have	a
新的	避风港	,	连接	.	,	成为	这	第一的	城市	在	这	世界	到	有	一个

commercial32

commercial32
commercial32

康涅狄格州纽黑文成为世界上第一个拥有商业32的城市

['telɪfoʊn] [ɪks'tʃeɪndʒ] .

telephone	exchange	.
电话	交换	.

电话交换机。

[ə; eɪ] ['swɪtʃbɔ:rd] [kə'nektɪŋ] [eɪt] [laɪnz] [ænd; ənd] - [səb'skraɪbɚz] [went] ['ɪntu:] ['sɜ:rvɪs] [ðer; ðər][ɪn]

A	switchboard	connecting	eight	lines	and	21	subscribers	went	into	service	there	in
一个	总机	连接	八	线条	和	-	订阅者	去	进入	服务	那里	在

['dʒænjueri] , - .

January	,	1878	.
一月	,	-	.

1878 年 1 月，那里投入使用一台连接 8 条线路和 21 个用户的交换机。

[tu:] ['jɪrz] ['leɪtər][ɪn]['eɪprəl] , - , [ðə; ði] [ə'merɪkən] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['ɔ:rgənaɪzd] .

Two	years	later	in	April	,	1880	,	the	American	Bell	Telephone	Company	was	organized	.
二	年	之后	在	四月	,	-	,	这	美国人	钟	电话	公司	曾是	组织	.

两年后的1880年4月，美国贝尔电话公司成立。

[ˌaɪ 'tiː] ['greɪtli] [dɪ'veləpt] [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['bɪznəs] [θruː'aʊt] [ðə; ði]

It	greatly	developed	the	telephone	organization	and	business	throughout	the
它	非常	发达	这	电话	组织	和	商业	自始至终	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

它极大地发展了全国的电话组织和业务。

[ə; eɪ][laɪn][frʌm; frəm]['bɔːstən; 'bɑːstən][tuː; tə] ['prɑːvɪdəns] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ɪn] - .

A	line	from	Boston	to	Providence	was	built	in	1881	.
一个	线	从	波士顿	到	普罗维登斯	曾是	建造	在	-	.

1881年，修建了从波士顿到普罗维登斯的铁路线。

['sɜːrvɪs] [bɪ'twiːn] ['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk] , - [maɪlz] , ['oʊpənd][ɪn] - .

Service	between	Boston	and	New	York	,	235	miles	,	opened	in	1884	.
服务	之间	波士顿	和	新的	约克	,	-	英里	,	打开	在	-	.

波士顿至纽约之间的铁路服务，全长 235 英里，于 1884 年开通。

[æn; ən][ɪm'pɔːrt(ə)nt][step][ɪn][ðə; ði] [ə'teɪnmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [wʌz; wəz]

An	important	step	in	the	attainment	of	a	nation	-	wide	telephone	service	was
一个	重要的	步	在	这	素养	的	一个	国家	-	宽的	电话	服务	曾是

[ðə; ði][ˌɔːrgənə'zeɪʃ(ə)n][ʌv; əv] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] [ɪn] - .

the	organization	of	American	Telephone	and	Telegraph	Company	in	1885	.
这	组织	的	美国人	电话	和	电报	公司	在	-	.

1885 年美国电话电报公司的成立，是实现全国电话服务的重要一步。

[ðɪs] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz] [fɔːrmd] [tuː; tə] [bɪld] [ænd; ənd]['ɑːpəreɪt] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [laɪnz][tuː; tə]

This	company	was	formed	to	build	and	operate	long	distance	lines	to
这	公司	曾是	形成	到	建造	和	操作	长的	距离	线条	到

[ˌɪntərkə'nekt] [ðə; ði]['riːdʒən(ə)l] ['kʌmpəniz] [ðæt] [hæd; həd] [dɪ'veləpt] ,

interconnect	the	regional	companies	that	had	developed	,
互连	这	区域	公司	那	有	发达	,

这家公司成立的目的是建设和运营长途线路，将已发展起来的区域性公司连接起来。

[baɪ]['mɜːrdʒər][ænd; ənd] [groʊθ] [frʌm; frəm] ['ɜːrli] [ˌlaɪsən'siː] ['kʌmpəniz] .

by	merger	and	growth	from	early	licensee	companies	.
经过	合并	和	生长	从	早期的	被许可人	公司	.

通过合并和早期授权公司的发展壮大。

[tuː; tə] [ə'teɪn] [ðə; ði][aɪ'diːəl][ʌv; əv][ˌjuːnɪ'vɜːrs(ə)l] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] ,

To	attain	the	ideal	of	universal	telephone	service	,
到	达到	这	理想的	的	普遍的	电话	服务	,

为了实现普及电话服务的理想，

[ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ɪn'kriːsɪŋli] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə][ɪk'stend][ðə; ði] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [laɪnz]['iːv(ə)n]['fɑːrðər] ,

it	became	increasingly	important	to	extend	the	long	distance	lines	even	farther	,
它	成为	日益	重要的	到	延长	这	长的	距离	线条	甚至	更远	,

进一步延伸长途线路变得越来越重要。

[tuː; tə] ['kæri] [ɑːn] [kən'tɪnjuəs] [ɪnˌvestɪ'geɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði]['præktɪk(ə)l] [dɪ'veləpmənt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn]

to	carry	on	continuous	investigation	in	the	practical	development	of	the	telephone
到	携带	在	连续的	调查	在	这	实际的	发展	的	这	电话

[ɑːrt] ,

art	,
艺术	,

对电话技术的实际发展进行持续研究，

[tuː; tə] [meɪk] ['fɜːrðər] ['prɑːgres] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˌstændərdə'zeɪʃn] [ʌv; əv] [ˌæpə'rætəs] ,

to	make	further	progress	toward	the	standardization	of	apparatus	,
到	制作	更远	进步	朝向	这	标准化	的	设备	,

为了在仪器标准化方面取得进一步进展，

[ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd] ['meθədz] [ænd; ənd][tu:; tə]['hænd(ə)l] [ˌi:kə'nɑ:mɪkli] [ænd; ənd] [ɪ'fɪʃ(ə)ntli] [ðə; ði]

equipment	**and**	**methods**	**and**	**to**	**handle**	**economically**	**and**	**efficiently**	**the**
设备	和	方法	和	到	处理	经济上	和	高效	这

['meni] ['dʒen(ə)rəl]['prɔ:bləms] [ʃerd] [baɪ][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] .

many	**general**	**problems**	**shared**	**by**	**the**	**telephone**	**companies**	**.**
许多	一般的	问题	共享	经过	这	电话	公司	.

设备和方法，以及经济高效地处理电话公司面临的许多普遍问题。

[ɪn] - , ['ðerfɔ:r] ,

In	**1900**	**,**	**therefore**	**,**
在	-	,	所以	,

因此，在1900年，

[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['telɪfoʊn] [ænd; ənd] ['telɪgræf] ['kʌmpəni] [tʊk] ['oʊvər][ðə; ði] ['æsets] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	**American**	**Telephone**	**and**	**Telegraph**	**Company**	**took**	**over**	**the**	**assets**	**of**	**the**
这	美国人	电话	和	电报	公司	采取	超过	这	资产	的	这

[ə'merɪkən] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəni] [ænd; ənd] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] ['hedkwɔ:rtərz] ['kʌmpəni] [ʌv; əv][ðə; ði]

American	**Bell**	**Telephone**	**Company**	**and**	**became**	**the**	**headquarters**	**company**	**of**	**the**
美国人	钟	电话	公司	和	成为	这	总部	公司	的	这

[bel] ['sɪstəm] .

Bell	**System**	**.**
钟	系统	.

美国电话电报公司接管了美国贝尔电话公司的资产，并成为贝尔系统的总部公司。

['ɑ:rtəsts, 'ɑ:rtɪsts] [kən'sepʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜ:rst] [kə'mɜ:rʃ(ə)l] ['swɪtʃbɔ:rd] , [pleɪst] [ɪn] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] [nu:]

Artist's	**conception**	**of**	**the**	**first**	**commercial**	**switchboard**	**,**	**placed**	**in**	**service**	**in**	**New**
艺术家的	概念	的	这	第一的	商业的	总机	,	放置	在	服务	在	新的

['heɪv(ə)n] , [kɑ:n] . , - .

Haven	**,**	**Conn**	**.**	**,**	**1878**	**.**
避风港	,	连接	.	,	-	.

艺术家对1878年在康涅狄格州纽黑文投入使用的第一台商用交换机的构想图。

[ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [deɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['ɪndəstri] , ['ɑ:pəreɪtərz][wɜ:r; wər][men] . -

In	**the**	**early**	**days**	**of**	**the**	**telephone**	**industry**	**,**	**operators**	**were**	**men**	**.**	**33**
在	这	早期的	天	的	这	电话	行业	,	运营商	是	男人	.	-

电话行业早期，接线员都是男性。33

[ðə; ði]['fju:tʃər][hoʊldz] [greɪt] ['prɑ:mɪs]

The	**Future**	**Holds**	**Great**	**Promise**
这	未来	持有	伟大的	承诺

未来充满希望

[jɪr] ['æftər] [jɪr] ,

Year	**after**	**year**	**,**
年	后	年	,

逐年，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz][prə'vaɪdɪd] ['sɜ:rvɪs] [ʌv; əv] ['stedəli] [ɪn'kri:sɪŋ] ['vælju:][tu:; tə] [mɔ:r]

the	**Bell**	**System**	**has**	**provided**	**service**	**of**	**steadily**	**increasing**	**value**	**to**	**more**
这	钟	系统	有	假如	服务	的	稳步	增加	价值	到	更多的

[ænd; ənd] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] .

and	**more**	**people**	**.**
和	更多的	人们	.

贝尔系统为越来越多的人提供了价值不断提升的服务。

[θru:] [taɪmz] [ʌv; əv] [bu:m] [ænd; ənd] [dɪ'preʃ(ə)n] , ['dʊrɪŋ] [ɔ:l] - [aʊt][wɔ:r][ænd; ənd][ˌpoʊst'wɔ:r]

Through	**times**	**of**	**boom**	**and**	**depression**	**,**	**during**	**all**	**-**	**out**	**war**	**and**	**postwar**
通过	时代	的	繁荣	和	沮丧	,	期间	全部	-	出去	战争	和	战后

[ˌri:ə'dʒʌstmənt] ,

readjustment	**,**
调整	,

经历了繁荣与萧条时期，经历了全面战争与战后重建时期，

[ænd; ənd] [naʊ] [ɪn][ə; eɪ] ['pɪriəd] [ʌv; əv] [dɪ'fens] [ˌprepə'reɪʃ(ə)n] ,

and	now	in	a	period	of	defense	preparation	,
和	现在	在	一个	时期	的	防御	准备	,

现在正处于国防准备时期，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [hæv; həv] [ɪm'pruːvd] [ænd; ənd] ['streŋθnd] [ðə; ði] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜːrk]

the	Bell	companies	have	improved	and	strengthened	the	communications	network
这	钟	公司	有	改进	和	加强	这	通讯	网络

[ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə][duː][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l][dʒɑːb][fɔːr; fər][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

in	order	to	do	the	best	possible	job	for	the	nation	.
在	命令	到	做	这	最好的	可能的	工作	为了	这	国家	.

贝尔公司改进并加强了通信网络，以便为国家提供最好的服务。

[hɪr] [ɑːr; ər][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'kʌmpliʃmənts] [ðæt] [hæv; həv] [bɪn] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] ['pɪriəd]

Here	are	some	of	the	accomplishments	that	have	been	made	in	the	period
这里	是	一些	的	这	成就	那	有	到过	制成	在	这	时期

[sɪns] - :

since	1920	:
自从	-	:

以下是自 1920 年以来取得的一些成就：

■ [fæst] , ['ækjərət] ['daɪəl] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] [ɪk'stendɪd] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] [fɔːr] - [fɪfθs] [ʌv; əv]

■ Fast	,	accurate	dial	service	has	been	extended	to	more	than	four	-	fifths	of
■ 快速地	,	准确的	拨号	服务	有	到过	扩展	到	更多的	比	四	-	五分之一	的

[ɔːl] [bel] ['sɪstəm] ['tɛləˌfoʊnz] .

all	Bell	System	telephones	.
全部	钟	系统	电话	.

■ 快速、准确的拨号服务已覆盖贝尔系统五分之四以上的电话。

■ ['stɜːrdi] ['keɪb(ə)l] [laɪnz] , ['keɪpəb(ə)l][ʌv; əv] ['kæriɪŋ] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [ˌkɔnvə'seiʃənz] , [naʊ]

■ Sturdy	cable	lines	,	capable	of	carrying	thousands	of	conversations	,	now
■ 结实的	电缆	线条	,	有能力的	的	携带	数千	的	对话	,	现在

[riːtʃ] [frʌm; frəm]['bɔːrdər][tuː; tə]['bɔːrdər] ,

reach	from	border	to	border	,
抵达	从	边界	到	边界	,

■ 坚固耐用的电缆线路，能够传输数千次通话，如今已连接起整个国界，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][koʊst][tuː; tə][koʊst] .

and	from	coast	to	coast	.
和	从	海岸	到	海岸	.

从东海岸到西海岸。

[ðiːz] [ˌtrænzˌkɑːntɪ'nentlˌˌtrænsˌkɑːntɪ'nentl]['keɪb(ə)l] [laɪnz] [ɑːr; ər][ɪn'væljuəb(ə)l][fɔːr; fər] [meɪn'teɪnɪŋ]

These	transcontinental	cable	lines	are	invaluable	for	maintaining
这些	跨大陆	电缆	线条	是	无价	为了	保持

[kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɪn] [keɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ]['næʃ(ə)nəl] [ɪ'mɜːrdʒənsi] .

communications	in	case	of	a	national	emergency	.
通讯	在	案件	的	一个	国家的	紧急情况	.

这些跨大陆海底电缆线路对于在国家紧急情况下维持通信至关重要。

■ [ə; eɪ]['maɪkrəweɪv]['reɪdioʊ] ['riːleɪ] [ruːt] , ['kæriɪŋ] [bəuθ] ['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [ænd; ənd]

■ A	microwave	radio	relay	route	,	carrying	both	telephone	conversations	and
■ 一个	微波	收音机	中继	路线	,	携带	两个都	电话	对话	和

['telɪvɪʒ(ə)n] ['proʊgræmz] , [naʊ] [spænz][ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] .

television	programs	,	now	spans	the	nation	.
电视	程序	,	现在	跨度	这	国家	.

■ 一条微波无线电中继线路，既传输电话通话，也传输电视节目，如今已覆盖全国。

■ [ðə; ði]['ri:dʒən(ə)l] ['kʌmpəniz] [ʌv; əv][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæv; həv] [ɪn'lɑ:rdʒd] [ðer; ðər] [fə'sɪlətiz] [ɪn]

■ **The regional companies of the Bell System have enlarged their facilities in**

■ 这 区域 公司 的 这 钟 系统 有 放大 他们的 设施 在

['ɔ:rdər][tu:; tə] [teɪk] [ker] [ʌv; əv] [ə'baʊt] - ,

order to take care of about 160 ,

命令 到 拿 关心 的 关于 - ,

■ 贝尔系统的区域公司扩大了其设施，以便照顾大约 160 名客户。

- , - ['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [pər] [deɪ] — [mɔ:r] [ðæn; ðən] [fɔ:r] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][ɪn]

000 , 000 telephone conversations per day — more than four times as many as in

- , - 电话 对话 每 天 — 更多的 比 四 时代 作为 许多 作为 在

- .

1920 .

- .

每天有 100 万次电话通话——是 1920 年的四倍多。

■ ['drɔ:ɪŋ] [ə'mɛrɪkənz] ['kloʊzər] [tə'geðər] ,

■ **Drawing Americans closer together ,**

■ 绘画 美国人 更近 一起 ,

■ 拉近美国人之间的距离

[lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [fə'sɪlətiz] [hæv; həv] [bɪn] [ɪk'spændɪd][ɪn]['ɔ:rdər][tu:; tə]['hænd(ə)l] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ˌtu:'tu:] ,

long distance facilities have been expanded in order to handle more than 2 ,

长的 距离 设施 有 到过 扩展 在 命令 到 处理 更多的 比 2 ,

长途电话设施已扩建，以处理超过 2,000 通电话。

- , - , - [ˌɪntər'sɪti] [kɔ:lz][ə; eɪ] [jɪr] , [kəm'perd] [tu:; tə][ə'baʊt] - , - , - [ɪn] - .

600 , 000 , 000 intercity calls a year , compared to about 270 , 000 , 000 in 1920 .

- , - , - 城际 呼叫 一个 年 , 比较的 到 关于 - , - , - 在 - .

每年城际电话通话量为 6 亿次，而 1920 年约为 2.7 亿次。

■ ['reɪdioʊ] - ['telɪfoʊn] [prə'vaidz] ['regjələr] ['sɜ:rvɪs] [ˌoʊvər'si:z] , [tu:; tə]['oʊʃ(ə)n]['laɪnɝz] , ['koʊst(ə)l]

■ **Radio - telephone provides regular service overseas , to ocean liners , coastal**

■ 收音机 - 电话 提供 常规的 服务 海外 , 到 海洋 衬垫 , 沿海

[ænd; ənd]['ɪnlənd]['wɒtərˌkræft; 'wɑ:tərˌkræft] ,

and inland watercraft ,

和 内陆 水上交通工具 ,

■ 无线电话为海外、远洋客轮、沿海和内河船舶提供定期服务，

['moʊtər]['vi:ək(ə)lz] , [treɪnz] [ænd; ənd] ['ɛəpleinz] . -

motor vehicles , trains and airplanes . 34

发动机 车辆 , 火车 和 飞机 . -

机动车辆、火车和飞机。34

[baɪ] ['presɪŋ] [ki:z] , [ði:z] ['ɑ:pəreɪtərz]['daɪəl][kɔ:lz][də'rektli; daɪ'rektli][tu:; tə] ['tɛlə,foʊnz] [ɪn]['dɪstənt]

By pressing keys , these operators dial calls directly to telephones in distant

经过 紧迫 钥匙 , 这些 运营商 拨号 呼叫 直接地 到 电话 在 遥远

['pleɪsɪz] . -

places . 35

地方 . -

这些接线员通过按键，直接拨打远方电话。35

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [ɪz] [mɔ:r] ['væljuəb(ə)l]

Your telephone is more valuable

你的 电话 是 更多的 有价值的

你的手机更有价值

[jʊr; jər] ['telɪfoʊn] [ɪz][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['betər] “ [bai] ” [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔ:r] .

Your telephone is a much better “ buy ” than ever before .

你的 电话 是 一个 很多 更好的 “ 买 ” 比 曾经 前 .

你的手机现在比以往任何时候都更值得购买。

['meni] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l] [naʊ] [hæv; həv] ['tɛlə,foʊnz] , [ænd; ənd]['loʊk(ə)l] ['kɔ:lɪŋ] ['eriəz] [hæv; həv] [bɪn]

Many	more	people	now	have	telephones	,	and	local	calling	areas	have	been
许多	更多的	人们	现在	有	电话	,	和	当地的	呼叫	区域	有	到过

[ɪk'stendɪd] .

extended	.
扩展	.

现在拥有电话的人更多了，本地通话范围也扩大了。

[ju:; jʊ][kæn; kən][kɔ:l] [mɔ:r] ['pi:p(ə)l][ænd; ənd] [mɔ:r] [kæn; kən] [ri:tʃ] [ju:; jʊ] .

You	can	call	more	people	and	more	can	reach	you	.
你	能	称呼	更多的	人们	和	更多的	能	抵达	你	.

你可以联系更多的人，也会有更多的人联系到你。

[ðiːz] [deɪz] , [wen] [ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv] ['nɪrli] ['evriθɪŋ] [ɪz] ['haɪər] [ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔ:r] ,

These	days	,	when	the	cost	of	nearly	everything	is	higher	than	ever	before	,
这些	天	,	什么时候	这	成本	的	几乎	一切	是	更高	比	曾经	前	,

如今，几乎所有东西的价格都比以往任何时候都高，

[ðə; ðɪ] [praɪs] [ʌv; əv] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz] [rɪ'meɪnd] ['relətɪvli] [loʊ] .

the	price	of	telephone	service	has	remained	relatively	low	.
这	价格	的	电话	服务	有	剩余	相对地	低的	.

电话服务价格一直保持相对较低。

[ɑ:n][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] , [sɪns] [ðə; ðɪ] [kə'ri:ən] [wɔ:r] ,

On	the	average	,	since	the	Korean	war	,
在	这	平均的	,	自从	这	韩国人	战争	,

平均而言，自朝鲜战争以来，

[ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz] [gɔ:n] [ʌp] [mʌtʃ] [les] [ðæn; ðən][ðə; ðɪ][kɔ:st][ʌv; əv] ['ʌðər]

the	cost	of	telephone	service	has	gone	up	much	less	than	the	cost	of	other
这	成本	的	电话	服务	有	已消失	向上	很多	较少的	比	这	成本	的	其他

[θɪŋz] [ju:; jʊ] [baɪ] .

things	you	buy	.
事物	你	买	.

电话服务的费用上涨幅度远低于你购买的其他商品的费用上涨幅度。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ævərɪdʒ] [ɪks'tʃeɪndʒ] ,

In	the	average	exchange	,
在	这	平均的	交换	,

在平均交易中，

['telɪfoʊn] ['kʌstəmərz] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə] [ri:tʃ] ['oʊvər][faɪv] [taɪmz] [æz; əz] ['meni] ['tɛlə,foʊnz] [æt; ət]

telephone	customers	are	able	to	reach	over	five	times	as	many	telephones	at
电话	顾客	是	有能力的	到	抵达	超过	五	时代	作为	许多	电话	在

['loʊk(ə)l] [reɪts] [æz; əz][ɪn] - . - - , - - , -

local	rates	as	in	1920	.	1920	30	,	0001954	156	,	000
当地的	利率	作为	在	-	.	-	-	,	-	-	,	-

电话用户现在能够以本地费率拨打的电话数量是 1920 年的五倍以上。1920 年：30,000；1954 年：156,000。

[tʃɑ:rt] [beɪst] [ɑ:n] ['stʌdi] [ʌv; əv] - [ju:] . [es] . ['sɪtiz] ['oʊvər] - , - [ˌpɑ:pju'leɪʃ(ə)n] .

Chart	based	on	study	of	170	U	.	S	.	cities	over	50	,	000	population	.
图表	基于	在	学习	的	-	U	.	S	.	城市	超过	-	,	-	人口	.

图表基于对美国 170 个人口超过 5 万的城市的研究。

['oʊvər][ðə; ðɪ] ['jɪrz] [ðer; ðər][hæz; həz] [bɪn] [ə; eɪ][rɪ'mɑ:rkəb(ə)l] [rɪ'dʌkʃ(ə)n] [ɪn] [lɔ:ŋ] ['dɪstəns] [reɪts] .

Over	the	years	there	has	been	a	remarkable	reduction	in	long	distance	rates	.
超过	这	年	那里	有	到过	一个	卓越	减少	在	长的	距离	利率	.

多年来，长途电话费显著下降。

[bɪ'twi:n] - [ʌv; əv][ðə; ðɪ]['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtiz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['kʌntri] ,

Between	25	of	the	principal	cities	in	the	country	,
之间	-	的	这	主要的	城市	在	这	国家	,

在全国25个主要城市之间，

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [deɪ] [reɪt] [fɔːr; fər] ['steɪʃ(ə)n] [kɔːlz] [hæz; həz] [drɑːpt] [frʌm; frəm] $6 [ɪn] - [tuː; tə] [ə'baʊt]
the **average** **day** **rate** **for** **station** **calls** **has** **dropped** **from** **$6** **in** **1920** **to** **about**
这 平均的 天 速度 为了 车站 呼叫 有 掉落 从 $6 在 - 到 关于
$1 . - [tə'deɪ] .
$1 **.** **55** **today** **.**
$1 . - 今天 .

电台出勤的平均日费率已从 1920 年的 6 美元降至如今的约 1.55 美元。

[ðə; ði] [deɪ] [reɪt] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] - [sæn] [frən'sɪskoʊ] ['steɪʃ(ə)n] [kɔːl] [hæz; həz] [bɪn] [rɪ'djʊst]
The **day** **rate** **for** **a** **New** **York** **-** **San** **Francisco** **station** **call** **has** **been** **reduced**
这 天 速度 为了 一个 新的 约克 - 圣 弗朗西斯科 车站 称呼 有 到过 减少
[frʌm; frəm] $16 . - [tuː; tə] $2 . - .
from **$16** **.** **50** **to** **$2** **.** **50** **.**
从 $16 . - 到 $2 . - .

纽约至旧金山电台的日间通话费已从 16.50 美元降至 2.50 美元。

[ˌoʊvər'siːz] [reɪts] [hæv; həv] [bɪn] [kʌt] ['dræstɪkli] [sɪns] [ðə; ði] ['sɜːrvɪs] ['oʊpənd] [ɪn] - .
Overseas **rates** **have** **been** **cut** **drastically** **since** **the** **service** **opened** **in** **1927** **.**
海外 利率 有 到过 切 急剧地 自从 这 服务 打开 在 - .

自 1927 年开通这项服务以来，海外邮资已大幅降低。

[ə; eɪ] [nuː] [jɔːk] - ['lʌndən] [kɔːl] [ðæt] [kɔːst] $75 [ɪn] - [naʊ] [kɔːsts] ['oʊnli] $12 [ɪn] [ðə; ði] ['deɪtaɪm] ,
A **New** **York** **-** **London** **call** **that** **cost** **$75** **in** **1927** **now** **costs** **only** **$12** **in** **the** **daytime** **,**
一个 新的 约克 - 伦敦 称呼 那 成本 $75 在 - 现在 成本 仅有的 $12 在 这 白天 ,

1927年纽约到伦敦的电话费是75美元，现在白天只需12美元。

[ɔːr] $9 [naɪts] [ænd; ənd] ['sʌndiz; -deiz] .
or **$9** **nights** **and** **Sundays** **.**
或者 $9 夜晚 和 星期日 .

或者每晚和周日 9 美元。

[ðə; ði] [goʊl] — ['kɑːnstəntli] [ɪm'pruːvɪŋ] ['sɜːrvɪs]
The **goal** **—** **constantly** **improving** **service**
这 目标 — 不断地 改善 服务

目标——不断改进服务

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [straivz] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə] [ɪm'pruːv] ['sɜːrvɪs] .
The **Bell** **System** **strives** **constantly** **to** **improve** **service** **.**
这 钟 系统 努力 不断地 到 提升 服务 .

贝尔系统不断努力改进服务。

[nuː] [dɪ'vaɪsɪz] , [nuː] ['sɪstəmz] , ['prɑːmɪs] [mɔːr] [ænd; ənd] ['betər] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [æt; ət] [ðə; ði]
New **devices** **,** **new** **systems** **,** **promise** **more** **and** **better** **telephone** **service** **at** **the**
新的 设备 , 新的 系统 , 承诺 更多的 和 更好的 电话 服务 在 这
['loʊɪst] ['pɑːsəb(ə)l] [kɔːst] .
lowest **possible** **cost** **.**
最低 可能的 成本 .

新设备、新系统，承诺以尽可能低的成本提供更多更好的电话服务。

['daɪəl] ['sɜːrvɪs] [ɪz] ['biːɪŋ] [ɪk'stendɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [tuː; tə] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [kə'mjʊnəti] .
Dial **service** **is** **being** **extended** **,** **of** **course** **,** **to** **more** **and** **more** **communities** **.**
拨号 服务 是 存在 扩展 , 的 课程 , 到 更多的 和 更多的 社区 .

当然，拨号服务正在扩展到越来越多的社区。

['ɔːlsoʊ] ,
Also **,**
还 ,

还，

[nuː] [ɪ'kwɪpmənt] [naʊ] [i'neiblz] ['ɑːpəreɪtərz][tuː; tə]['daɪəl] ['meni] [lɔːŋ] ['dɪstəns] [kɔːlz] [streɪt] [θruː]
new **equipment** **now** **enables** **operators** **to** **dial** **many** **long** **distance** **calls** **straight** **through**
新的 设备 现在 启用 运营商 到 拨号 许多 长的 距离 呼叫 直的 通过
[tuː; tə] ['dɪstənt] ['tɛlə,foʊnz] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [ə'sɪstəns] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['telɪfoʊn] ['ɑːpəreɪtərz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]
to **distant** **telephones** **without** **the** **assistance** **of** **other** **telephone** **operators** **along** **the**
到 遥远 电话 没有 这 协助 的 其他 电话 运营商 沿着 这
[ruːt] .
route **.**
路线 .

新设备使接线员能够直接拨打许多长途电话到远方的电话，而无需沿途其他电话接线员的协助。

['ɑːpəreɪtər] [lɔːŋ] ['dɪstəns] ['daɪəlɪŋ] ['nɛ,twɜːks] [naʊ] ['krɪs,krɔːs] [ðə; ði] ['kʌntri] , [riːtʃɪŋ] [aʊt] [tuː; tə]
Operator **long** **distance** **dialing** **networks** **now** **crisscross** **the** **country** **,** **reaching** **out** **to**
操作员 长的 距离 拨号 网络 现在 交错 这 国家 , 到达 出去 到
[ə'baʊt] [θriː] , - ['sɪtiz] and36
about **3** **,** **600** **cities** **and36**
关于 3 , - 城市 and36

运营商的长途拨号网络现已遍布全国，覆盖约3600个城市和36个地区。

[ləu'kælitiz] .
localities **.**
地方 .

地点。

['ʌðər] [ləu'kælitiz] [ɑːr; ər] ['kɑːnstəntli] ['biːɪŋ] [dʒɔɪnd] [tuː; tə] [ðiːz] ['nɛ,twɜːks] .
Other **localities** **are** **constantly** **being** **joined** **to** **these** **networks** **.**
其他 地方 是 不断地 存在 加入 到 这些 网络 .

其他地区也在不断加入这些网络。

[ɪn] [mɔːr] [ðæn; ðən] - [taʊnz] ['speʃ(ə)l] [ɪnstə'leɪʃnz] [ɪ'neɪb(ə)l] ['kʌstəmərz] [tuː; tə] ['daɪəl] [lɔːŋ] ['dɪstəns]
In **more** **than** **40** **towns** **special** **installations** **enable** **customers** **to** **dial** **long** **distance**
在 更多的 比 - 城镇 特别的 安装 使能够 顾客 到 拨号 长的 距离
[kɔːlz] [də'rektli; daɪ'rektli] [tuː; tə] [mɔːr] [ðæn; ðən] - ,
calls **directly** **to** **more** **than** **11** **,**
呼叫 直接地 到 更多的 比 - ,

在超过 40 个城镇，特殊的装置使用户能够直接拨打 11 个以上的长途电话。

- , - ['tɛlə,foʊnz] [frʌm; frəm] [koʊst] [tuː; tə] [koʊst] .
000 **,** **000** **telephones** **from** **coast** **to** **coast** **.**
- , - 电话 从 海岸 到 海岸 .

从东海岸到西海岸，共有 00 万部电话。

[æn; ən] “ [ɪ'lektrɪk] [breɪn] ” [rə'siːvz, rɪ'siːvz, riː'siːvz] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [æz; əz] [,aɪ 'tiː] [ɪz] ['daiəld] [ænd; ənd]
An **“** **electric** **brain** **”** **receives** **a** **number** **as** **it** **is** **dialed** **and**
一个 “ 电的 脑 ” 接收 一个 数字 作为 它 是 拨号 和
[kəm'pliːts] [ðə; ði] [kɔːl] .
completes **the** **call** **.**
完成 这 称呼 .

“电子大脑”在拨号时接收号码并完成通话。

[æn; ən] [,ɔːtə'mætɪk] [ə'kaʊntɪŋ] ['sɪstəm] ['gæðərz] [ðə; ði] [,ɪnfər'meɪʃ(ə)n] [fɔːr; fər] ['bɪlɪŋ] .
An **automatic** **accounting** **system** **gathers** **the** **information** **for** **billing** **.**
一个 自动的 会计 系统 聚集 这 信息 为了 计费 .

自动会计系统收集计费信息。

[bel] ['telɪfoʊn] ['ɛndʒə'nɪrz] [plæn] [ðə; ði] [ɪk'stenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðɪs] [də'rekt] ['dɪstəns] ['daɪəlɪŋ] [tuː; tə] [sɜːrv]
Bell **telephone** **engineers** **plan** **the** **extension** **of** **this** **Direct** **Distance** **Dialing** **to** **serve**
钟 电话 工程师 计划 这 扩大 的 这 直接的 距离 拨号 到 服务
[ðə; ði] [hoʊl] ['neɪʃ(ə)n] [ɪn] [ə; eɪ] ['dekeɪd] [ɔːr] [soʊ] .
the **whole** **nation** **in** **a** **decade** **or** **so** **.**
这 所有的 国家 在 一个 十年 或者 所以 .

贝尔电话公司的工程师计划在十年左右的时间内将这种直接长途拨号服务扩展到全国。

[bel] ['sɪstəm] ['moʊbəl] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [ɪz] [naʊ] [ə; eɪ] [ri'æləti] [ɪn] [moʊst] ['meɪdʒər] ['sɪtiz] [ænd; ənd] [ɑ:n]
Bell **System** **mobile** **telephone** **service** **is** **now** **a** **reality** **in** **most** **major** **cities** **and** **on**
钟 系统 移动的 电话 服务 是 现在 一个 现实 在 最多 主要的 城市 和 在
['meni] ['haɪweɪz] .
many **highways** **.**
许多 高速公路 .

贝尔系统的移动电话服务现在已在大多数主要城市和许多高速公路上普及。

“ ['trævlɪŋ] ['tɛlə,foʊnz] ” [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] [ɑ:n] [ʃɪps] [ðæt] [plaɪ] ['koʊst(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnlənd]
“ **Traveling** **telephones** **”** **are** **numerous** **on** **ships** **that** **ply** **coastal** **and** **inland**
“ 旅行 电话 ” 是 很多的 在 船舶 那 胶合板 沿海 和 内陆
['wɔ:təweɪz] ,
waterways **,**
水道 ,

在沿海和内河航道航行的船舶上，“移动电话”非常普遍。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['groʊɪŋ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pæsɪndʒər] [treɪnz] [naʊ] ['ɔ:fər] ['regjələr] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .
and **a** **growing** **number** **of** **passenger** **trains** **now** **offer** **regular** **telephone** **service** **.**
和 一个 生长 数字 的 乘客 火车 现在 提供 常规的 电话 服务 .

现在越来越多的客运列车提供常规电话服务。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] , ['praɪvət] [laɪn] ['moʊbəl] ['telɪfoʊn] ['sɪstəmz] , [li:st] [ænd; ənd] ['sɜ:vɪst] [baɪ] [ðə; ði]
In **addition** **,** **private** **line** **mobile** **telephone** **systems** **,** **leased** **and** **serviced** **by** **the**
在 添加 , 私人的 线 移动的 电话 系统 , 租赁 和 已维修 经过 这
['veriəs] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] ,
various **Bell** **telephone** **companies** **,**
各种各样的 钟 电话 公司 ,

此外，还有由各贝尔电话公司租赁和维护的专用移动电话系统，

[ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [ju:st] [ɪn'kri:sɪŋli] [baɪ] [pə'li:s] [dɪ'pɑ:tmənts] , [ju:'tɪlətiz] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəl] [kən'sɜ:rnz] .
are **being** **used** **increasingly** **by** **police** **departments** **,** **utilities** **and** **industrial** **concerns** **.**
是 存在 用过的 日益 经过 警察 部门 , 公用事业 和 工业的 担忧 .

警察部门、公用事业公司和工业企业越来越多地使用它们。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [help] [ʌv; əv] [fæst] , [,i:kə'nɑ:mɪk(ə)l] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['meθədz] [ænd; ənd] [nu:] [trænz'mɪʃ(ə)n]
With **the** **help** **of** **fast** **,** **economical** **construction** **methods** **and** **new** **transmission**
和 这 帮助 的 快速地 , 经济 建造 方法 和 新的 传播
[tek'ni:ks] ,
techniques **,**
技术 ,

借助快速、经济的施工方法和新的传输技术，

[ðə; ði] [bel] ['kʌmpəniz] [ɑ:r; ər] [ɪm'pru:vɪŋ] [ænd; ənd] [ɪk'stendɪŋ] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] [ɪn] ['rʊrəl] ['eriəz] .
the **Bell** **companies** **are** **improving** **and** **extending** **telephone** **service** **in** **rural** **areas** **.**
这 钟 公司 是 改善 和 扩展 电话 服务 在 乡村的 区域 .

贝尔公司正在改善和扩展农村地区的电话服务。

['paʊər] - ['drɪvn] ['ɔgɜ-z] ['kwɪkli] [drɪl] [poʊl] [hoʊlz] .
Power **-** **driven** **augers** **quickly** **drill** **pole** **holes** **.**
力量 - 驱动 螺旋钻 迅速地 钻头 极 孔 .

电动螺旋钻可以快速钻出电线杆孔。

['speʃ(ə)l] [plauz] [pleɪs] ['waɪər] [,ʌndər'graʊnd] [ænd; ənd] ['kʌvər] [,aɪ 'ti:] , [ɪn] [wʌn] [,ɑ:pə'reɪʃ(ə)n] .
Special **plows** **place** **wire** **underground** **and** **cover** **it** **,** **in** **one** **operation** **.**
特别的 犁 地方 金属丝 地下 和 覆盖 它 , 在 一 手术 .

特制犁一次性将电线埋入地下并覆盖起来。

[baɪ] [mi:nz] [ʌv; əv] ['speʃ(ə)l] [ɪ'kwɪpmənt] ,
By **means** **of** **special** **equipment** **,**
经过 方法 的 特别的 设备 ,

借助专用设备，

[bəuθ] [ɪ'lektrɪk] ['paʊər] [ænd; ənd] ['telɪfoʊn] [ˌkɔnvə'seiʃənz] [kæn; kən]['træv(ə)l][tu:; tə]['fɑ:rmz]['oʊvər][ðə; ði]
both **electric** **power** **and** **telephone** **conversations** **can** **travel** **to** **farms** **over** **the**
两个都 电的 力量 和 电话 对话 能 旅行 到 农场 超过 这
[seɪm] ['waɪɝz, 'waɪrz] .
same **wires** **.**
相同的 电线 .

电力和电话信号都可以通过同一条电线传输到农场。

[ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][fɔ:r; fər] ['bɪlɪŋ] [toʊl][kɔ:lz][ɪz] [pʌntʃt] [ɑ:n]['peɪpər] [teɪp] [baɪ] [ˌɔ:tə'mætɪk] ['mesɪdʒ]
Information **for** **billing** **toll** **calls** **is** **punched** **on** **paper** **tape** **by** **automatic** **message**
信息 为了 计费 收费 呼叫 是 拳击 在 纸 磁带 经过 自动的 信息
[ə'kaʊntɪŋ] [mə'ʃi:n] .
accounting **machine** **.**
会计 机器 .

收费电话的计费信息由自动信息计费机打孔到纸带上。

['æmbjələns] ['draɪvər] [tɔ:ks] ['oʊvər]['moʊbəl] ['telɪfoʊn] .
Ambulance **driver** **talks** **over** **mobile** **telephone** **.**
救护车 司机 会谈 超过 移动的 电话 .

救护车司机正在用手机通话。

[ði:z] ['meθədz] [hæv; həv] [helpt] ['telɪfoʊn] ['ɛndʒə'nɪrz] [ænd; ənd] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['fɔ:rsɪz] [pʊt][ɪn]['rʊrəl]
These **methods** **have** **helped** **telephone** **engineers** **and** **construction** **forces** **put** **in** **rural**
这些 方法 有 帮助 电话 工程师 和 建造 力量 放 在 乡村的
['telɪfoʊn] [fə'sɪlətiz] [θri:] [taɪmz]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] [bɪ'fɔ:r] .
telephone **facilities** **three** **times** **faster** **than** **ever** **before** **.**
电话 设施 三 时代 快点 比 曾经 前 .

这些方法帮助电话工程师和建筑工人以比以往快三倍的速度安装了农村电话设施。

['grædʒuəli] , [ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪz] [ɪ'lɪmɪneɪtɪŋ] [ðə; ði] [trə'dɪʃən(ə)l] [ˌaɪsə'leɪʃn] [ʌv; əv] farm37
Gradually **,** **the** **telephone** **is** **eliminating** **the** **traditional** **isolation** **of** **farm37**
逐步地 , 这 电话 是 消除 这 传统的 隔离 的 farm37

电话正逐渐消除农场传统的与世隔绝状态37

[laɪf] .
life **.**
生活 .

生活。

['rʊrəl] [ləu'kælitiz][hæv; həv] [bɪn] [lɪŋkt] [baɪ] ['lɪtərəli] [tenz] [ʌv; əv]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] [maɪlz] [ʌv; əv]
Rural **localities** **have** **been** **linked** **by** **literally** **tens** **of** **thousands** **of** **miles** **of**
乡村的 地方 有 到过 链接 经过 字面上地 十 的 数千 的 英里 的
[nu:] [poʊl] [laɪnz] ,
new **pole** **lines** **,**
新的 极 线条 ,

数万英里的新输电线路将各个农村地区连接起来。

[baɪ]['mɑ:dərn] ['sentrəl] ['ɑ:fɪs] ['bɪldɪŋz] , [baɪ][ðə; ði][moʊst][ʌp] - [tu:; tə] - [deɪt] [s'wɪtʃbɔ:dz] .
by **modern** **central** **office** **buildings** **,** **by** **the** **most** **up** **-** **to** **-** **date** **switchboards** **.**
经过 现代的 中央 办公室 建筑物 , 经过 这 最多 向上 - 到 - 日期 配电盘 .

由现代化的中央办公大楼和最先进的交换机组成。

[greɪt] [straɪdz] [ɑ:r; ər] ['bi:ɪŋ] [meɪd] [ɪn] [ɪm'pru:vɪŋ] [ðə; ði]['kwɑ:ləti][ʌv; əv]['rʊrəl] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] .
Great **strides** **are** **being** **made** **in** **improving** **the** **quality** **of** **rural** **telephone** **service** **.**
伟大的 步幅 是 存在 制成 在 改善 这 质量 的 乡村的 电话 服务 .

农村电话服务质量正在得到极大改善。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['stedi] ['preʃər] [ʌv; əv][wɜ:rld] ['tenʃənz] ,
With **the** **steady** **pressure** **of** **world** **tensions** **,**
和 这 稳定的 压力 的 世界 紧张局势 ,

在世界局势持续紧张的压力下，

[ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]['teɪkən] ['meni] [steps] [tu:; tə] [meɪk] [ʃʊr] [ðæt] [ə'mɛrɪkəz] [dɪ'fens] [ni:dz]

the	Bell	System	has	taken	many	steps	to	make	sure	that	America's	defense	needs
这	钟	系统	有	已采取	许多	步骤	到	制作	当然	那	美国的	防御	需求

[wɪl] [bi:; bi] [met] .

will	be	met	.
将要	是	遇见	.

贝尔系统已采取多项措施，以确保满足美国的国防需求。

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [hæv; həv][ə; eɪ] [gʊd] [faʊn'deɪʃ(ə)n][tu:; tə] [bɪld] [ɑ:n] .

The	telephone	companies	have	a	good	foundation	to	build	on	.
这	电话	公司	有	一个	好的	基础	到	建造	在	.

电话公司拥有良好的发展基础。

['telɪfoʊn] ['bɪldɪŋz] [ɑ:r; ər][ʌv; əv][ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli] [strɔ:ŋ] [kən'strʌkʃ(ə)n] .

Telephone	buildings	are	of	unusually	strong	construction	.
电话	建筑物	是	的	异常地	强的	建造	.

电话大楼的结构异常坚固。

[ðə; ði][ɪn'taɪər][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɪz] ['blæŋkətɪd] [baɪ][ə; eɪ]['netwɜ:rk][ʌv; əv] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rkɪt] .

The	entire	United	States	is	blanketed	by	a	network	of	telephone	circuits	.
这	全部的	团结的	各州	是	毯子	经过	一个	网络	的	电话	电路	.

美国全境都被电话线路网络覆盖。

[ə'merɪkən] ['sɪtiz] [ɑ:r; ər] [,ʌndər'leɪd] [baɪ] ['nɛ,twɝ:ks] [ʌv; əv] [,ʌndər'graʊnd] ['keɪbəlz] , [wɪtʃ] , [æz; əz]

American	cities	are	underlaid	by	networks	of	underground	cables	,	which	,	as
美国人	城市	是	底层	经过	网络	的	地下	电缆	,	哪个	,	作为

['wɔ:rtaɪm] [ɪk'spɪriəns] [ɪn][dʒə'pæn] [ʃoʊd] ,

wartime	experience	in	Japan	showed	,
战时	经验	在	日本	显示	,

美国城市地下布满了电缆网络，正如日本战时经验所表明的那样，

[wʊd] [nɑ:t]['dʒen(ə)rəli][bi:; bi] [dɪ'strɔɪd] ['i:v(ə)n][baɪ]['ætəm] [bɑ:mz] .

would	not	generally	be	destroyed	even	by	atom	bombs	.
会	不是	一般来说	是	损毁	甚至	经过	原子	炸弹	.

一般而言，即使是原子弹也无法将其摧毁。

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪz] [naʊ] [spænd] — [koʊst][tu:; tə][koʊst] , [ænd; ənd] [nɔ:rθ] [tu:; tə] [saʊθ] — [baɪ] “

The	nation	is	now	spanned	—	coast	to	coast	,	and	north	to	south	—	by	“
这	国家	是	现在	跨越	—	海岸	到	海岸	,	和	北	到	南	—	经过	“

['bækboʊn] ” [kə,mju:nɪ'keɪʃn] ['ru:ts, 'raʊts, 'rʊts] .

backbone	”	communication	routes	.
骨干	”	沟通	路线	.

如今，全国各地——从东海岸到西海岸，从北到南——都布满了“骨干”通信线路。

[kɔ:lz] [bɪ'twi:n] ['sɪtiz] [kæn; kən][bi:; bi]['ru:tɪd; raʊtɪd]['oʊvər] ['meni] ['ɔ:ltərnət] [pæðz] ,

Calls	between	cities	can	be	routed	over	many	alternate	paths	,
呼叫	之间	城市	能	是	路由	超过	许多	备用	路径	,

城市间的通话可以通过多条备选路径进行路由。

[ænd; ənd] [dɪ'strʌkʃn] [ʌv; əv] ['telɪfoʊn] [fə'sɪlətiz] [æt; ət][wʌn] [pɔɪnt] [wʊd] [bi:; bi][laɪk] ['θroʊɪŋ] [ə; eɪ]

and	destruction	of	telephone	facilities	at	one	point	would	be	like	throwing	a
和	破坏	的	电话	设施	在	一	观点	会	是	喜欢	投掷	一个

['peb(ə)l] [θru:] [ə; eɪ][hju:dʒ]['spaɪdər][web] .

pebble	through	a	huge	spider	web	.
卵石	通过	一个	巨大的	蜘蛛	网站	.

而摧毁电话设施，就好比向一张巨大的蜘蛛网扔一颗石子。

[waɪl] ['sɜ:rvɪs] [æt; ət][ðə; ði][wʌn] [pɔɪnt] [maɪt] [bi:; bi] [,tempə'rerəli] [,ɪntə'rʌptɪd] ,

While	service	at	the	one	point	might	be	temporarily	interrupted	,
尽管	服务	在	这	一	观点	可能	是	暂时地	中断	,

虽然服务可能会在某个时刻暂时中断，

[ðə; ði]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [web] [wʊd] [kən'tɪnjuː] [tuː; tə]['fʌŋkʃ(ə)n] .

the	nation	-	wide	communications	web	would	continue	to	function	.
这	国家	-	宽的	通讯	网站	会	继续	到	功能	.

全国通信网络将继续运行。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði] [streŋθ] [ænd; ənd][ˌfleksə'bɪlətɪ][ʌv; əv][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['netwɜːrk] ,

Because	of	the	strength	and	flexibility	of	the	telephone	network	,
因为	的	这	力量	和	灵活性	的	这	电话	网络	,

由于电话网络的强大和灵活性，

[ðə; ði]['beɪsɪk] [miːnz] [ʌv; əv] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃn] [ɪn][ðə; ði] ['neɪʃənz] ['sɪv(ə)l] [dɪ'fens] ['setˌʌp][hæz; həz] [bɪn]

the	basic	means	of	communication	in	the	nation's	Civil	Defense	setup	has	been
这	基本的	方法	的	沟通	在	这	国家的	民用	防御	设置	有	到过

[bɪlt] [ə'raʊnd][ðə; ði] ['telɪfoʊn] .

built	around	the	telephone	.
建造	大约	这	电话	.

该国民防体系的基本通信手段是围绕电话建立起来的。

[θruː'aʊt] [ə'merɪkə][ðə; ði][wɜːrk][ʌv; əv] [ɪm'pruːvɪŋ] [ænd; ənd] ['streŋθənɪŋ] [ðə; ði] ['telɪfoʊn]

Throughout	America	the	work	of	improving	and	strengthening	the	telephone
自始至终	美国	这	工作	的	改善	和	强化	这	电话

['sɪstəm] [goʊz][ɑːn] .

system	goes	on	.
系统	去	在	.

在美国各地，改进和加强电话系统的工作仍在继续。

[ðə; ði][goʊl][ɪz][tuː; tə][help] [meɪk] [ðə; ði]['neɪʃ(ə)n][ɪn'vʌlnərəb(ə)l] [ə'genst] [ə'tæk] ,

The	goal	is	to	help	make	the	nation	invulnerable	against	attack	,
这	目标	是	到	帮助	制作	这	国家	无敌的	反对	攻击	,

目标是帮助国家抵御外敌入侵。

[ænd; ənd][tuː; tə][prə'vaɪd][ðə; ði]['pʌblɪk][wɪð; wɪθ][ðə; ði][best]['pɑːsəb(ə)l] ['sɜːrvɪs] , [æt; ət]['riːz(ə)nəb(ə)l]

and	to	provide	the	public	with	the	best	possible	service	,	at	reasonable
和	到	提供	这	民众	和	这	最好的	可能的	服务	,	在	合理的

[kɔːst] ,

cost	,
成本	,

并以合理的成本向公众提供尽可能最好的服务，

[ɪn]['rʊrəl] [kə'mjʊnətɪ] , [ɪn] ['sɪtɪz] , [ænd; ənd][ɑːn] [ˌɪntər'sɪtɪ] ['ruːts, 'raʊts, 'rʊts] .

in	rural	communities	,	in	cities	,	and	on	intercity	routes	.
在	乡村的	社区	,	在	城市	,	和	在	城际	路线	.

在农村社区、城市和城际道路上。

['paʊər] ['drɪvn] ['ɔgɝz] [help] [spiːd] [kən'strʌkʃ(ə)n] [ʌv; əv]['rʊrəl] ['telɪfoʊn] [laɪnz] .

Power	driven	augers	help	speed	construction	of	rural	telephone	lines	.
力量	驱动	螺旋钻	帮助	速度	建造	的	乡村的	电话	线条	.

动力驱动螺旋钻有助于加快农村电话线路的建设。

['sɪv(ə)l] [dɪ'fens] [er] [reɪd] ['wɔːrnɪŋ] ['netwɜːrk] [rɪ'laɪz] ['meɪnlɪ] [ɑːn] ['telɪfoʊn] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] . -

Civil	Defense	air	raid	warning	network	relies	mainly	on	telephone	communications	.	38
民用	防御	空气	袭击	警告	网络	依赖	主要	在	电话	通讯	.	-

民防空袭预警网络主要依靠电话通信。38

['stɔːrɪ] [wɪ'ðaʊt] [æn; ən] ['endɪŋ]

Story	without	an	ending
故事	没有	一个	结束

没有结局的故事

['niːðər] [tʃæns] [nɔːr] [mɪr] [gʊd] ['fɔːrtʃən] [hæz; həz] [brɔːt] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][ðə; ði]['faɪnɪst] ['telɪfoʊn]

Neither	chance	nor	mere	good	fortune	has	brought	this	nation	the	finest	telephone
两者都不	机会	也不	仅仅	好的	财富	有	带来	这	国家	这	最好的	电话

['sɜːrvɪs] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld] .

service	in	the	world	.
服务	在	这	世界	.

这个国家之所以拥有世界上最好的电话服务，既非偶然，也非运气使然。

[ə'mɛrɪkənz] [ɪn'dʒɔɪ] [ðɪs] ['sɜːrvɪs] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] ['entərpraɪz] [ænd; ənd] ['kɑːmən]

Americans	enjoy	this	service	as	a	result	of	their	own	enterprise	and	common
美国人	享受	这	服务	作为	一个	结果	的	他们的	自己的	企业	和	常见的

[sens] .

sense	.
感觉	.

美国人享受这项服务是他们自身进取精神和常识的体现。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][ʌv; əv] [ðɪs] ['neɪʃ(ə)n][hæv; həv] [faʊnd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] [weɪz] [tuː; tə][juːz][ðə; ði]

The	people	of	this	nation	have	found	more	and	more	ways	to	use	the
这	人们	的	这	国家	有	成立	更多的	和	更多的	方式	到	使用	这

['telɪfoʊn] [ɪn][ðer; ðər] ['deɪli] [laɪvz; lɪvz] .

telephone	in	their	daily	lives	.
电话	在	他们的	日常的	生活	.

这个国家的人民在日常生活中越来越多地使用电话。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'kɜːrɪdʒd] [ɪ'nɪʃətɪv] [ænd; ənd][ɪn'venʃ(ə)n] .

They	have	encouraged	initiative	and	invention	.
他们	有	鼓励	倡议	和	发明	.

他们鼓励创新和创造力。

[ðeɪ] [hæv; həv] [meɪd] [ðə; ði][dʒɑːb][ʌv; əv] [prə'vaɪdɪŋ] ['telɪfoʊn] ['sɜːrvɪs] [ə; eɪ]['pʌblɪk] [trʌst] .

They	have	made	the	job	of	providing	telephone	service	a	public	trust	.
他们	有	制成	这	工作	的	提供	电话	服务	一个	民众	相信	.

他们将提供电话服务的工作变成了一项公共信托。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeɪ] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][ðə; ði] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] , ['ʌndər] [ˌregju'leɪʃn] ,

At	the	same	time	,	they	have	given	the	telephone	companies	,	under	regulation	,
在	这	相同的	时间	,	他们	有	给定	这	电话	公司	,	在下面	规定	,

与此同时，他们还根据监管规定，给予电话公司以下权力：

[ðə; ði] ['friːdəm] [ænd; ənd] ['riːsɔːrsɪz] [tuː; tə][duː][ðer; ðər][dʒɑːb][æz; əz] [wel] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] .

the	freedom	and	resources	to	do	their	job	as	well	as	possible	.
这	自由	和	资源	到	做	他们的	工作	作为	出色地	作为	可能的	.

给予他们充分的自由和资源，让他们能够尽可能出色地完成工作。

[ɪn] [ðɪs] ['klaɪmət][ʌv; əv] ['friːdəm] [ænd; ənd][rɪˌspɑːnsə'bɪləti] ,

In	this	climate	of	freedom	and	responsibility	,
在	这	气候	的	自由	和	责任	,

在这种自由与责任并存的氛围下，

[ðə; ði] [bel] ['telɪfoʊn] ['kʌmpəniz] [hæv; həv][prə'vaɪdɪd] ['sɜːrvɪs] [ʌv; əv] ['stedəli] [ɪn'kriːsɪŋ] ['vælјuː] .

the	Bell	telephone	companies	have	provided	service	of	steadily	increasing	value	.
这	钟	电话	公司	有	假如	服务	的	稳步	增加	价值	.

贝尔电话公司提供的服务价值不断提升。

[ænd; ənd][ðə; ði]['kwɑːləti][ʌv; əv] ['sɜːrvɪs] [hæz; həz] [bɪn] ['stedəli] [ɪm'pruːvd] .

And	the	quality	of	service	has	been	steadily	improved	.
和	这	质量	的	服务	有	到过	稳步	改进	.

服务质量也稳步提升。

[ɪn][ðə; ði] ['jɪrz] [sɪns] [wɜːrld][wɔːr][iː] ,

In	the	years	since	World	War	II	,
在	这	年	自从	世界	战争	二	,

二战后的这些年里，

[ðə; ði]['pʌblɪk] [dɪ'mænd] [fɔ:r; fər] ['sɜ:rvɪs] [hæz; həz] [bɪn] [soʊ] [greɪt] [ðæt] [ðə; ði] [bel] ['sɪstəm] [hæz; həz]

the	public	demand	for	service	has	been	so	great	that	the	Bell	System	has
这	民众	要求	为了	服务	有	到过	所以	伟大的	那	这	钟	系统	有

['kærid] [aʊt] [ðə; ði] [moʊst] [ɪk'stensɪv] [kən'strʌkʃ(ə)n] ['proʊgræm] ['evər] [ˌʌndər'teɪkən] [ɪn] [soʊ] [ʃɔ:rt] [ə; eɪ]

carried	out	the	most	extensive	construction	program	ever	undertaken	in	so	short	a
携带	出去	这	最多	广泛的	建造	程序	曾经	已	在	所以	短的	一个

[taɪm] [baɪ] ['eni] ['sɪŋg(ə)l] ['entərpraɪz] .

time	by	any	single	enterprise	.
时间	经过	任何	单身的	企业	.

公众对服务的需求如此之大，以至于贝尔系统在如此短的时间内开展了任何单一企业所未有规模最大的建设项目。

[ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [ʌv; əv] [ə'merɪkə] [meɪd] [ðɪs] ['proʊgræm] ['pɑ:səb(ə)l] .

The	people	of	America	made	this	program	possible	.
这	人们	的	美国	制成	这	程序	可能的	.

美国人民使这个项目成为可能。

[sɪns] [ðə; ði] [wɔ:r] , [ænd; ənd] [θru:] - ,

Since	the	war	,	and	through	1954	,
自从	这	战争	,	和	通过	-	,

自战争结束以来，直至1954年，

[ðeɪ] [hæv; həv] [ɪn'vestɪd] [ə'baʊt] ['sev(ə)n] ['bɪljən] ['dɑ:lɚz, 'dɔlɚz] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['seɪvɪŋz] [ɪn] [bel] ['sɪstəm]

they	have	invested	about	seven	billion	dollars	of	their	savings	in	Bell	System
他们	有	投资	关于	七	十亿	美元	的	他们的	节省	在	钟	系统

[si'kjuəritis] ,

securities	,
证券	,

他们已将约70亿美元的积蓄投资于贝尔系统证券。

[ænd; ənd] [ðɪs] ['mʌni] [hæz; həz] [bɪn] [ju:st] [tu:; tə] [kən'strʌkt] [nu:] ['telɪfoʊn] ['bɪldɪŋz] , [bai] [nu:]

and	this	money	has	been	used	to	construct	new	telephone	buildings	,	buy	new
和	这	钱	有	到过	用过的	到	构造	新的	电话	建筑物	,	买	新的

[ɪ'kwɪpmənt] , [ænd; ənd] [ɪk'stend] ['sɜ:rvɪs] .

equipment	,	and	extend	service	.
设备	,	和	延长	服务	.

这笔钱已用于建造新的电话大楼、购买新设备和扩展服务范围。

[naʊ] , [sʌm; səm] [ten] ['jɪrz] ['æftər] [ðə; ði] [wɔ:r] ,

Now	,	some	ten	years	after	the	war	,
现在	,	一些	十	年	后	这	战争	,

如今，距离战争结束已经过去了大约十年，

[ðə; ði] [tɜ:rm] “ [ɪk'stend] ['sɜ:rvɪs] ” [mi:nz] [mʌtʃ] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['bi:ɪŋ] ['eɪb(ə)l] [tu:; tə] [prə'vaɪd] [ə; eɪ]

the	term	“	extend	service	”	means	much	more	than	being	able	to	provide	a
这	学期	“	延长	服务	”	方法	很多	更多的	比	存在	有能力的	到	提供	一个

['telɪfoʊn] [fɔ:r; fər] [ðoʊz] [hu:] [wɑ:nt] [ˌaɪ 'ti:] .

telephone	for	those	who	want	it	.
电话	为了	那些	WHO	想	它	.

“扩展服务”一词的含义远不止是为需要的人提供电话。

[tə'deɪ] ,

Today	,
今天	,

今天，

[ðə; ði] ['telɪfoʊn] [ɪn] [ə'merɪkə] [hæz; həz] [geɪnd] ['meni] [nu:] [daɪ'menʃ(ə)nz][æz; əz][ðə; ði] [bel] ['sɪstəm]
the telephone in America has gained many new dimensions as the Bell System
这 电话 在 美国 有 获得 许多 新的 方面 作为 这 钟 系统

['ɔfɚz] [mɔ:r] [ænd; ənd] [mɔ:r] [θɪŋz] [tu:; tə] [mi:t] [ðə; ði]['wɒnts][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['pi:p(ə)l] —
offers more and more things to meet the wants of the American people —
优惠 更多的 和 更多的 事物 到 见面 这 想要 的 这 美国人 人们 —

[θɪŋz] [ðæt] [ˌeɪ di: 'di:]['i:v(ə)n] [mɔ:r] [və'raɪəti][ænd; ənd] [kən'vi:niəns] [tu:; tə][ɪts] ['sɜ:rvɪs] .
things that add even more variety and convenience to its service .
事物 那 添加 甚至 更多的 种类 和 方便 到 它是 服务 .

美国的电话业务随着贝尔系统提供越来越多的服务来满足美国人民的需求而获得了许多新的维度——这些服务为其增添了更多多样性和便利性。

['tɛləˌfoʊnz] [ɪn] [ə'træktɪv] ['kʌlɚz] [ðæt] [blend] [ɔ:r]['kɑ:ntræst][wɪð; wɪθ] ['eni] ['dekəreɪtɪv] [ski:m] ;
Telephones in attractive colors that blend or contrast with any decorative scheme ;
电话 在 吸引人的 颜色 那 混合 或者 对比 和 任何 装饰性的 方案 ;

外观时尚的电话，颜色亮丽，可与任何装饰风格相协调或形成对比；

['tɛləˌfoʊnz] [wɪð; wɪθ] [ɪ'lu:mɪneɪtɪd] ['daiəlz] [ðæt] [kæn; kən][bi:; bi] [si:n] [ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ;
telephones with illuminated dials that can be seen in the dark ;
电话 和 照明 拨号盘 那 能 是 已见 在 这 黑暗的 ;

带有背光拨号盘的电话，即使在黑暗中也能看清；

['tɛləˌfoʊnz] [wɪð; wɪθ] [pʊʃ] ['bʌtnz] [tu:; tə] ['ænsər] [æz; əz] ['meni] [æz; əz][sɪks] [laɪnz] ;
telephones with push buttons to answer as many as six lines ;
电话 和 推 按钮 到 回答 作为 许多 作为 六 线条 ;

带有按键的电话，可以接听多达六条线路；

[ɪ'kwɪpmənt] [ðæt] [wɪl] [ˌɔ:tə'mætɪkli] ['ænsər] [kɔ:lz] [wen] [noʊ][wʌn][ɪz][ɪn] ,
equipment that will automatically answer calls when no one is in ,
设备 那 将要 自动地 回答 呼叫 什么时候 不 一 是 在 ,

无人接听电话时会自动接听的设备

[ænd; ənd] [gɪv] [ænd; ənd] [teɪk] [rɪ'kɔ:rdɪd] ['mɛsədʒəz, 'mɛsɪdʒɪz] — [ði:z] [ɑ:r; ər]['oʊnli][ə; eɪ][fju:] [ʌv; əv]
and give and take recorded messages — these are only a few of
和 给 和 拿 记录 消息 — 这些 是 仅有的 一个 很少 的

['meni] .
many .
许多 .

发送和接收录音留言——这只是众多用途中的一小部分。

[bel] ['sɪstəm] [men] [ænd; ənd] ['wɪmɪn] , [wɪð; wɪθ] [ɪk'spɪriəns] [ænd; ənd] [skɪl] ,
Bell System men and women , with experience and skill ,
钟 系统 男人 和 女性 , 和 经验 和 技能 ,

贝尔系统的员工，他们经验丰富、技能娴熟。

[bækt] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [ˌfleksə'bɪləti] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [kəˌmju:nɪ'keɪʃ(ə)nz] ['netwɜ:rk] ,
backed by the great flexibility of their communications network ,
支持的 经过 这 伟大的 灵活性 的 他们的 通讯 网络 ,

凭借其通信网络的强大灵活性，

[ɑ:r; ər] ['raɪtɪŋ] [ðə; ði] ['stɔ:ri] [ʌv; əv] ['stedəli] [ɪm'pru:vɪŋ] ['telɪfoʊn] ['sɜ:rvɪs] — [ə; eɪ] ['stɔ:ri] [ðæt] [wɪl]
are writing the story of steadily improving telephone service — a story that will
是 写作 这 故事 的 稳步 改善 电话 服务 — 一个 故事 那 将要

[hæv; həv][noʊ] ['endɪŋ] .
have no ending .
有 不 结束 .

我们正在谱写电话服务不断改善的故事——一个永无止境的故事。

['prɪntɪd] [ɪn][ju:] . [es] . [ə; eɪ] . [eɪt] - -
Printed in U . S . A . 8 - 5539
打印 在 U . S . 一个 . 8 - -

美国印刷 8-5539

[-] [noʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

['saɪləntli] [kə'rektɪd] [ə; eɪ] [fju:] ['taipəus] .
Silently corrected a few typos .
默默 已更正 一个 很少 拼写错误 .

默默地改正了几处拼写错误。

[ri'teind] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][ˌɪnfər'meɪʃ(ə)n][frʌm; frəm][ðə; ði] ['prɪntɪd] [ɪ'dɪʃn] : [ðɪs] ['i:bʊk] [ɪz]['pʌblɪk] -
Retained publication information from the printed edition : this eBook is public -
保留 发布 信息 从 这 打印 版 : 这 电子书 是 民众 -
[doʊ'meɪn][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] .
domain in the country of publication .
领域 在 这 国家 的 发布 .

保留了印刷版中的出版信息：本电子书在出版国属于公共领域。

[ɪn][ðə; ði][tekst]['vɜ:rʒ(ə)nz]['oʊnli] , [tekst][ɪn][ɪ'tælɪks][ɪz] [di'limitid] [baɪ] _ [ˌʌndə'skɔ:z] _ .
In the text versions only , text in italics is delimited by _ underscores _ .
在 这 文本 版本 仅有的 , 文本 在 斜体 是 分隔符 经过 _ 下划线 _ .

仅在文本版本中，斜体文本用下划线分隔。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神